

# Konosuba: BENDITO sea este MUNDO13 MARAVILLOSO

El Reto  
De La  
Liche



Akatsuki Natsume

Ilustración  
Mishima Kurone

Traducción en español:

Chunchunmaru Translations

FAN PROJECT  
**CHUN CHUN  
MARU  
TRANSLATION S!**

Kono  
Subarashii  
sekai ni  
Shukufuku wo!  
Vol.

13

Limpieza de ilustraciones:  
*Totfer*

Ilustraciones a color:

*Kuzu*  
*Xhalo*

Traducción:  
*Diego Nova*  
*ArukardS*

# **¡Bendito sea este maravilloso mundo!**

Volumen 13  
**El reto de la Liche**

---

Autor: Natsume Akatsuki

Ilustraciones: Mishima Kurone

Limpieza de Ilustraciones: Totfer

Ilustraciones a color: Kuzu, Xhalo

Traducción al español: Diego Nova, ArukarDS

# ¡BENDITO SEA ESTE MARAVILLOSO MUNDO! 13

El Reto  
De La  
Liche



CONTENIDO

PROLOGO  
P009



CAP.1

¡BENDITO SEA EL ENCUENTRO  
CON ESTA ISLA DEL TESORO!

P013

CAP.2

¡UN CASTIGO DIVINO PARA  
EL PROTAGONISTA DE ESTE DE HAREM!

P059

CAP.3

¡DANDO AYUDA PARA  
ESTA VICTIMA DE ACOSO!

P109

CAP.4

¡LA MOTIVACIÓN DE LA DIOSA  
PARA ESTE HOMBRE!

P153

CAP.  
FINAL

¡EL SINCERO AMOR POR ESTA LICHE!

P195

Autor: Akatsuki Matsume

Ilustraciones: Mishima Kurone

Limpieza de ilustraciones: TotFer

Ilustraciones a color: Kuzu, Xhalo

Traducción al español: Diego Nova, ArukarDS



EPILOGO  
P241



"Mis  
deudas  
...  
mis  
deudas  
..."

En ese  
momento  
un hombre  
estaba siendo  
atacado por  
monstruos.  
Pero Aqua y Wiz  
estaban  
demasiado  
concentradas  
para notarlo.

Wiz

"Vamos a  
trabajar  
Kazuma  
¡El tiempo  
es dinero!  
Cavaremos  
hasta que  
nuestras  
maletas  
estén llenas"



"Creo que ya sabes por qué  
te llamé aquí. Es lo mismo  
que te dije el otro día...  
Siempre he estado pensando  
en ti. He entrenado mi  
cuerpo para que se  
ajuste al tuyo"

"Parece  
que la  
llamó  
aquí para  
confesarse"

"Unirse  
a mi  
familia  
..."



# Nota del traductor.

Hola! Estoy feliz de anunciarles que, con amigos de todos lados, decidimos formar un grupo de traducciones donde nuestro proyecto principal será Konosuba (Novelas ligeras, doujins, Spinoff más luego) al que hemos llamado *Chunchunmaru translations*. Síguenos en la página de facebook: ***Chunchunmaru translations*** para que disfrutes todo el material disponible y estar al día con el que saldrá.

Y por si aún no nos seguías:

*Esta es una traducción no oficial y sin ánimo de lucro, por lo tanto los derechos no me pertenecen. Tampoco se garantiza que la traducción sea precisa pues no fue hecha por alguien con amplio conocimiento del idioma, sin embargo se hace gran esfuerzo por plasmar la idea del autor de la obra original.*

*Respecto a esta traducción se evitarán al máximo las palabras de otros idiomas, salvo ocasiones en que sea necesario, bien sea por la intención del autor como es el caso de los encantamientos los cuales están en inglés en la obra original, o bien, por otras palabras las cuales tienen una gran implicación en el desarrollo de la situación y que, de ser traducidas, harían perder la continuidad de la acción como sucede con las palabras como onii-chan u onii-sama entre otras. Además, debido a la importancia de los honoríficos para la cultura japonesa*

*estos serán usados en esta versión*

*El uso de expresiones coloquiales y siglas se hará siempre y cuando sea la intención del autor usar la jerga y expresiones en donde se note en este libro. Esas expresiones no se traducirán literalmente puesto que cada expresión tiene su forma en cada país, para esta traducción intentaré usar la jerga y expresiones mexicanas pues son las más conocidas en latinoamérica, aunque, como soy colombiano puede que hayan palabras o expresiones que sean confusas para algunos.*

*Por último y más importante: Si se licencia la obra original en su país por favor detenga inmediatamente la distribución de este documento y compre la obra original para apoyar a los autores.*

# Prólogo.

En una modesta tienda de objetos mágicos, escondida en los callejones de Axel, como siempre, se podía escuchar la estridente conversación.

"Tendera particularmente hábil para abastecerse exclusivamente de basura, ¿por qué no procedéis a explicar a Moi, exactamente ¿Qué hace esta basura frente a nosotros?"

"¿Particularmente hábil?... Aún si no me felicitaras yo hubiera comprado estos objetos, Vanir-san"

"¡No os felicitaba, tendera inútil! Solo decidme los puntos favorables de este producto."

Después de exaltarse por el arrebato de Vanir, Wiz le mostró una muñeca de peluche.

"Los productos que compré esta vez son animales de peluche. Por supuesto, no es solo un peluche lindo. ¡Es un maravilloso objeto que seguirá a su dueño después de que lo haya reconocido! Si se lo damos a los niños, ¡No nos volveremos a preocupar de que se pierdan!"

"Ya veo. Entonces, ¿Qué podéis decir de sus desventajas?"

"¡No tiene! Siempre seguirá a su dueño sin importar si está perdido o no, así que supongo que podría hacer que los niños lloren cuando se despierten en el medio de la noche para ir al baño."

Al escuchar eso, en silencio, Vanir tachó los documentos de compra.

"¡Vanir-san! ¿No deseas ayudar a los niños perdidos del mundo!?"

¿En verdad queréis escuchar los horribles sollozos de los niños?

Cuando abrimos la puerta de la tienda de objetos mágicos así fue la usual escena que nos recibió.

Después de regañar a Wiz, Vanir, al notar nuestra presencia, nos recibió con una amplia sonrisa.

Una pequeña flor apareció frente a Wiz.

Quien se la ofreció fue Sylphina.

Ella es la niña noble por la que los aventureros y varias personas de esta ciudad se unieron para ayudarla hace un par de días.

"Señorita, muchas gracias por tu ayuda el otro día."

Wiz se inclinó para mirar a la niña que sonreía con timidez y le regresó una sonrisa gentil.

"Esta es la Tienda de herramientas mágicas de Wiz. Está llena de

artículos útiles. Si alguna vez te vuelves a sentir mal, o te encuentras con algún otro problema... Por favor, siéntete libre de visitarnos en cualquier momento.”



# **Capítulo 1**

## **Bendito sea el encuentro con esta isla del tesoro.**

### **Parte 1**

Insolentes voces salían del gremio de aventureros.

”¡Mami!”

”¿Creen que pueden burlarse de la nobleza y que lo pasarán por alto? ¡Quédense ahí! ¡Los mataré a todos!”

Airada y con el rostro rojo, Darkness agitó su puño frente al aventurero que le gritó ‘Mami’.

Y con facilidad, el hombre evitó sus movimientos y continuó burlándose de ella.

”Mami, ¿por qué estás enojada? ¡Tengo hambre, mami! Dame tet-Gaaah! ”

Trató de escapar mientras la molestaba, solo para que Darkness lo agarrara por el cuello, lo que le hizo gritar cual pollo.

Darkness, que tenía las venas de su frente a punto de estallar, sonrió después de lograr agarrar al aventurero.

Y entonces,

"Vamos, Darkness, actuar tan violentamente durante una fiesta es contrario a la etiqueta de un noble ¿verdad? Mira, todos se están divirtiendo. ¿Acaso no puedes leer el estado de ánimo?"

Al escuchar a Aqua actuar tan refinada, Darkness liberó al aventurero bromista, el cuál cayó de rodillas, visiblemente agitado.

"A-Aqua me está diciendo que lea el estado de ánimo..."

Una de las aventureras se acercó a ella con una amplia sonrisa en su rostro.

"¡Mami! Necesito tu ayuda para recolectar los ingredientes para mi medicina, así que dame tet-aaaah, ¡espera, wowowow!"

La mujer que se burlaba de Darkness gimió de dolor cuando ella la agarró por sus pechos.

"Si tanto quieres tetas ¿Por qué no usas las tuyas? ¡Es más, usaré mi fuerza y las exprimiré para ti!"

"¡Detente! ¡Lalatina-chan, detente! ¡Me las vas a arrancar!"

No ha pasado mucho tiempo desde que la hija de Darkness... no, quiero decir, su prima, enfermó y luchamos por reunir los ingredientes.

tes para curarla.

La medicina actuó de forma increíble, y ella se recuperó lo suficiente como para acompañarnos de picnic casi al instante. Ahora, ella está lo suficientemente saludable como para ir todos los días a la escuela desde la casa de Darkness.

Entonces, Sylphina dijo que le gustaría agradecer a todos los aventureros que la ayudaron.

Después de que Darkness la trajera al gremio, uno de los aventureros pidió un brindis de celebración, y bueno, este es el resultado.

”¡Hay niños, así que deja de gritar sobre pechos y tetas! ¡Megumin se está deprimiendo, así que ya dejemos de hablar de pechos!”

”¡Tú eres la que sigue repitiendo eso, Aqua! ¡Y no estoy de mal humor, no lo hagas sonar como si tuviera un complejo sobre mis senos!”

El gremio se ha convertido por completo en un salón de fiestas. El tintineo de las copas y las ovaciones por la recuperación de Sylphina llenaron el lugar.

Y en medio de todo, por supuesto...

”M-Muchas gracias a todos. Me he recuperado gracias a ustedes...”

Dijo Sylphina, ligeramente avergonzada y con su rostro ruborizado acompañado de una sonrisa.

Al escuchar sus palabras de gratitud, se escuchó una nueva ova-

ción por parte de los aventureros.

"Exacto, es un regalo de Darkness, así que ¡Bebamos hasta caer! ¡Hoy estoy de buen humor, así que déjenme mostrarles mi truco especial para fiestas!"

"Uugh, siento que, recientemente, cada vez que vengo al gremio termino siendo objeto de burlas ¿Por qué pasa esto...?"

En este momento, Darkness estaba completamente rodeada por una multitud de aventureros borrachos cantando repetidamente ' tetas'.

Al ver a Darkness avergonzada agachar la cabeza, me paré frente a ella.

"¡Ya, suficiente, cállense!"

"Ka-Kazuma..."

El gremio guardó silencio después de mi grito de batalla.

Sintiendo la mirada expectante de Darkness en mi espalda, levanté mi voz y declare en voz alta,

"¡Sus tetas solo me pertenecen a mí!"

"¡Te mataré!"



CHUNNINMARU TRANSLATIONS

Darkness dijo antes de estrangularme.

Y, la ahora saludable Sylphina, sonreía al ver la escena.

## **Parte 2**

—Mi nombre es Satou Kazuma.

Mi vida ha sido bastante pacífica últimamente.

Rememorando el pasado, acepté venir a este mundo porque admiraba las típicas aventuras de fantasía, pero hasta hace poco no había podido realizar verdaderas misiones de aventureros.

Sin embargo, hace poco completé una misión de verdad para salvar a una niña enferma.

Enfrenté a varios enemigos formidables, salvé a la niña y alcancé un final feliz donde viví cómodamente con mis compañeras.

No sería una mala manera de cerrar el telón de las aventuras de un cierto hikikomori...

Sí, ahora debería ser el momento para que los verdaderos héroes con poderes reales intervengan.

No soy el protagonista de una historia de fantasía.

Debería pasar tranquilamente el resto de mis días mientras rezó por la paz mundial.

Y por eso...

"Bien, entonces por favor firme aquí o coloque su sello. ¡Muchas gracias! En el futuro tendremos más ingredientes de calidad, así que visítenos de nuevo, por favor. ¡Gracias por su colaboración!"

"¡Ah, gracias! ¡Nos veremos de nuevo!"

Deseo vivir una vida lujosa y elegante como un burgués.

"...Dime, Kazuma, ¿qué fue lo que pediste?"

"¿Esto? ¡Jaja, escuchad y sorprenderos! ¡Esta es la famosa carne de dragón!"

En ese día.

Después de recibir el paquete de un vendedor ambulante de ingredientes de alta calidad, orgulloso sostuve sobre mi cabeza y se lo mostré a Darkness.

"¡Carne de dragón!? ¡Sigues derrochando dinero?!"

Como su nombre sugiere, es la carne de un dragón. Es un ingrediente de alta calidad que se dice que puede aumentar las estadísticas de cualquier persona que lo consuma.

"¡Cállate, noble sin dinero! ¡No entiendes nada de economía!"

"¿Eh?"

Darkness dejó escapar un grito de sorpresa cuando le señalé con

el dedo.

"Escucha, Darkness, alguien como yo, que puede ganar mucho dinero con facilidad debe gastar ese dinero constantemente en vez de sentarse sobre él. Si demasiadas personas ricas se quedan sin gastar su dinero, eso hará que la economía se estanke. Lo que estoy haciendo ahora es un acto de caridad digno de elogio."

Mi información es definitivamente confiable.

Lo vi en la televisión, después de todo.

"¿En verdad? Me enseñaron a mantener los pies firmemente plantados en el suelo, así que no suelo derrochar el dinero."

Darkness tenía una expresión vacilante en su rostro, y moví mis dedos delante de ella.

"Realmente eres tonta. Hay una buena razón por la que los nobles hagan fiestas extravagantes ¿sabes? Cuando los nobles adinerados gastan dinero, el dinero terminará en manos de los plebeyos de la ciudad. Y cuando los plebeyos tengan dinero, naturalmente eso atraerá a comerciantes que buscan obtener un beneficio de ellos. Cuando una ciudad tiene más comerciantes, la vida será más cómoda y bulliciosa. Una vez que se propaguen tales rumores, los nuevos residentes se verán atraídos a vivir en la ciudad, y a medida que los residentes en la ciudad aumenten, también aumentarán los ingresos fiscales que recauda el noble."

"¿Y-yo pensaba... y-ya veo..."

Darkness sonó impresionada después de escuchar mi explicación.

Acabo de decir esas líneas para avalar mi comportamiento ahora que soy un hombre rico. ¿Realmente está bien que una mujer noble sea tan ingenua?

"Es por eso que estoy viviendo una vida tan lujosa. Además, he oído que comer carne de dragón puede aumentar tus estadísticas. Mis estadísticas no han aumentado recientemente, incluso después de subir de nivel por comer ingredientes de alta calidad. Solo estoy usando mi riqueza para aumentar aún más mi poder en preparación para futuras batallas contra los generales del Rey Demonio"

·  
"Ka-Kazuma... incluso pensaste en eso... En ese caso, usaré los fondos de mi familia para comprar carne de dragón para ti."

Esta chica es más ingenua de lo que pensaba.

Además, es incomodo para mí que confíe tanto en las palabras de un aficionado.

"B-bueno, no deberíamos llevarlo tan lejos. Y, pues bueno, comer carne de dragón todos los días será tedioso, así que no tenemos que comprarlo todos los días. Acabo de escuchar que era un ingrediente de alta calidad, así que lo compré para probar..."

"No esperaba que estuvieras dispuesto a comer la dura y pestilente carne de dragón para hacerte más fuerte... En verdad que te juzgué mal. Realmente no me gusta comer carne de dragón porque es muy desgradable, pero... Todo irá bien. Esto es para aumentar nuestro poder como aventureros, estoy seguro de que mi padre lo entenderá."

Eh?

"Oye, ¿La carne de dragón es dura y pestilente? Es un ingrediente de alta calidad, ¿No se supone que debería ser deliciosa?"

"Los dragones son los monstruos más fuertes. No tienen casi grasa por lo que prácticamente son solo músculo, y su carne huele como la carne de otros carnívoros. Es solo de alta calidad porque aumenta tus estadísticas si te la comes"

Ah...

"Dime, Megumin, ¿Tienes interés en la carne de alta calidad?"

"Soy un orgulloso mago carmesí, así que ¿por qué debería interesarme por el poder de los dragones? Si quieras, puedes tener todo el poder del dragón para ti solo."

Megumin me interrumpió mientras jugaba con Chomusuke que dormía en la alfombra.

"...Aqua, ya que te gusta mucho la comida de alta calidad—"

"Mis estadísticas ya están en lo máximo, así que no tiene sentido aumentarlas más. Pasaré de comer carne de dragón. Tú, el débil, sa boreala tú mismo."

Agitando sus piernas en el sofá, Aqua, dijo algo tan cruel.

"¿Qué estás diciendo? ¡Tú también la comerás! ¡Tal vez un poco de carne de dragón sea capaz de subir tu lamentable nivel de inteligencia!"

"¡Mi inteligencia lamentable!? Yo no tengo necesidad de esas cosas. ¡Mira esto! ¡Alguien con un lamentable nivel de inteligencia sería

capaz de hacer algo así?"

Aqua, que había estado jugando con algo durante bastante tiempo mientras tarareaba una canción, me mostró con orgullo en lo que había estado trabajando.

"¡Estatuilla de arcilla número dos, la maníaca de las explosiones, Megumin! Estoy bastante orgullosa de cómo quedó. Estoy segura de que alcanzará un precio bastante alto."

"¡Espera, Aqua! ¿No me digas que eso es lo que estabas haciendo cuando jugabas con esa arcilla? No agregaste ningún detalle peligroso debajo del vestido ¿verdad?"

Lo que Aqua había hecho era una muñeca de arcilla de Megumin a escala 1/12 que no parecía fuera de lugar junto a las figurillas de mi mundo.

Ella recogió arcilla del jardín esta mañana, y de alguna manera convirtió eso en esta figurilla altamente detallada que estaba frente a mí. Incluso podía ver algunos sutiles detalles de su ropa interior debajo de los pliegues de su vestido.

"No tenía otra opción, no tenía suficiente dinero para mis gastos. Ese extraño demonio dijo que compraría cualquier cosa que valiera la pena vender, así que he estado haciendo figurillas de los aventureros en Axel y vendiéndoselos a él."

"¡Y por qué no hiciste figurillas tuyas! ¡Ah, espera! No me digas que las bragas también se pueden quitar! ¡No puedo creer que lo que...!"

.....

"Oye, ¿Me venderías una?"

"Te daré un descuento."

"¡Los volaré a los dos! ¡Dame eso, Aqua! En primer lugar, ¿Acaso Kazuma no te dio dinero!? ¡En qué lo gastaste!?"

Megumin comenzó a forcejear para quitarle la estatuilla, y Aqua se resistió ferozmente.

Luego, con una voz vacilante, Darkness le dijo a Aqua,

"Oye, Aqua, sobre lo de antes antes... dijiste que era la figurilla de arcilla número 2 ¿verdad? Entonces, el número uno es..."

"La figurilla de arcilla número uno es la noble ligera de ropa, Erotina. Fue realmente difícil recrear el atrevido negliyé<sup>1</sup> que últimamente vistes a menudo, así que lo vendí por un precio más alto de lo normal."

Darkness salió corriendo de la casa antes de que Aqua pudiera completar su oración.

Le pediré que vuelva a hacer la noble de ropa ligera para mí más tarde.

—Entonces.

---

<sup>1</sup>Ropa de cama semi-transparente

Casi inmediatamente después de que Darkness saliera corriendo, alguien golpeó suavemente la puerta principal y la abrió.

Justo cuando estaba a punto de preguntarle si había olvidado algo

"Amm, ¿Está Megumin?"

En la puerta apareció Yunyun con una canasta llena de frutas en una mano, y por alguna razón tenía una actitud sospechosa,

"—Es té de baja calidad, pero, por favor, disfrútalo."

"M-Muchas gracias."

Cuando Yunyun se sentó en el sofá, Aqua le ofreció un poco de té recién hecho.

Tal vez sea porque para ella visitar la casa de un amigo es una experiencia novedosa sin importar cuántas veces haya venido, pero Yunyun miraba el lugar con algo de inquietud.

"Umm esto... es solo un pequeño regalo, pero..."

Yunyun colocó la canasta sobre la mesa ofreciéndola como regalo de cortesía.

"Y bien, es bueno que traigas regalos, pero ¿Por qué viniste aquí?"

Megumin preguntó mientras miraba a través de las frutas en la canasta, y Yunyun sacó una carta.

"Esta es una carta que recibí del pueblo..."

Megumin abrió la carta, y Aqua y yo nos movimos junto a ella para poder leerla.

Yunyun sostuvo la taza de té que Aqua le ofreció con ambas manos con expresión preocupada.

Echando un vistazo a la taza, noté que el té no era más que agua caliente.

...Creo que sería mejor enseñarle a Aqua cómo preparar una taza de té de forma apropiada.

En vez de Megumin, que ya se había adelantado en leer la carta, yo la leí en voz alta.

"Veamos... Mis camaradas gloriosos, ha llegado el momento. Ahora es el momento de afilar sus hachas y mostrar sus colmillos que tan cuidadosamente han entrenado. Que todos los que hayan recibido esta carta tienen un mes para regresar a la aldea Crimsom Magic..."

Esta carta continúa así por bastante tiempo, pero en resumen, los Magos Carmesíes están a punto de realizar la ceremonia para elegir a su próximo jefe, y esta carta es una invitación para cualquiera que desee poner su nombre en el sombrero.

Después de haber terminado de leer la carta, Megumin apretó el puño y declaró con confianza,

"Ya veo, así que me reconoces como un posible jefe del clan Kouma. Muy bien, ¡preparémonos para el viaje, Yunyun! ¡Déjenme de-

mostrar mi poder para ser declarada jefe principal de los magos carmesí!"

"¿Eeh? Por lo menos debes saber magia avanzada y *Teleport* para llevar a cabo la prueba para convertirte en el próximo jefe, ¿sabes? Y no necesitamos hacer preparativos de ninguna clase, podríamos irnos ahora mismo con *Teleport*."

Al escuchar las palabras de Yunyun, Megumin dejó caer su puño.  
"...¿Entonces por qué me trajiste esta carta?"

"Porque estoy segura de que me buscarás y me fastidiarás si no te aviso. Eres mi rival... ¡Ay, P-para! No desahogues tu enojo conmigo solo porque no cumples tus requisitos para tomar el examen."

Megumin, sacudía a Yunyun tomándola por los hombros, me miró con una expresión sosegada.

"Kazuma, parece que ha terminado con sus asuntos, ¿Te parece si preparamos la cena?"

"Oh, sí, se está haciendo tarde, ¿Por qué no te unes a nosotros para la cena, Yunyun? Nos trajiste un regalo, después de todo."

El rostro de Yunyun brilló con una sonrisa al escuchar eso.

"¿P-puedo!? Pero si cenamos juntos sería como una aventura familiar, así que siento que no debería estar aquí, en realidad, en primer lugar, no debería hacer visitas tan tarde, así que, lo siento, Kazuma-san, pero si me aparezco en la casa de un amigo sin invitación y luego unirme a ellos a cenar es, ah, no, no es que no me guste, en realidad lo encuentro realmente atractivo y—"

”¡Cállate! Solo vamos a cenar juntos ¡No tienes que emocionarte por eso!”

Megumin cortó a Yunyun mientras daba un entusiasmado discurso. Al mismo tiempo, fui a la cocina y comencé a hacer los preparativos.



CHUNINMARU TRANSLATIONS

## Parte 3

Después de eso, a Yunyun le sirvieron la carne de dragón con sabor asqueroso. Eso, junto con el hecho de que le sirvieran agua tibia al llegar, le hizo pensar que no nos gustaba que ella entrara tan repentinamente, lo que la hizo llorar.

Al día siguiente, Megumin, Aqua y yo visitamos la tienda de objetos mágicos.

"Wiz, Vanir, ¿están aquí? Tenía algo de tiempo libre, así que vine a visitarlos..."

Cuando abrí la puerta de la tienda, los sonidos de una pelea llegaron a mis oídos.

"¿Por qué? ¿Por qué no podéis escuchar lo que Moi os dice? ¡Soy el demonio que lo ve todo! ¡Si me escuchas y sigues mis instrucciones, no terminarás con problemas financieros! ¡Atraéis basura como una lámpara atrae insectos en el verano!?"

"¡Si solo te escucho, significaría que solo es tu tienda! ¡Quiero hacer prosperar esta tienda junto a ti, Vanir-san! ¡Somos inmortales, así que ambos podemos tomarnos nuestro tiempo! ¡Y los artículos que traje hoy no son basura!"

Parece que Vanir y Wiz están discutiendo dentro de la tienda.

"¿Por qué discuten desde tan temprano en la mañana? ¿Acaso Wiz trajo productos extraños otra vez?"

"¡Oh, pero si es el mocoso de nuevo! ¡Hoy he conseguido algunos productos realmente buenos! ¡Oid, daros prisa y dejad de lado esa

basura!"

Al verme, Vanir me habló con un tono de venta sospechoso.

Al escuchar sus palabras, Wiz inmediatamente abrazó la enorme caja colocada a sus pies.

"Lo diré por adelantado, pero no lo necesito. De todos modos, no parece que Darkness haya llegado todavía. La escuché decir que iba a traer a Sylphina aquí para agradecerte por toda la ayuda que le has dado durante ese incidente."

"La mejor forma de agradecer sería comprar esa basura que tengo ahí. Sin embargo, ella realmente es una dama honesta y noble, Entre lágrimas, compró la estatuilla de la noble de vestido ligero al doble del precio. De todos modos, mocoso que recientemente se ha llevado bien con sus compañeras, hoy, Moi os tiene un buen trato que ofreceros, entonces ¿Por qué no escucháis?"

Vanir deslizó una botella en mi mano mientras Megumin y Aqua estaban distraídas por la caja que Wiz estaba protegiendo.

"No compraré nada que parezca sospechoso... ¿qué es esto?"

"Es un anticonceptivo. Por cierto, vale diez mil eris"

...

"Bien."

Cuando todas miraban hacia otro lado, discretamente le pasé el dinero a Vanir.

”¡Gracias por vuestra compra! Será efectivo durante una semana después de que un hombre lo beba. Y, estimado cliente, hay algunas pociónes energéticas y aromáticas que ayudarán con el ambiente cuando llegado sea el momento.”

”Las compraré. Las compraré todas”

”¡Muchas gracias!”

Al escucharme responder sin vacilar, Megumin se acercó.

”Te ves bastante satisfecho con eso, ¿qué compraste?”

”Compré algunas cosas para proteger a mis compañeras. Después de todo ustedes son mis importantes compañeras. No sería bueno entrar en pánico si algo sucede”

”Dije eso con la cara seria, y Megumin de repente se puso tímida.

”Después de salvar a Sylphina el otro día... Realmente estás pensando en tus compañeras..”

”Oh... sí.”

Frente a su inocente mirada, di una vaga respuesta mientras guardaba cuidadosamente la botella.

Esto es solo una precaución, no hay necesidad de que me sienta culpable por eso.

Y no debería haber dicho nada que despertara sus sospechas.

—Fue entonces...

La puerta de la tienda se abrió precipitadamente y alguien entró corriendo.

Por un momento pensé que era Darkness. No sería demasiado extraño para ella irrumpir así.

Cuando me di la vuelta,

"Vanir-sama, por favor, ayúdame—!"

Algo negro estaba gritando y se precipitaba hacia mí. En ese momento,

"¡*Sacred High Exorcism!*!"

"¡Kyaaaaaaa!"

El traje de pingüino fue purificado por la magia de Aqua.

"¿Qué pasa con este pingüino? Hey, Kazuma, este pingüino apesta a demonio. Realmente odio que se vea tan lindo mientras huele así."



El pingüino se desplomó en el suelo.

A juzgar por el sonido que produjo, parece que ahora está completamente vacío.

"En verdad que no tienes piedad... Este es el tipo que visitamos para obtener el ingrediente que necesitamos para la cura de Sylphina ... Aunque parece que ya está muerto"

"Ya veo, este es el demonio que intimidó a Darkness. Simplemente dejé escapar mi magia porque sentí algo desagradable, pero está bien. Quería exorcizarlo después de escuchar la historia tuya"

"Eso es injusto, Aqua. Quería también vengarme por Darkness..."

Haciendo caso omiso de nosotros, Vanir suspiró y se fue al lado del pingüino. Abrió ligeramente la cremallera en la espalda del pingüino y susurró algunas palabras en ella.

Mientras lo hacía, el traje vacío de repente comenzó a inflarse de nuevo—

"¿Eh?"

Después de que Vanir volviera a cerrar el disfraz, el Pingüino se puso en pie de un salto.

"*Sacred High-*"

"Oye, deja eso, lo derrotarás otra vez. Vamos, él ya está temblando frente a ti."

El pingüino temblando se ocultó rápidamente detrás del estante

al ver a Aqua comenzar a cantar su magia de nuevo.

"V-v-vanir-sama, esta violenta mujer de pelo azul, podría ser..."

"Sí, como habéis sospechado, ella es nuestra enemiga natural. Vuestras vidas restantes fueron purificadas por ella al entrar a mi tienda, pero como ha sido frente a mí, Moi pudo restaurar una de tus vidas. Si os encontrareis con ella en el futuro sin Moi, entonces ese será vuestro final."

El pingüino tembló aún más violentamente.

Al ver eso, Aqua comenzó a mover el puño en su dirección, como para amenazarlo.

"Um... no sé quién eres, pero eres un conocido de Vanir-san, ¿sí? Voy a hacer un poco de té."

"A-Ah, no necesito comer ni beber, así que no tienes que hacer eso por mí..."

Todavía abrazando la caja, Wiz casualmente dio la bienvenida al pingüino.

Mientras Megumin y yo saboreábamos el té que Wiz había traído, Vanir inclinó la cabeza confundido.

"Entonces, ¿qué os trae aquí hoy, Sereshilte? Sois un demonio de alto rango tal como Moi, por lo que Moi realmente no esperaba que os derrotaran de un solo golpe. ¿Qué le ha pasado a vuestras otras vidas restantes?"

"E-eso es... me encontré con un gran problema recientemente..."

Cada vez que sus ojos se encontraban, Aqua hace una pose de hechizo para amenazarlo. Temblando, el pingüino se lamentó,

"La diosa Eris ha estado apareciendo en mi castillo todos los días para matarme."

Escupí mi té.

Escuché que ella no tiene piedad por los demonios, pero ¿qué diablos está haciendo esa diosa?

¿Las diosas siempre son tan libres?

¿O se está vengando después de ver a su vieja amiga, Darkness, tratada tan horriblemente?

Parece que ella lo dejó ir la última vez, no porque fuera misericordiosa, sino porque priorizaba el estado de Darkness y el ingrediente.

"Dime, Kazuma, estoy empezando a sentir lástima por este pingüino. Por supuesto, aún así no lo dejaré ir."

"No, en realidad, lo dejaras ir. Sigue siendo un aristócrata de este país, y por lo que sé, ha estado haciendo un muy buen trabajo..."

Y a pesar de que Darkness sufrió en sus manos, eso solo sucedió porque él tomó represalias después de que lo atacáramos para robar el ingrediente, por lo que no es que sera realmente malo o algo así.

Además, aceptó nuestra solicitud al principio, solo que terminamos tomando el ingrediente por la fuerza porque no pudimos cumplir su condición.

...Espera.

Aún si él fuera un demonio ¿Eso no nos convierte en malos?

En ese momento, el pingüino pareció darse cuenta de mí.

"Oye, ¿No eres el joven que estaba con Lady Dustiness en ese entonces? ¿Podrías decirle a tu compañera que me dejé? Soy simplemente un demonio honrado que disfruta de los sentimientos de angustia y humillación. Pareces conocer a la Diosa Eris. ¿Hay alguna forma en que puedas ayudarme?"

"Me gustaría ayudar, pero no es como si pudiera contactarla en cualquier momento que quisiera."

Hay una forma segura de encontrarme con ella, pero eso implicaría renunciar a una de mis vidas extra.

Bueno, no tengo vidas extras en primer lugar, pero...

"¿Es así? Me gustó bastante ese castillo, pero parece que no tengo más remedio que salir de ahí..."

Al ver al pingüino hundirse deprimido en el suelo, no pude evitar sentir lástima por él.

"Entonces, ¿qué pensáis hacer a partir de ahora? Moi no os recomendaría vivir en esta ciudad. Después de todo, hay un sabueso rabioso y odioso al diablo que reclama este lugar como su territorio."

"Escuché que las Súcubos han establecido una tienda en esta ciudad, así que vine a preguntar si podría ser contratado como gorila o ayudante. Y si aparece un cliente con algunos gustos especiales, con

la ayuda de las Súcubos, yo podría probar mis sentimientos favoritos de angustia y humillación. Pensé que era un buen plan, pero..."

"Te exorcizaré inmediatamente si te veo en esta ciudad."

El pingüino retrocedió con miedo cuando Aqua le apuntó con el dedo.

Aqua y Megumin parecían tener algo en mente, y se acercaron al pingüino desde ambos lados.

"Aqua, hay una cremallera en la parte posterior. Tengo mucha curiosidad por lo que hay dentro."

"Sí, no debes dejarte engañar por su linda apariencia. ¡Oh, qué pasa con esta aleta!"

"¡Date prisa y muéstranos lo que hay dentro! De lo contrario ¡Te purificaré! "

"¡No, espera, detente!"

Justo cuando el pingüino y Aqua comenzaron a forcejear sobre la cremallera, otro golpe llamó a la puerta, y la puerta se abrió una vez más.

"Siento molestarlos, Wiz, Vanir. Estoy segura de que ha tenido noticias de Kazuma, pero hoy estoy aquí para... ¿eh?"

La persona que ingresó a la tienda fue Darkness.

Y al lado de ella estaba Slyphina, quien tímidamente se agarraba a su cintura.

"Vaya, vaya, si es Lady Dustiness quien invadió mi castillo el otro día e hizo todo un alboroto. Jajaja, y pensar que nos encontramos de nuevo..."

El Pingüino se rió mientras giraba hacia la sorprendida Darkness.

\*ziiip\*

"Ahhh!"

Pero al hacerlo, reveló la cremallera en su espalda, que Aqua abrió antes de soplar una bocanada de aire en la abertura.

En respuesta, el pingüino dejó escapar un fuerte grito.

Parece que incluso el aliento de una diosa es dañino para los demonios.

"¿P-Por qué está aquí Lord Sereshilte?"

En contraste con la expresión de asombro de Darkness, los ojos de Sylphina brillaron al ver al pingüino rodando.

"Uh, sí, creo que será mejor si te vas de esta ciudad"

Me apiadé del pingüino y le subí la cremallera.

"Aún si dices eso, escapé de mi castillo en medio de la noche, así que no tengo dinero ni lugar para quedarme."

El pingüino sonaba como si estuviera a punto de llorar.

¿En verdad es el mismo demonio que emitió una sensación de jefe final en aquel entonces?

Justo entonces, sentí un tirón en mi manga.

"Joven, ¿La chica que está junto a Lady Dustiness es quien necesitaba la medicina?"

El pingüino curiosamente inclinó la cabeza.

"Sí. Su nombre es Sylphina, ella es la hija de Darkness."

"Oye, Kazuma, deja de decir que es mi hija... No, eres mi hija, Sylphina, así que no hagas esa cara."

Darkness se corrigió apresuradamente después de ver la mirada triste de Sylphina.

Al escuchar eso, el pingüino aleteó frenéticamente sus aletas.

"¡Oh, no, es bueno ver que está bien! No es necesario que seas tan cautelosa, Lady Dustiness. Como un demonio, es natural para mí llegar a los golpes con un paladín. No guardo rencor sobre ese incidente."

"Realmente no lo entiendo, pero si tú lo dices... Aún así, ¿qué estás haciendo tan lejos de tu territorio?"

—Expliqué las circunstancias a Darkness.

"...Dime, Kazuma, te encontraste con Eris-sama cuando moriste, ¿verdad? ¿Acaso tiene tanto tiempo libre?"

"Recibirás un castigo divino si dices eso. En lugar de tener tiempo

libre, es más como si estuviera tomando venganza por ti."

Aunque estoy bastante seguro de que al menos la mitad es solo porque odia a los demonios.

"Yo—¿es así? ¿Por qué Eris-sama me está mirando tanto? Aún así, lo siento mucho, Lord Sereshilte. Puede que seas un demonio, pero no es que si hubieras hecho actos perversos..."

Darkness se disculpó profundamente con el pingüino que tenía los brazos de Sylphina fuertemente apretados alrededor de su cuello.

"No, no hay necesidad de disculparse. Manejar un territorio es divertido, pero ya es hora de que cambie a algo nuevo. Pero si realmente te sientes así, te agradecería si pudieras usar el respaldo de la casa Dustiness para permitirme vivir en esta ciudad."

"No te apresures solo porque ayudaste a la hija de Darkness. Parece muy apegada a ti, así que no te purificaré frente a ella, pero no ofrezco esas garantías si nos reunimos en un lugar aislado, la calle o algún otro lugar."

No puedo decir quién es el demonio real ahora. El pingüino, temblando ante las amenazas de Aqua, se escondió detrás de mí arrastrando a Sylphina.

Sus acciones pueden parecer lindas, pero sabiendo lo que se esconde dentro de ese traje, no pude evitar que se me ponga la piel de gallina.

—Pero entonces

"¡Emergencia! ¡Emergencia! Todos los aventureros dentro de la

ciudad reúnanse en la sala del gremio inmediatamente.”

Un anuncio de emergencia sonó en toda la ciudad.

Intercambiamos miradas.

“Antes que digan algo, no hice nada.”

“Oye, ¿por qué me miras así, Kazuma? No sé nada de esto.”

“Tampoco tengo idea de esto. He estado cumpliendo con las normas sobre la ubicación y el uso de Explosion.”

Eso deja...

“Oye, no me mires. Yo soy la que menos puede causar problemas. Ese incidente de recaudación de impuestos solo ocurrió porque el gremio vino a consultarme.”

A ver que Darkness lo negara frenéticamente después de que la mirada de todos se posara sobre ella, la voz de señorita del gremio adoptó un tono algo mas afable.

“Repite, todos los aventureros dentro de la ciudad, por favor, reúnanse en la sala del gremio inmediatamente... Todos los aventureros.”

El locutor respiró profundamente,

“¡Es la Isla del Tesoro!”

Al escuchar eso, Vanir y Wiz inmediatamente salieron por la puerta sin siquiera mirar atrás.

No, no solo ellos, incluso Aqua ha desaparecido de la tienda antes de que me diera cuenta.

"Oye, ¿qué está pasando? Explíquenme ¡Maldita sea, son muy rápidas!"

Corrí detrás de las tres, solo para despedirlas en la distancia.

"¿Qué pasa con ellas?"

Dejando a un lado a Vanir y a Aqua, incluso Wiz salió corriendo como si estuviera poseída."

"¿Qué estás diciendo, Kazuma? ¡Es una isla del tesoro! ¡Es una isla literalmente de tesoros! No deberíamos perder el tiempo aquí, ¡apresúrate y vamos!"

Con sus ojos brillando como si realmente estuviera poseída, Megumin también salió volando de la tienda.

"Y-yo me quedaré aquí para cuidar a Sylphina..."

Al salir Darkness dijo eso y el pingüino se hizo cargo de la tienda, corrí detrás de Megumin y los demás.

En el camino hacia el gremio, me encontré con muchos otros aventureros que estaban igual de frenéticos.

La mayoría de ellos estaban armados con picas junto con una grandes mochilas y cascos.

Cuando me acercaba al gremio, me encontré con Aqua y los otros que salieron corriendo frente a mí.

Aqua también tenía una pica en la mano. ¿El gremio los alquilaba?

“¡Kazuma! ¡También tengo uno para ti! ¡Vamos, vámonos de la ciudad! ¡Date prisa!”

Diciendo eso, Aqua me entregó un casco, una mochila y una pica.

Parece que algo sucedió fuera de la ciudad.

“Oye, vamos, ¡explícamelo ya! ¿Qué es una Isla del Tesoro? A juzgar por el nombre y tus reacciones, parece ser una misión bastante rentable, pero...”

Le pregunté a Aqua mientras la perseguía después de asegurar adecuadamente los artículos que me entregó.

“Isla del Tesoro es el nombre común del Genbu. Una tortuga gigante conocida como Genbu apareció fuera de la ciudad. Un Genbu pasa la mayor parte del tiempo bajo tierra, y solo emerge una vez cada diez años. Se dice sale al sol para deshacerse de los hongos, parásitos y otras criaturas dañinas que han echado raíces en su cuerpo, pero nadie lo sabe con certeza. Lo que sí sabemos es que un genbu permanecerá en la superficie hasta que el sol se ponga. Y el Genbu vive de una dieta de gemas y metales preciosos en las profundidades de la tierra, y tales gemas y metales preciosos se adherirán a su caparazón.”

Megumin explicó mientras corría a mi lado.

Ya veo, así que es por eso que todos traen picos con ellos.

Lo usarán para desenterrar los metales preciosos y las gemas pegados al caparazón del genbu mientras esté aquí.

”¿Esa tortuga no atacará a la gente que esté cavando en su caparazón? Y ya hay muchos aventureros que nos precedieron. ¿No se habrá acabado todo cuando lleguemos allí?”

En respuesta, Aqua dijo:

”La Isla del Tesoro es una criatura muy dócil. Mientras nadie haga algo demasiado loco, no atacará a las personas. Y no hay necesidad de preocuparse de que todo el tesoro desaparezca. Pronto verás por qué la gente lo llama así. Una Isla del Tesoro... De todos modos, ¿qué está haciendo el demonio raro aquí? Los Genbus son bestias divinas. Las bestias divinas son los enemigos de los demonios ¿sabes?”

”¡Si dependiera de mí, Moi tampoco lo haría! ¡Pero esta inútil comerciante una vez más compró un poco de basura y nos puso en bancarrota! Si Moi no hace algo pronto, el alquiler de este mes será...”

”Va a estar bien, Vanir-san! Podríamos estar mal por ahora, pero si cuido correctamente los productos que compré, estoy seguro de que terminaremos recogiendo las ganancias... a Así que no me mires tan fríamente, ¡me estás asustando!”

Parece que a la tienda no le está yendo tan bien. Como siempre.

Un demonio y un lich arrastrando picas para pagar sus deudas con trabajos pesados... realmente es difícil vivir en este mundo.

## Parte 4

"... No puedo creerlo..."

Hay una gran colina frente a mí.

No, esto se puede decir que es una montaña.

Justo en el exterior de las puertas yacía una criatura gigantesca que fácilmente se puede confundir con una pequeña montaña.

Su tamaño es comparable al Tokyo Dome que vi cuando era niño.

Junto al abismo enorme del que probablemente se arrastró la criatura, la bestia conocida como la Isla del Tesoro descansaba tranquilamente al sol.

Sí, esto definitivamente es digno de ser llamado una bestia divina.

A diferencia de un cierto ser divino autoproclamado que solo come y duerme todo el día, este es mucho más merecedor de la fe del pueblo.

La Isla del Tesoro estaba durmiendo con las piernas extendidas.

Una gran cantidad de aventureros ya se arrastraban por todas partes, arrancando la roca del caparazón con sus picas.

A pesar de que hay mucha gente picoteando en su caparazón, la Isla del Tesoro no parecía estar enojada, en lugar de eso, cerró los ojos con satisfacción.

Cuerdas colgaban de la cima de esa montaña rocosa, y los aventureros se abrieron paso hacia arriba, casi como si fueran escaladores.

...Sí, ahora entiendo lo que Aqua estaba diciendo.

Es imposible extraer todo esto en solo medio día.

"¡Vamos, Kazuma! ¡Tenemos hasta la puesta del sol! ¡Excavemos hasta que nuestras mochilas estén llenas hasta reventar!"

Aqua ya había trepado hasta la cima de la montaña usando una de las cuerdas.

Tal vez todavía estaban sintiendo la presión de la reciente recaudación de impuestos, por lo que los aventureros de los alrededores estaban cavando con entusiasmo en la montaña.

Ya soy rico, pero aún así, no puedo ignorar este montón de riquezas que acaba de caer en frente de mí.

No sé cuánto dinero ganaré, pero definitivamente vale la pena el tiempo.

"Claro, ahora que estoy aquí, es hora de poner un poco de esfuerzo... Oh, ¿No son Dust y su grupo? ¿También están aquí?"

Me siento un poco más a gusto después de ver una cara familiar mientras escalaba la montaña.

Después de subir a la cima, comenzamos a cortar en una formación rocosa cercana.

Tal vez porque no querían estropearse el pelo, Aqua y Wiz no usaron cascós.

Mi pico golpeó un trozo de mineral y esparció los relucientes trozos por todo el caparazón.

"...digamos, no sé cuánto vale esto, pero ¿realmente está bien hacer dinero tan fácilmente? Solo veo aventureros aquí ¿no? No hay mucho peligro ¿verdad? ¿No sería mejor que los ciudadanos también salgan a ayudar?

No importa dónde mirara, las únicas personas que podía ver eran aventureros.

Solo está cavando en la roca. El equipo de ingeniería con el que trabajé cuando llegué por primera vez a este mundo probablemente sería más adecuado para esta tarea.

Aqua respondió mi pregunta.

"Obviamente, es porque es peligroso"

...¿Huh?

En ese momento, alguien dejó escapar un fuerte grito.

"¡Aaaah, mierda! ¡He desenterrado un imitador de rocas!"

Girándome hacia la fuente del sonido, vi a un aventurero tratando de repeler a varias criaturas como pulpos con un pico.

"H-hey, ¿qué es eso? ¿No es malo? Hey chicos, ¿deberíamos darnos prisa y ayudar...?"

Esas criaturas tenían una piel como una roca que parecía mezclarse perfectamente con el entorno a medida que se movían.

Ah, ya veo. Imitadores de rocas.

Pero Aqua y Wiz estaban tan concentrados en su excavación que ni siquiera se volvieron a mirarlo.

”¡Déjalos en paz! ¡Todos aquí son aventureros! ¡Ya se han preparado para morir en cualquier momento! ¡Ir a ayudarlo sería pisotear esa resolución!”

”¡Exactamente! ¡Incluso si no pueden defenderse solos, morir en una aventura es un honor para un aventurero! ¡Además... mis deudas...!”

”¿D-De verdad estás bien con eso? ¿Qué hay de tu humanidad?”

Ah, claro, estos dos no son humanos.

El hombre que fue atacado por los imitadores de la roca gritó.

”¡Po-Por favor, ayúdenme!”

”...Grita pidiendo ayuda ¿Estás segura de que puedes dejarlo así?”

”¡Ajajajaja! ¡Esto es manatita de alta calidad! ¡Y esta es una flarita! ¡Estaba preocupada por mi asignación, pero tendré dinero más que suficiente después de esto!”

La autoproclamada lo que sea hace mucho que dejó de escucharme.

Por el contrario, la Lich que se suponía que era el enemigo de la humanidad parece no ser tan cruel.

"Uuu... podré cubrir el alquiler de alguna manera si vendo mi cuerpo ... no te preocupes, no moriré aunque venda mi cuerpo... sí, no moriré..."

Mientras decía cosas increíbles, Wiz dejó caer su pica y corrió hacia el hombre que estaba siendo atacado por los imitadores de la roca.

"¡Oye, Wiz, quédate aquí y cava, iré a ayudarlo en tu lugar!"

Vender tu cuerpo...

¿Lo dices en serio...?

La llamé, pero Wiz simplemente se dio vuelta y sonrió.

"Estará bien, Kazuma-san. Las uñas y el pelo de un lich tienen altas concentraciones de magia. Podré obtener bastante dinero vendiéndolos como materiales al gremio del aventurero."

"E-Espera, para. ¡En serio, detente! ¿Eso es lo que quieres decir con vender tu cuerpo? De todos modos, todo lo que tenemos que hacer es ayudarlo y volver a la minería. Oye, Megumin, Aqua, vamos. Será en un instante con los cuatro aquí."

Desafortunadamente, no tenía mi espada o armadura conmigo.

Armados con solo un pico, Megumin y yo nos dirigimos a los imitadores de la roca.

Parece que la autoproclamada diosa no podía quedarse sola después de escuchar mis palabras.

"Tsk, justo cuando el tiempo es esencial... ¡Malditos imitadores de rocas se atreven a meterse en mi camino! ¡Coman esto!"

La diosa que está cegada por la codicia gritó y cortó a los imitadores de roca con su pica.

Ahora que soy rico, puedo apreciar correctamente cuán terrible es la sonrisa de esa diosa.

"Normalmente, Moi preferiría vomitar sangre antes que darle una mano a una diosa, pero ahora no es el momento de preocuparse por esas pequeñeces. Démonos prisa y terminemos con esto. ¡*Vanir Style Death Ray!*!"

Justo cuando Aqua lidiaba salvajemente con un solo imitador de rocas, Vanir, que estaba a cierta distancia trabajando en su propio montón de rocas , soltó un rayo negro de sus ojos.

Un grupo de imitadores de rocas fue golpeado por la luz malévola y desapareció, junto con un buen trozo de la roca circundante.

"¡Oye, si podías hacerte cargo de ellos tan fácilmente, deberías haberlo hecho desde el principio!"

"¡Oh, cállate! ¡El alquiler de este mes no es una broma, es una cuestión de vida o muerte! Espero que estés satisfecha con eso, ¡Comerciante inútil! ¡Date prisa y cancela algunas de tus deudas!"

Tuve algunas dudas al escuchar la voz inusualmente desesperada de Vanir.

Vanir generalmente se compone. Es realmente raro verlo actuar así.

El aventurero que se salvó rápidamente hizo una reverencia y volvió a su trabajo.

Puede que tenga algunas dudas, pero ahora mismo es mejor volver a analizar esto.

—Alrededor de medio día ha pasado desde entonces.

Arrastrando las mochilas llenas detrás de ellas, Megumin y Aqua cayeron frente a mí, quien hace tiempo que se hartó de cavar.

Aún así, mi mochila ya está llena de mineral de alta calidad.

Al anochecer, la Isla del Tesoro ya no es una masa de roca. Los parches de su caparazón original se asoman por todas partes.

El profundo caparazón negro brillaba bajo el sol del ocaso, lo suficientemente fuerte como para que ni siquiera un golpe directo de un pico pudiera dejar rasguño alguno.

Los otros aventureros ya están bastante satisfechos con su recorrido.

Todos ellos se reunieron bastante lejos para contemplar la Isla del Tesoro.

La Isla del Tesoro devolvió la mirada.

Es casi como si dijera "¿Realmente están satisfechos con eso?"

Al ver eso, recordé algo.

La masa de roca en la cima de su caparazón todavía está completamente intacta.

Estoy seguro de que su caparazón brillará intensamente si esa pieza fuera eliminada.

"... Dime, Megumin, ¿puedes hacer algo por mí?"

La inquietud de dejar algo medio hecho me molestaba. Para soñocar ese sentimiento, le susurré a Megumin.

"... Eeh !? A-¿Estás seguro? Bueno, todavía no he usado *Expllosion*, y ciertamente es un objetivo adecuado para mi rutina de explosión diaria..."

Bueno, solo hay una cosa que le pediría a Megumin que haga.

"¿Pero de verdad estás seguro de esto? Las Islas del Tesoro son criaturas dóciles, pero si disparas a uno con explosión, podría enfurecerlo lo suficiente como para atacar. Además, hay una regla de hierro entre nosotros aventureros para nunca atacar una Isla del Tesoro..."

Conforté a la reticente Megumin.

"Bueno, es solo mi intuición, pero La isla del tesoro no se enojará. En todo caso, probablemente estará eufórico. Va a estar bien siempre y cuando sigas mis instrucciones y no lo golpees directamente. por favor, Megumin."

Después de recibir mi aliento, Megumin comenzó a prepararse a regañadientes para lanzar su hechizo.

"No sé lo que sucederá después de esto, ¿de acuerdo? Y aunque soy una artesana de la explosión, incluso a veces me equivoco."

Eres una archimaga, ¿desde cuándo te convertiste en una artesana?

Mientras los aventureros daban gracias a La Isla del Tesoro por traerles esa inesperada ganancia, Megumin comenzó a cantar su hechizo.

"Eh, espera, ¿qué están haciendo ustedes dos?"

Justo cuando los aventureros se sorprendieron por las palabras de Aqua, Megumin completó su hechizo.

"¡¡*Explosion!!!*"

La luz brillante que creó Megumin explotó apenas un poco por encima de la Isla del Tesoro, despedazando la masa de roca que temeramente se aferraba a su cumbre.

Además, las pequeñas piezas de roca que quedaron en todo su caparazón fueron destruidas por la onda de choque.

¿Es porque la magia de Megumin es muy precisa? ¿O porque La isla del Tesoro es muy dura? De cualquier manera, no hay un solo rasguño en el caparazón de la Isla del tesoro.

Haciendo caso omiso de los otros aventureros, la Isla del Tesoro

volteó su mirada directamente sobre Megumin, quien lanzó el hechizo, y sobre mí, que estaba justo a su lado.

Esa mirada hizo que Megumin temblara un poco de miedo, pero repetidamente me dije que todo estaría bien y simplemente seguí mirando la Isla del Tesoro.

Aún así, hice los preparativos para salir corriendo en cualquier momento.

La Isla del Tesoro que no se ha movido durante todo el día se puso de pie y se estiró, como si se hubiera despertado de una agradable siesta por la tarde.

Luego, dio media vuelta y caminó hacia el agujero original.

—La isla del tesoro sale a la superficie cada diez años para asolear su caparazón.

Estoy seguro de que esa hipótesis no está mal.

Pero si ese es el caso, no habría necesidad de que aparezca cerca de una ciudad.

Por lo que he escuchado, La Isla del Tesoro siempre estará cerca de una ciudad.

Sí, casi como si quisiera que los humanos despejaran la roca que cubre su cuerpo.

¿No sería ese su objetivo final, entonces? ¿Para limpiar toda la roca que está pegada a su caparazón?

Después de haber quitado todas las rocas de su caparazón, la Isla del Tesoro comenzó a regresar al subsuelo incluso antes de que el sol se hubiere puesto por completo.

Entonces, la Isla del Tesoro nos miró a Megumin y a mí por última vez y sacudió rápidamente todo su cuerpo.

Como resultado, los trozos de mineral que todavía estaban pegados a su cuerpo se dispersaron en el aire.

Aparentemente fresco, la Isla del Tesoro se arrastró de vuelta a su agujero con lo que parecía ser una expresión de satisfacción.

La bestia colosal, parecida a un dios, nos dio un último regalo de despedida.

Megumin y yo nos miramos y compartimos una sonrisa.

La vista de la partida de la Isla del Tesoro fue realmente hermosa.

Por primera vez desde que llegué a este mundo, sentí que había sido testigo de algo realmente fantástico.

"Dime, Kazuma, esos son pagos por la Explosión de Megumin, ¿verdad? Entonces, está bien que los recojamos y los vendamos, ¿cierto?"

"Con esto, las deudas de la tienda y mi renta serán..."

—Mi nombre es Satou Kazuma.

La razón por la que no tengo ninguna misión propia de este mundo de fantasía probablemente sea debido a mis compañeras.



# **Capítulo 2**

## **Un castigo divino para el protagonista de este harém.**

### **Parte 1**

"Kazuma-san, Kazuma, san! Tengo un pequeño favor que pedirte."

La mañana siguiente.

Mientras me relajaba con una taza de café después de comer un desayuno, casi almuerzo, Aqua, que llevaba una pala sobre su hombro, me dijo eso.

"¿Qué es? No daré más dinero. Ya te di la parte de este mes, y deberías haber ganado mucho dinero con el mineral que sacaste ayer de la isla del tesoro."

"No es eso. El favor que quería es que me prestes tu fuerza como aventurero."

Mi fuerza como aventurero?

"No termina la mañana y ya dices cosas tan peligrosas. ¿Qué planeas hacer? ¿O contra quién vas a pelear? Solo para recordártelo, ya decidí vivir una vida apacible y pacífica como un hombre rico. Si quieres ir a cazar algún no muerto o resolver algún rencor con un demonio, entonces ve y pide ayuda en el gremio."

"No voy a cazar ningún monstruo. Ya me cansé de ir lugares peligrosos, y a mí también me gustaría vivir una vida tranquila como una persona rica."

En verdad esta chica piensa igual que yo.

Si ella no hiciera cosas estúpidas todo el tiempo, sería una gran amiga para pasar el rato.

"Bueno ¿puedes salir al patio? Me gustaría que demuestres ahí tus increíbles poderes."

"La verdad no lo entiendo, pero mientras no sea peligroso. Muy bien, liberaré el poder oculto dentro de mí."

Diciendo eso, me arremangué y seguí a Aqua al patio.

"Chirrido."

"...Parece que no has crecido mucho, ¿eh?"

Chomusuke permaneció perezosamente en el patio y, junto a él, estaba el emperador Zell tumbado contra el suave pelaje del gato.

Chomusuke ha estado creciendo constantemente, en contraste del pollo que sigue siendo pequeño.

Dicen que mientras más poder mágico tengas, más lento crecerás, así que tal vez esté relacionado con eso.

Esa bola de pelo negro solía desconfiar de Zell, pero parecía que ahora se llevaban bien.

Originalmente planeé convertir a Zell en pollo frito cuando creciera, pero ahora que son tan cercanos, sería un poco cruel de mi parte separarlos a la fuerza.

Mientras admiraba esta vista reconfortante, Aqua tiró de mi manga.

"¿Ves ese hueco en la tierra? Me gustaría que lo llenaras con bastante tierra llena de nutrientes."

"...¿Quieres usar mi poder para arar tierra? Yo ¿quien podría ser considerado un héroe?"

Justo donde señalaba Aqua, Megumin, que llevaba un vestido de una sola pieza y un sombrero de paja, estaba ocupada trabajando con una pequeña pala en la mano.

"Espera, ¿Qué haces aquí también, Megumin? ¿Están planeando hacer un jardín o algo más?"

"Oh, Kazuma, al fin despertaste. Mira este prado. Si dispersas tierra creada mágicamente sobre él, seguro que seremos capaces de cultivar deliciosos vegetales."

Mientras decía algo que la hacía sonar como una abuela, Megumin señaló hacia la tierra junto a sus pies con una sonrisa.

"Siempre quise tener una parcela de verduras en mi jardín. Después de todo, tenemos el espacio, y las verduras son caras. Podremos ahorrar algunos costos del hogar, y también podremos comer verduras frescas en cualquier momento. Te dejaré probar un sabroso curry de verduras una vez que esté hecho."

"Bueno, estoy feliz por eso, pero... ¿Segura que unos novatos como nosotros podríamos cultivar vegetales de esta forma? Si llegan a salir volando y comienzan a golpear a las personas sería un problema ¿no?"

Al escuchar mis palabras, Aqua y Megumin desviaron sus miradas.

"...No puedes cultivar verduras solo como deseas, ¿verdad? Necesitas algún tipo de permiso o algo así ¿Verdad? Ahora que lo pienso, ¿Dónde está Darkness? Como ella es parte del gobierno, se arriesgaron a hacer esto ya que ella está afuera ¡¿Me equivoco?!"

"Espera, Kazuma. Claro, debes tener algunas cualidades para cultivar vegetales, pero los aventureros de alto nivel pueden tener una huerta en casa. Es un privilegio especial para ellos. Y somos aventureros de alto nivel, así que no hay problema."

"Exactamente. Mi nivel ya esta por encima de cuarenta. Un jardín o dos es aceptable para mí."

¿Desde cuándo su nivel se hizo tan alto? Se suponía que era fácil nivelarlo como aventurero, así que ¿Por qué soy el único cuyo nivel aún no pasa de 20?

"Es algo sorprendente que el nivel de Megumin sea tan alto, pero ya entiendes. Así que me gustaría que crearas algo de tierra rica en nutrientes para la huerta. Sé que te gusta usar *Create Earth* para cegar a otros o crear barro para usarlo como una broma, pero se supone que su propósito original son los cultivos."

"Ahora que lo pienso, creo haber escuchado algo así antes. Oh, qué más da, *Create Earth*."

Esparcí la tierra que creé en el campo.

Después de eso, Aqua y Megumin comenzaron a plantar semillas.

"Solo para estar seguro, ¿qué están sembrando?"

Sentí una repentina sensación de inquietud y pregunté; Aqua respondió en un tono despreocupado.

"Komatsuna<sup>1</sup>, papas, rábanos, pimientos, caballa y espinacas. El viejo agricultor dijo que esas verduras crecen bien por aquí en esta temporada."

"...Y dime, ¿hay algo de demás? Ya sabes ¿Algo raro?"

"Sí te estás preguntando por qué estamos plantando vegetales de verano a pesar de que es casi invierno, esto no es Japón. Las verduras están llenas de vitalidad, crecerán bien incluso en invierno."

No, eso no es, hay algo allí que no es un vegetal.

---

<sup>1</sup>Espinaca japonesa. Se usa como condimento

”...Uff. Finalmente, la siembra está hecha. Creo que lo hicimos bastante bien. Todo lo que tenemos que hacer ahora es regarlos regularmente y darles un pequeño masaje aquí y allá, y estarán listos para cosechar en invierno.”

”Espera ¿dijiste masaje? Estamos cultivando vegetales ¿verdad? Lo dices como si estuviéramos criando ganado o algo por el estilo.”

Ignorando mis constantes comentarios, Aqua parecía realmente satisfecha consigo misma y dijo:

”Por ahora plantamos algunas verduras simples para cuidarlas, pero definitivamente el próximo año vamos a cultivar unas más difíciles de cuidar”

”Sí, plantaremos algunas coles o tomates, ¡E incluso una mandrágora o dos el próximo año!”

”¡No puedo ignorar eso! Dijiste mandrágora ¿verdad? ¿Quieres plantar una mandrágora? ¡¿aquí?!”

Las mandrágoras son plantas peligrosas que gritan cuando se cosechan y pueden matar a cualquiera que escuche sus gritos.



CHINANMARU TRANSLATION

Justo cuando estábamos en medio de un alboroto a causa de eso, alguien apareció en la puerta.

Esa persona daba vueltas frente a la puerta, aparentemente dudando entre tocar o no..."

"¿Por qué te arrepientes ahora después de venir hasta la casa de otra persona?"

"¿Me-Megumin? ¿Qué estás haciendo aquí?"

Esa persona era Yunyun. Estaba a punto de regresar sin llamar a la puerta hasta que Megumin la sorprendió.

"Ayer vine sin avisar, por lo que sería bastante incómodo volver de visita tan pronto. Estaba pensando que sería mejor esperar unos días antes de volver..."

"Eres libre de visitarnos cuando quieras, así que deja de preocuparte por esas cosas. De todos modos, viniste aquí por alguna razón, ¿verdad?"

Al escuchar las palabras de Megumin, Yunyun, que tenía una cara llena de lo que parecían ser pasteles, dijo:

"¿E-en serio puedo visitarlos todos los días? ¿De verdad no sería una molestia si vengo todos los días? ¿No dejarás de hablar repentinamente al escuchar que he venido a visitarlos..."

"¡Eso no importa! ¡Es más, lo que en verdad me molesta es tu actitud actual! Cómo sea ¡Ve al grano!"

Ante la malhumorada Megumin,

"Bueno, sobre el examen del que hablé ayer..."

Yunyun comenzó a explicar.

"—Entonces, básicamente, el examen para decidir al próximo jefe del clan Kouma requiere de un compañero."

"Sí. En el pasado, los candidatos a jefe solían realizar el examen con un extraño espadachín como vanguardia, pero... Los Magos Carmesí son fuertes. Una vez que la gente se dio cuenta de eso, pensaron que con dos Magos Carmesí como equipo, podían pasar la prueba solo con potencia de fuego sin preocuparse por las posiciones de vanguardia o de retaguardia."

A los magos Carmesí no les importa el romance.

Por lo general, solo sería correcto que un Mago Carmesí salga de la aldea en busca de un compañero para la prueba, y luego de encontrarlo, terminar enamorándose lentamente. Esa es la mejor forma en que se pueden desarrollar

Megumin, que escuchaba atentamente, dejó escapar un profundo suspiro.

"Entonces no pudiste encontrar a nadie más, así que viniste a invitarme ¿eh? ...bueno, parece que no tienes remedio. Muy bien, ¡Déjame mostrarte mi poder! "

Dijo Megumin con una sonrisa extrañamente poco animada—

"¿Eh? No. Si vienes no serás de ayuda. Solo serás un obstáculo después de la primer explosión y hay tres etapas en la prueba."

—para luego desvanecerse en un rostro rígido luego de escuchar esas palabras, inesperadamente crueles, de Yunyun.

"Bueno, estoy de acuerdo con tu deducción, pero si ese es el caso, ¿por qué viniste aquí?"

"P-pues..."

Después de decir eso, Yunyun bajó la mirada nerviosamente y dijo,

"Para ser honesta, tengo un amigo... chico... no, un aventurero conocido que sería adecuado para la vanguardia, pero cuando le pregunté, dijo: '¿Eh? Hice una gran cantidad de dinero con la isla del tesoro, así que no creo que trabaje por un tiempo. Bueno, si puedes presentarme a una chica tetona del clan Carmesí, no me importaría ayudarte.' y otras cosas horribles..."

"No sé quién es, pero él no suena como alguien decente. Lo mejor es que no te jentes con personas de ese tipo, de lo contrario las personas comenzarán a pensar que son harina del mismo saco."

"No, es más como si fuera un conocido que frecuenta la misma tienda que yo..."

Con una expresión preocupada, Yunyun levantó la cabeza como si hubiera decidido algo.

"Kazuma-san! ¿Podrías acompañarme a la aldea Crimson Magic y ayudarme con el exa— ¡Ay, ay, ay! ¿Qué estás haciendo, Megumin!?"

Megumin, repentinamente comenzó a tirar a Yunyun de las cole-

tas.

"¡Que qué estoy haciendo! ¿Qué es lo que estás haciendo? ¿Cómo podría dejarte usar a Kazuma? ¡Por favor!? ¡No hay necesidad de molestar a Kazuma con esto! ¡Es solo una prueba de los Magos Carmesí! ¡Seré capaz de manejarlo!"

Dicho eso, levantó el bastón mágico que colocó a su lado.

"Oye, Megumin, para ser sincera, si vienes conmigo, será una molestia..."

"Pero vaya que puedes decir cosas crueles cuando te lo propones ¿eh?"

Con los ojos brillando en rojo, Megumin me miró.

"¡Soy una Maga Carmesí de alto nivel! Seré una vanguardia mucho mejor que un espadachín de bajo nivel como ¡él! ¡Son solo unos pocos monstruos, los aplastaré a todos con mi Bastón de manatite! Bien, Kazuma, lo haré ¡Me iré de casa por algún tiempo!"

Luego de tirar incluso su identidad como maga, Megumin declaró con confianza mientras movía su bastón por todas partes.

## Parte 2

"Así que saldré por un tiempo, No vayas a hacer nada estúpido mientras estoy fuera ¿de acuerdo?"

"¿Acaso crees que has tomado algo de sentido común últimamente?"

mente? la persona más problemática en esta ciudad podrías ser tú y no Aqua.”

La mañana siguiente.

Después de halagar a sí misma de una manera que nos hizo preocuarnos por ella, Megumin recurrió a Darkness y dijo,

“Darkness, por favor cuida de ellos mientras estoy fuera. Dejando de lado tu alto deseo sexual, eres bastante normal, así que asegúrate de que Aqua no haga algo estúpido y que Kazuma no haga algo suicida.”

“¡N-no digas cosas sobre mi deseo sexual! Megumin, tu tienes el temperamento más corto en esta ciudad, así que ten cuidado de no pelearte con cualquiera que te encuentres. Voy a vigilar a Kazuma y me aseguraré de que no empiece a seguir a cualquier chica bonita que se encuentre.”

Hey ¿Por qué parece que soy la persona menos confiable del grupo?

“Sobre las mujeres... Darkness es la que me da más preocupaciones, pero... Oh, bueno. Ustedes dos son el tipo de personas que no harían nada aún si se da la oportunidad. Aqua, por favor vigílalos y asegúrate de que no hagan algo inapropiado.”

“Entiendo. Aún es pronto para que empiecen a tener hijos. Si escuchó ruidos extraños, me aseguraré de recordarles que tomen las precauciones adecuadas.”

“¡No lo entiendes en absoluto! Ah, solo asegúrate de no dejarlos solos.”

¿Cómo soy realmente a los ojos de estas chicas?

"Hey, sé cómo controlarme a mí mismo ¿sabes? Rechacé apropiadamente a Darkness en lugar de convertirme en el capitán de dos barcos."

"Oh, sí, supongo que rechazaste a Darkness apropiadamente. Perdón, debería confiar en ti un poco más."

"Vamos al patio, te enseñaré una lección."

Al apartar la mirada de Darkness, que estaba levantando un puño, Megumin saludó con la mano.

"Bien, voy a ir a ese examen a la aldea Crimson Magic. Por favor compórtate mientras estoy fuera."

Diciendo eso, ella salió de la casa con una sonrisa.

"Bien, ahora que Megumin ya no está, deberíamos cambiar la forma en que nos repartimos las actividades. Ella dijo que regresará en unos días, pero aún deberíamos solucionar esto adecuadamente."

Después de que Megumin se fue, discutimos entre nosotros sobre qué hacer en el futuro.

"Me estoy cansando de tener que lavar el baño todo el tiempo. Prefiero las tareas de la cocina."

"No, cada vez que cocinas, terminas desperdiando la mayoría de los ingredientes. Siempre terminas convirtiendo algunas botellas de condimentos en agua. Derrochas demasiado."

Hmm.

"Entonces me encargaré de cocinar. La comida de Darkness es bastante simple, y Aqua está fuera de cuestión. Entonces, Darkness se encargará de la limpieza, y Aqua se encargará de los baños y el piso."

"D-dime, ¿Mi comida es tan simple? Pensé que al menos dominaría los conceptos básicos de cocina..."

"¿Por qué siempre estoy a cargo de los baños!? ¿Y no es un poco injusto que solo te encargues de la cocina? Tenemos una nueva parcela de vegetales para cuidar ahora, así que al menos deberías ayudar con eso"

Ambas formularon objeciones a mi propuesta, pero Darkness de repente notó algo.

"¿Parcela de vegetales?! Oye, Aqua, ¿por qué es la primera vez que escucho sobre eso? ¿Has hecho algún cultivo en el patio!? ¿Sabías que es ilegal que un aficionado tenga una huerta?"

"Luces muy inteligente, pero eres bastante tonta ¿verdad, Darkness? ¡Los aventureros de alto nivel son una excepción a esa ley! Vamos, echa un vistazo a mi tarjeta de aventurero. Si lo comprendes ¡entonces ayúdame! ¡También te daré unas deliciosas verduras!"

Aqua orgullosamente mostró su tarjeta frente a Darkness, antes de agarrar un montón de herramientas de agricultura y salir al patio.

"Espera, Aqua, tengo un mal presentimiento sobre esto, ¡así que por favor deja de hacer este jardín! Lo único que puedo imaginar son

a nuestras verduras causándole problemas a nuestro vecinos!"

'Cultivar vegetales en casa dará lugar a problemas para los demás.'

Esto no es algo que se suela escuchar en Japón.

Mirando a Darkness perseguir a Aqua, agarré el periódico del buzón y me recosté en el sofá.

"...¿Hmm?"

Había un titular preocupante en el periódico que acaba de abrir.

'¡Nuevos movimientos del Ejército del Rey Demonio! ¿Se estarán sintiendo acorralados por perder tantos generales?'

Estuvimos muy involucrados en la reducción del número de generales.

¿Qué quieren decir con nuevos movimientos? No me habrán puesto en la parte superior de sus más buscados o algo parecido ¿verdad?

Solo quiero vivir mi nueva vida en paz como un hombre rico.

Entiendo si se sienten amenazados por mí, pero de ser posible, me gustaría que me dejaran en paz.

"Vaya, los problemas siempre encuentran la forma de golpear a mi puerta... *Fiuuuuuu*, ser un héroe en verdad es difícil."

Dejé escapar un suspiro, y de repente noté a Chomusuke mirándome.

... Pensé que estaba solo en la casa.

Puede que solo sea un gato, pero aún así es vergonzoso que alguien me escuche hablando solo. Voltee la página del periódico...

"...¿Hah !?"

Mi nombre estaba en la siguiente página.

Oh, sí, Si no recuerdo mal, Megumin y yo fuimos a un periódico para exigirles que hicieran un artículo especial sobre nosotros derrotando a los Generales del Rey Demonio cuando estábamos viviendo en el capital, ¿no?

Usamos tanto el poder de los Magos Carmesí como la autoridad de la familia Dustiness, y al parecer ese artículo finalmente se publicó.

*"Jo, jo 'Explorando el misterio del más fuerte aventurero con el trabajo más débil, Satou Kazuma: el hombre que derrotó innumerables monstruos de alta recompensa y generales del Rey Demonio a pesar de tener el trabajo de Aventurero'. Chomusuke, mira. Este es un periódico. Es una buena forma de hacer famoso tu nombre si apareces en él. ¡Oye, no lo uses para afilar tus garras!"*

Después de levantar apresuradamente a Chomusuke en mi regazo para evitar que destruyera mi periódico, continué leyendo el artículo.

Habían varias cosas escritas sobre nuestro grupo.

Me describen como el misterioso aventurero que, a pesar de te-

ner el trabajo más débil y estar radicado en Axel, de alguna manera ha logrado derribar muchos objetivos de alta recompensa y Generales del Ejército del Rey Demonio.

Un aventurero capaz de usar muchas habilidades diferentes, con lazos profundos tanto con la nobleza y el clan Kouma.

Bendecido tanto con riqueza como con autoridad, fuerza y sabiduría, y sobre todo, suerte, él es definitivamente un aventurero con el que se debe ser precavido.

”¡Aqua! ¡Aqua! ¡Ven aquí, rápido! Echa un vista... Espera, un momento.”

Quise llamar a Aqua que estaba en el patio peleando por algo con Darkness, pero lo reconsideré luego de continuar leyendo.

Estaba bastante orgulloso de lo que estaba escrito en el periódico, pero no era el único allí.

*‘Por supuesto, Satou Kazuma no es el único increíble en el grupo. En primer lugar, está la hermosa Archimaga que es capaz de usar la forma de ataque más fuerte conocida por los humanos, La magia explosiva. En segundo lugar, está el Cruzado de la casa noble famosa por su resistencia, Lady Dustiness. Y, por último, está la misteriosa y hermosa Arcipreste de cabello azul.’*

”Bien, estas hermosas chicas a las que se refieren son...”

Bueno, es cierto, viéndolas son hermosas.

Además, mi presentación también fue un poco exagerada.

*'La resistente cruzado con fuerte poder de ataque sirve a la vanguardia, y la Archimaga del clan Carmesí que los tele-transporta en caso de que las cosas vayan mal, y por último, la rara y versátil Arcipreste está a cargo de apoyarlos... Con el Aventurero brindando algún tipo de ayuda desde la línea de fondo, realmente es un grupo maravillosamente equilibrado...'*

"Huh, esto es un poco extraño."

Leyendo más allá, los logros de Megumin, Darkness y Aqua fueron muy valorados, pero no se escribieron muchas cosas sobre los míos.

Me tratan como una especie de comandante o líder. Bueno, no están equivocados, pero todavía me hacen sentir un poco deprimido...

Probablemente terminarán burlándose en mi cara, así que creo que no les mostraré el periódico. Aún...

"Por favor, no vengas hasta las fronteras para cazarme. Siempre y cuando no elijas un pelea conmigo, no causaré ningún problema contigo ."

Di otra mirada ansiosa sobre el título '*Nuevos movimientos del ejército del Rey Demonio*' antes de enrollar el periódico.

—Después de completar su trabajo en el patio, mientras cenábamos, Aqua dijo,

"¡Vamos a una misión de caza!"

Aqua declaró con entusiasmo mientras la salsa cubría su cara como si fueran bigotes.

¿Qué le estará pasando? No creo que sus ganas de ser aventurera hayan despertado durante el incidente de la isla del tesoro, ¿O sí?

"Matar monstruos es el trabajo de los aventureros, así que no me importa, pero, ¿Será suficiente con nosotros? ¿No deberíamos esperar a que Megumin regrese?"

Dijo Darkness mientras bebía té con elegancia.

"¡De eso hablo! Megumin está en nuestro grupo. Por supuesto, eso es algo bueno. Pero recientemente me di cuenta de una cosa. Debido a que Megumin suele dar el golpe final, nuestros niveles apenas aumentan. Como es de esperarse, mis estadísticas ya están al máximo, por lo que subir de nivel no significaba mucho, aún así, soy la imagen de este grupo. Si no soy la persona de más alto nivel, nuestra reputación sufrirá ¿No es así?"

"No sé desde cuándo te convertiste en la imagen de nuestro grupo, pero, sí, también me gustaría elevar mi nivel."

En realidad, aparte de mí, todas las demás ya tienen nivel entre 20 y 30. He estado comiendo ingredientes de alta calidad que dan muchos puntos de experiencia, ¿Por qué hay tanta diferencia en nuestros niveles?

"De vez en cuando exorcizo a los fantasmas en el cementerio junto con Darkness, pero parece que solo los fantasmas callejeros no serán suficientes. No valen muchos puntos de experiencia. Entonces, si tomamos esta posibilidad para ganar una tonelada de niveles, seguramente sorprenderemos a Megumin cuando regrese."

"Megumin probablemente se enojará si descubre que estuvimos aventurándonos sin ella ¿sabes?... Aún así, ella está en la aldea Crimson Magic sometiéndose a algún tipo de examen en este momento, y sería malo si la brecha entre nuestros niveles continúa ensanchándose..."

Darkness lo consideró seriamente, pero, para ser honesto, ya sea en las estadísticas, el trabajo o el nivel, estoy en la peor posición de todo el grupo.

Sin embargo...

"¿Está bien que hablemos de cerrar las brechas entre nuestros niveles mientras Megumin no está? Además, exactamente ¿Cómo planean hacerlo? El único que gana puntos de experiencia es el que da el golpe final ¿verdad? Ninguno de ustedes tiene alguna habilidad de ataque."

Sí, Darkness no puede acertar ninguno de sus ataques, y Aqua solo puede atacar No-muertos y demonios.

En respuesta a mis dudas, Aqua ensanchó su nariz—

"No te preocupes, tengo un plan. ¡Solo déjamelo a mí!"

Y dijo eso con una sonrisa de confianza en su rostro.

No puedo evitar tener un mal presentimiento sobre esto.

## Parte 3

Aqua asomó la cabeza en un callejón de Axel.

"...Lo encontré. ¿Están todos listos?"

Pensé que Aqua quería ir a cazar monstruos fuera de la ciudad, pero su objetivo estaba muy cerca de nosotros.

"H-hey, Aqua, no estarás pensando en..."

Darkness, quien, como yo, pensó que nos dirigíamos fuera de la ciudad y por lo tanto vestía su armadura completa, levantó la voz, perpleja.

"Primero, voy a detener sus movimientos con mis ataques. Entonces, Kazuma, usa *Bind* sobre él. Una vez que esté inmóvil, lo reducimos entre todos."

"¿D-de verdad eres una arcipreste?"

Le dije suavemente a Aqua.

No, tal vez es precisamente porque ella es una Arcipreste.  
Sí, el objetivo de Aqua es...

"Oh, pero si son los conocidos de Lady Dustiness. Qué casualidad."

"¡*God Blow!*!"

El pingüino que estaba barriendo el polvo frente a la tienda de Wiz colapsó ligeramente hasta el suelo después de recibir el puño de

Aqua.

A juzgar por el sonido que hizo cuando golpeó el piso, parece que de nuevo el traje estaba vacío.

"Oye, pingüino, no te vayas! Vanir ¿Estás aquí? ¡Tu amigo perdió la vida otra vez!"

Llamé a la tienda y Vanir se apresuró a salir.

"¡Maldita mujer! ¿No os sentís satisfecha sin crear problemas en mi tienda todos los días?"

"Cada vez que revivas este pingüino, una de tus vidas también se perderá ¿no? Perfecto. Mi ilimitada energía divina que me proporcionaron mis seguidores o sus vidas extra que apenas valen 30 mil eris; Me pregunto cuál de ellos se agotará primero."

Mientras Vanir respiraba en el pingüino tratando de resucitarlo, Darkness se apresuró para detener a Aqua.

"Oye, Aqua, no me digas que la forma para nivelarnos de la que hablabas es..."

"Por supuesto, estoy hablando de este pingüino. Él es lo suficientemente débil como para poder vencerlo fácilmente con un solo golpe, pero gané un nivel cuando lo derroté la última vez. Eso significa que él vale mucho puntos de experiencia. ¡Así que lo estamos usando para aumentar nuestros niveles!"

"¡Piiii!"

El pingüino resucitado gritó cuando escuchó las palabras de Aqua.

”—P-por favor toma un té.”

Aqua se metió en la tienda después de eso, y el pingüino tímidamente trajo té para ella. Las aletas que fueron cosidas nuevamente estaban temblando. Posiblemente eso se debe a que fueron cortadas por Chris.

Habiendo recibido el té del pingüino, Aqua tomó un pequeño sorbo.

”...Tienes las agallas para servirme agua caliente como té”

”¿¡Q-qué!? Estoy bastante seguro de que serví té... Lo volveré a preparar.”

”¡No hay necesidad de volver a hacerlo, Sereshilte! ¡Ella solo está jugando contigo!”

Después de ser molestado por Aqua y reprendido por Vanir, el pingüino dejó caer sus hombros y caminó hacia mí.

”Joven, puedo ser un demonio, pero siento que mi corazón está a punto de romperse. ¿Escucharías mis quejas por f...”

”En serio, lo mejor para ti es que salgas de esta ciudad.”

Mientras trataba de consolar al pingüino, Darkness, que estaba mirando alrededor de la tienda, dijo:

”Por cierto, no veo a Wiz. ¿Se fue a alguna parte?”

"Si estáis hablando de esa comerciante delirante, ella comenzó a hablar sobre sentir el presencia de un acosador después de que Moi la hizo trabajar hasta su límite por un tiempo. Eso no se ve bien, y estamos económicamente bien luego de la llegada de la isla del tesoro, así que moi le permitió descansar por ahora."

¿Wiz se está acercando a su límite?

"Por cierto, joven, ¿Por qué habéis venido hoy?"

"Ah"

Lo recordé después de escuchar las palabras de Vanir.

Sí, estamos aquí debido a la forma de aumentar niveles de Aqua...

Desvié mi mirada del pingüino que me estaba mirando inexpresivamente, y tomé a Darkness y a Aqua a una esquina de la tienda para tener una discusión.

"Oye, ¿realmente pretendes elevar tu nivel derrotando repetidamente a ese pingüino? en la aldea Crimson Magic me recomendaron una técnica para subir de nivel rápidamente rematando a monstruos inmóviles, y esto se siente igual de desagradable."

"En verdad me molesta que se vea tan lindo. Incluso si es un demonio, al oírlo gritar repetidamente me mueve el corazón y pensaba que era una gran idea. ¿Ahora qué hago?"

"¿Por qué no elevamos nuestros niveles normalmente? Megumin no está aquí, pero deberíamos haber mejorado nuestras habilidades hasta ahora. Es una gran oportunidad para nosotros. Normalmente, dejaríamos que Megumin limpiara los monstruos antes de regresar."

Hmm, ¿realmente podemos vencer a los monstruos y subir de nivel normalmente con este grupo? Ahora que lo pienso, aunque salí con Aqua y Megumin hace tiempo, nunca lo intenté luchando solo con Aqua y Darkness.

"De acuerdo, practiquemos algo para poder rendir un poco mejor después de que Megumin haya agotado su maná."

Al escuchar mi aventurera declaración, las dos asintieron.

## Parte 4

Aqua terminó perdiendo los estribos y purificó al pingüino nuevamente después de que Vanir nos gritara '¿Y bien? ¿A qué vinieron?' Bueno, pasaron muchas cosas, pero finalmente dejamos la ciudad y vino a las llanuras.

"¡Ranas! ¡Hoy es el día en que finalmente nos vengaremos de las ranas!"

"¡No, no quiero! No puedo ver ranas como otra cosa que no sea mi enemigo natural."

Tal vez debido a su trauma del pasado, Aqua protestó fuertemente y nos puso una vez más en la posición de decidir qué monstruo cazar.

"Pero, Aqua, teniendo en cuenta nuestra fuerza de combate, cazar ranas sería la mejor forma de lograrlo... llevo una armadura de metal, entonces las ranas no me comerán. De esta manera, evitare-

mos ser tragados."

"¡Eso solo significaría que las ranas me perseguirán! Tengo la capacidad de aprender ¿sabes? Definitivamente terminará conmigo dándome otro chapuzón dentro del estómago de una rana!"

Es solo un poco, pero esta chica recientemente ha comenzado a ser capaz de aprender de la experiencia pasada. A pesar de que su inteligencia ya está al máximo y no debería crecer con su nivel.

Supongo que esto es su madurez como persona. Ver a Aqua madurar así me hace sentir un poco feliz, así que decidí apoyar su punto.

"Bien, elijamos otro monstruo. ¿Qué tal si vamos al bosque que está algo más lejos de pueblo? En este momento, debería haber muchos monstruos que se estarán preparando para hibernar. Podremos cazar algunos monstruos si entramos en el bosque."

"¡No, no quiero! Hay muchos insectos monstruo en el bosque. Definitivamente serán atraídos por mi hermoso aroma y vendrán en enjambre hacia mí primero."

Aqua sonaba como si fuera una especie de flor atractiva a los insectos, pero, bueno, es bastante probable que eso suceda.

Después de escuchar las palabras de Aqua, Darkness pensó por un tiempo antes de golpear su palma con el puño.

"Entonces, ¿qué tal esto? Está ese lago que Aqua purificó hace algún tiempo ¿verdad? Los monstruos que fueron privados de su hábitat deberían haberse trasladado a los humedales cercanos. Aún deberían estar cerca del lago, entonces ¿por qué no vamos a buscarlos y completamos adecuadamente la misión..."

"¡No, no quiero! Dices eso, pero terminará conmigo purificando los humedales para atraer a los monstruos ¿verdad? En ese caso ¡Seré yo quien termine atrayendo toda la atención!"

...

"Oye, creo que ya nos estamos cansando y no parece haber ningún método más eficiente que derribar ese pingüino para nivelarnos. Esto se vuelve cada vez más problemático."

"Oh, tú también lo entiendes, parece que Kazuma también se está cansando de esto. Entonces, ¿por qué no lo dejamos por hoy y compramos algunas cosas para cocinar?"

Haciendo una sugerencia bastante atractiva, Aqua se preparó para irse antes de ser arrastrada por Darkness. Al ver eso, tomé una decisión ejecutiva.

"Bien, vayamos por las ranas. Darkness, solo llévala al área general."

"Muy bien, te dejaré atacar. Bueno, contra ranas tan grandes, incluso yo podría dar un golpe o dos, así que lo espero con ansias."

¿Solo acertaría un golpe o dos? ¿Incluso contra una rana gigante?

"¡No, no quiero! ¿Por qué pasa esto? ¡Tu no eres así, Kazuma-san! ¡Habrías estado felizmente de acuerdo conmigo después de hacer una sugerencia así!"

"¡C-cállate! ¡No creas que soy un hombre que solo holgazanea todo el día! ¡Soy un hombre que conseguirá lo que sea cuando quiera!"

¡Deja de quejarte y ven!"

Arrastrando a Aqua que estaba llorando y armando un escándalo, examiné el entorno—

"¡Kazuma está actuando muy extraño recientemente! ¡No es normal! Es como si alguien que fue un hikikomori y un NiNi por muchos años finalmente tuviera el coraje de ir a trabajar, y después de recibir algunos elogios al primera día se vuelve demasiado confiado y comienza a pensar en sí mismo como un hombre que hace lo que sea  
¿¡De donde sacaste esa confianza!? ¿¡Es porque besaste a Darkness!?  
¿¡Cruzaste el precipicio de la edad adulta porque te besaron!?"

"C-cállate, Aqua. ¡Por favor, olvídate de eso! ¡Y tú, no me robes miradas así! Para ser honesta, Kazuma, ¡no puedo ver ninguna rana por aquí cerca!"

Quizás recordando lo que sucedió cuando ella me besó, Darkness, quien estaba buscando las ranas, se puso nerviosa.

Lo que Aqua señaló no está del todo mal, pero la razón de mi confianza es otra.

Sí, ese sería el artículo en el periódico de hoy.

¿Cómo podría el asombroso Satou-san, que recibió tan buenos elogios, renunciar solo porque era un poco problemático? Eso sería una decepción para sus admiradores en todo el país, así como también una falta de respeto a todos aquellos que llevan el nombre de Satou que estaban trabajando duro en Japón.

Saqué mi arco—

"Bien, Darkness, primero, usaré mi imitación de dinamita para despertar a las ranas en el área. Usarás *Decoy*<sup>2</sup> para atraer a las ranas. Se reunirán a tu alrededor al principio, pero una vez que se den cuenta de que estás usando una armadura de metal, comenzarán a buscar otro objetivo. Su próximo objetivo debería ser yo, y cuando estén atacándome... los eliminaré con mi arco."

Diciendo eso, le mostré una sonrisa a Darkness.

"C-claro... ¿Qué te está pasando hoy? ¡Estás sorprendentemente lleno de confianza! Es como si un virgen de mucha edad entrara en una tienda para adultos por primera vez y, después de recibir un par de elogios, se pone demasiado confiado y comienza a pensar en sí mismo como un hombre que puede hacer cualquier cosa..."

"¡Cállate! ¿Qué pasa con ustedes dos? ¿Es tan raro que yo muestre algo de confianza?! Maldición, incluso si Megumin no está aquí para apoyarme, te mostraré que soy un hombre que hace las cosas bien cuando lo necesita! ¡*Tinder!*!"

Saqué la dinamita y la tiré en la distancia.

La mecha que hice aún era un poco inestable debido a que estaba hecha a mano, por lo que decidí utilizar yesca para encender la mecha. Sin duda no sería capaz de utilizar este elemento si Megumin estuviera aquí, pero incluso después de que ella me dijera que las tirara, aún seguía haciéndolas en secreto. Al ver mis acciones, Aqua se puso en cuclillas, se tapó los oídos y cerró los ojos.

Una pequeña explosión resonó a través de los campos a las afueras de Axel.

---

<sup>2</sup>Señuelo

Al mismo tiempo, el suelo comenzó a retumbar y criaturas familiares comenzaron a aparecer.

"¡Muy bien, ya están aquí!... Las... ranas..."

Si, definitivamente hay ranas allí.

Pero no se trata sólo de una o dos—

"¡Kazuma! ¿Por qué hay tantas ranas!? ¿Y por qué todas me están mirando!? ¿Qué está pasando!?"

Aqua gimió. Su brazo estaba firmemente agarrado por Darkness.

Vamos, yo no sé qué está pasando...

"¡Te lo dije! ¡Definitivamente te lo dije! ¡Esto es por lo que no quería enfrentarme a las ranas! ¡Definitivamente estas ranas son creaciones del demonio! ¡Criaturas del mal que fueron creadas para tomar a una diosa como yo! ¡WAAAAAH! ¡Es por eso que quería ir a casa—!"

"¡Cállate! Si no quieres morir ¡comienza a darnos un poco de magia de apoyo! ¡De todos modos, es muy extraño que aparezcan tantas! ¿Acaso aparecieron por tu mala suerte?"

Las ranas están actuando muy diferente el día de hoy. No se si sea porque tienen hambre, pero se precipitaron hacia nosotros.

Al ver esto, Darkness parecía haber pensado en algo y dijo:

"¡Hey, Kazuma, seguramente esto es debido a la isla del tesoro! Estas ranas deben haberse ocultado bajo tierra por miedo al maná de

esa bestia divina. Seguramente tenían tanto miedo que no saldrían a la superficie, incluso si tuvieran hambre, pero el objeto mágico que lanzaste debe haberlas despertado a todas.”

”¡Discúlpate! ¡Discúlpate por culpar a mi mala suerte! ¡En esta ocasión todo fue idea tuya, por lo que debes asumir la responsabilidad y hacer algo al respecto!”

Aqua empezó a protestar después de escuchar la explicación de Darkness.

”¡No esperaba que un solo cartucho de dinamita pudiera atraer a tantas ranas! ¡Pero voy a disculparme por sospechar de ti! ¡Lo siento, así que aceptaré nuestro destino y seremos comidos juntos! Darkness va a sobrevivir ¡Por lo que ella nos puede salvar más tarde!”

”¡Nooo! ¡Yo no quiero que me cubran de limo otra vez! ¡No quiero oler a pescado o ser profanada de nuevo—!”

”¡Fuhahaha! ¡Vamos! ¡Vengan a mí!”

Miré hacia abajo a la horda de ranas que se acercaba rápidamente.

Y una vez más me di cuenta que este grupo sólo funciona plenamente si todos sus miembros están reunidos.

## Parte 5

”*Snif... snif*<sup>3</sup>... no quiero salir nunca más... me quedaré aquí dentro durante todo el invierno...”

---

<sup>3</sup>Una onomatopeya de sollozo, no se me ocurrió otra aún

Húmeda y brillante, Aqua se quejó mientras dejaba caer baba en la alfombra.

Me gustaría apresurarme y tomar un baño, pero voy a dejar que Aqua vaya primero por hoy.

Después de todo, Aqua fue tragada por una rana después de que Darkness la sacara del estómago de otra.

Por alguna razón, las ranas parecían preferir a Aqua por encima de mí.

Probablemente sea debido a nuestra diferencia en la suerte, pero aún así, me inclino más por creer las palabras de Aqua cuando dijo que las ranas son los enemigos naturales de los dioses.

Agarré la mano temblorosa de Aqua y la llevé a la bañera.

"Vamos, voy a calentar el agua para ti, vamos, entra. Me bañaré después."

"*Snif...* Todo esto sucedió porque los llamaste con tu dinamita, pero me odio por perdonarte sólo porque me mostraste un poco de bondad..."

Empujé a Aqua que obediente me siguió al baño, antes de verter maná en el calentador.

Mientras aún seguía cubierto de limo, esperé a que Darkness regresara de informar al gremio sobre el exterminio de las ranas—

"Volví."

Darkness, que estaba a salvo debido a su armadura de metal, me miraba después de traer de vuelta las recompensas de la venta de la carne de rana y el exterminio de las ranas.

"Gracias. Por favor, espera un rato si deseas utilizar el baño, de hecho me gustaría ir después de Aqua... ¿Qué pasa? ¿Por qué me miras así...?"

"N-no, no es nada. Después de verlos, me preguntaba cómo se siente ser comido por una rana..."

Pensé que ella estaba mejorando poco, pero parece que, no tan en el fondo, sigue siendo una gran masoquista.

"Bienvenida, Darkness— El baño está libre, Kazuma. Trata de no beber el agua del baño del que acabé de salir. Puede ser que esté limpia después de haberla purificado, pero aún te puede dar dolor de estómago si bebes algún resto de rana que pueda haber quedado."

Después de haber dejado el baño, Aqua se acercó descalza mientras vestía su pijama.

"¿Qué clase de hombre crees que soy, perra viscosa? Todavía estoy cubierto de limo, por lo que si no quieres ser obligada a tomar otro baño, lo mejor es que te disculpes ahora."

"Lo siento, Kazuma. Realmente no quiero cubrirme de limo de nuevo, así que por favor, perdóname."

Dejando a Aqua que se postró rápidamente frente a mí, corrí al baño.

—Tras lavar el limo de mi cuerpo, con un suspiro me metí a la bañera.

Sentí como si un montón de cosas hubieran pasado hoy, pero apenas ha pasado un día desde que Megumin se fue de viaje.

Normalmente, hubiera sido más fácil para mí con una niña menos que cuidar, así que ¿cómo es que estoy tan agotado y por qué me encontré con algo tan horrible? Sentí a alguien de pie fuera de la bañera.

"Dime, Kazuma, estoy bastante cansada, así que creo que hoy no cenaré. En lugar de eso, tomaré algunos bocadillos con sake ¿vale?"

"Hey, por bocadillos, no te estarás refiriendo al preciado caviar que he estado guardando ¿verdad? ¡Me la consiguió el mayordomo que mezclaba la sopa de miso con todo lo que encontraba cuando estaba viviendo en la capital!"

Grité a Aqua que llamó desde detrás de la puerta, pero ella simplemente tarareaba una canción y se fue.

Pensé en perseguirla mientras seguía desnudo, pero ella no es la única que está cansada. Cerré los ojos y me sumergí hasta los hombros—

¿Cuánto tiempo he estado dormido?

Cuando lo noté, la lámpara estaba apagada, y afuera ya se había puesto oscuro.

El agua en la bañera también se había vuelto tibia.

Parece como si hubiera pasado bastante tiempo.

En otras palabras, yo estaba realmente tan cansado. Entonces...

"En verdad que Megumin es muy útil..."

Hemos luchado contra una horda de ranas el día de hoy, pero si Megumin estuviera aquí, ella habría eliminado a todos objetivos en un instante.

Ahora que lo pienso, sólo me di cuenta de la importancia de Darkness cuando ella estaba a punto de casarse con ese Lord Alderp.

Eso significa que, la chica que se roba mis preciosos aperitivos y constantemente trae problemas también—

"No, definitivamente eso es imposible—"

En el cuarto de baño, a oscuras, empecé a murmurar para mí mismo.

Bueno, supongo que sus habilidades en la magia curativa son dignas de alabanza...

Y ella también es muy eficaz cuando se lucha contra los demonios y muertos vivientes.

En realidad, su capacidad de revivir en repetidas ocasiones las personas sin problemas podría decirse que es una habilidad de trampa...

"No, espera, si ella no estuviera aquí, habría tenido alguna reliquia divina adecuada o habilidades y no moriría en primer lugar..."

Bueno, será mejor dejar las cosas así.

Probablemente la haría llorar si lo digo en voz alta.

Además, después de vivir tanto tiempo en este estúpido mundo—

Sí, no es tan malo.

Justo cuando pensaba en eso.

Escuché el sonido de una puerta abriéndose.

Ahora que la luz del baño estaba apagada, nadie pensaría que todavía estaría ocupado. Aqua ya se ha tomado un baño, y Megumin está en la aldea Crimson Magic.

Eso deja—

Me acordé de lo que sucedió en aquel entonces al escuchar los suaves sonidos de alguien desvestirse.

Yo estaba en el baño al igual que cuando pedí el servicio de las súcubos por primera vez.

Es exactamente la misma situación.

La lámpara se apagó por casualidad, y me quedé dormido en el baño.

Pensé que era un sueño en ese entonces, pero ahora estoy jodidamente seguro de que esta es la realidad.

A través de la puerta de cristal que separa el vestidor y el baño, vi una silueta blanca.

Es una repetición de esa noche.

La puerta de cristal se abrió, y la persona que entró es, por supuesto, Darkness.

Darkness parecía un poco más grande en ciertos lugares de lo que recordaba, y ella me vio a los ojos.

"Kyaaaa!"

Un grito agudo resonó en todo el cuarto de baño.

"—E-e-en q-qué estás pensando!? ¿No debería ser yo quien grite?  
¿No es esto extraño?"

Darkness corrió a mi lado frenéticamente y me tapó la boca para callar mi grito.

Sí, el que gritaba era yo.

Yo era el que gritaba.

Aparté la mano de Darkness que me cubría la boca,

"No voy a ser tratado como un pervertido debido a este tipo de situaciones! Firmemente creo que si un hombre se topa con este tipo de situación por accidente, la mujer no tiene derecho a estar enfada-

da! ¡Para empezar, yo estaba aquí primero! ¡Si nuestras situaciones se invierten, serías marcada como el acosador sexual! ¿Por qué la culpa siempre cae sobre el hombre!? ¡Este mundo está patas arriba!"

"¡E-entiendo, no tienes la culpa! Yo no tenía ninguna intención de culparte en el primer lugar..."

No hice caso de Darkness que estaba desesperadamente tratando de decir algo y continué,

"En primer lugar, ¿Por qué solo se necesita palabra de una mujer para etiquetar a un hombre como agresor sexual!? ¿No es extraño!? Si estuviéramos juntos en un tren y me tocas el trasero, incluso si hago un alboroto llamandote pervertida, nadie levantaría una ceja!"

"Hey, espera, ¿por qué te tocaría el trasero...? ¿Qué es un tren en el primer lugar?"

Me enojaba más a la vez que continuaba hablando.

Sí, el mundo está jodido.

Si realmente se preocupan por la igualdad de género, los delincuentes sexuales no sólo deben ser determinados por el palabra de una mujer ¡Incluso la palabra de un hombre debe ser tomada en cuenta!

"Cuando me convierta en primer ministro ¡voy a arrestar a hombres y mujeres por igual! ¡Definitivamente no voy a permitir falsas acusaciones! Las cámaras se colocaran en todos los vagones, y cualquiera que haga falsas acusaciones será severamente castigado!"

"E-está bien, lo entiendo, así que por favor ¡cálmate un poco! ¿Qué harías si llega Aqua a investigar!? Honestamente no te entien-

do ni te puedo seguir en lo que estás diciendo!"

Darkness parecía a punto de llorar mientras trataba de callarme haciendo una señal con su indice en la boca, pero eso no podía importarme menos.

"Pero si el pervertido es una bella dama, no sería crimen a menos que la otra parte lo reporte. Cuando regrese a Japón, planeo postularme para un cargo con eso como mi campaña..."

Y después de defenderme por tanto tiempo, finalmente noté la apariencia de Darkness.

Estaba prácticamente desnuda, pero aún tenía un traje semejante a un bikini.

Además de eso, vestía una toalla grande, y tenía en la mano una toalla más pequeña que usaría para limpiarse.

Tal vez, notando mi mirada, Darkness se sonrojó y, con una expresión avergonzada, dijo en una voz suave,

"...pensé que podría lavarte la espalda..."



CHUNGHANMARI TRANSLATIONS

## Parte 6

A lo largo del baño oscuro se podía escuchar el agua gotear.

"Err..."

"... Kazuma."

Se creó una atmósfera diferente a la ruidosa que siempre tenemos.

"D-Darkness, p-por favor, puedes enfocarte en la parte de al lado..."

"E-entiendo... pero Kazuma, umm..."

Darkness, cuyo rostro se ruborizó desde hace un momento, tartamudeó.

Probablemente también está afectada por la atmósfera inusual.

"L-las bragas... Darkness, yo, yo no puedo..."

"Kazuma, no puedo aguantar más, esto es..."

A gran voz, Darkness,

"¿Por qué haces una voz tan lasciva cuando estoy lavando la espalda!? Estás haciendolo sonar como si estuviéramos haciendo algo obsceno!"

Arrojó la toalla que estaba usando para lavarme la espalda en la parte posterior de mi cabeza. Tomé la toalla y empecé a limpiarme la frente.

"No puedo evitarlo. Pensé que era un sueño la última vez que me lavaste la espalda, por lo que no tuve la oportunidad de disfrutarlo correctamente."

Ahora que lo pienso, realmente perdimos esa oportunidad en aquel entonces.

Pensé que era un sueño que podía ver en cualquier momento, por lo que me llevó inmediatamente a pasar a la siguiente paso.

"Eso da miedo a su propia manera. ¿Eso significa que actúas con valentía y haces lo que quieras conmigo en tus sueños?"

Darkness soltó entre dientes mientras vertía agua en mi espalda para lavar jabón.

"Por supuesto, es mi sueño, después de todo. En un sueño, no importa qué tipo de extrema situaciones veas, no irá en contra de las leyes o derechos de autor. Eso lo dijo una mujer a la que respeto mucho."

"¿Quién demonios te dijo cosas tan estúpidas!"

Darkness enojada vertió agua caliente en mi cabeza.

"En serio, desde hace bastante tiempo he estado preocupada la compañía que tienes. ¿Quién es esa mujer tan respetada? Esta es la primera vez que oído que tienes un amigo así."

"Ella es una mujer dulce que tiene lo mejor tanto en la personalidad como en el cuerpo."

"Eso no es algo que debas decir confiadamente cuando un hombre y una mujer están solos!"

Es una falta de respeto comparar incluso a esa persona con Darkness.

Obviamente, a la persona que me refiero es la maravillosa súcubo que incansablemente proporciona dulce sueños para consolar a los aventureros solitarios en la ciudad de Axel, y reduce la tasa de crímenes en el proceso.

"De todos modos, en primer lugar ¿qué te hizo pensar en ofrecerme este servicio? No estarás buscando un poco más de subsidio como Aqua ¿verdad? ¿Cuánto dinero tengo que pagar por este servicio en el ¿futuro?"

"Hey, me costó mucho reunir el valor para hacer esto. No lo llamas servicio. Esto es sólo un agradecimiento por salvar a Sylphina. Yo ya agradecí adecuadamente a Megumin, a Aqua, a Vanir, a Wiz, y los otros aventureros, pero no te he dado las gracias adecuadamente, así que..."

Después de decir eso, Darkness arrojó un recipiente con agua sobre su cabeza, como para bajar el rubor en su cara y enfriar su sobre-calentado cerebro.

"¡Está fría! ¿Puedes alejarte un poco antes de botarte agua!? A diferencia de ti ¡No me gusta que me salpique agua fría después de estar metido en un baño caliente!"

"No actúo de esa manera todo el tiempo ¿sabes!? ¡Es porque si-gues diciendo cosas que hacen que la gente se avergüen-  
ce!"

Dicho esto, ella se colocó en frente mio manteniendo su cabeza baja.

"H-Hey ¿En serio? ¿Hasta dónde vas a ir? ¿Te parece bien no pagar un cargo extra por esto?"

"¡Sólo cállate ya! Ah, vamos, asegúrate de no soltar la toalla. Esto no es como uno de los trucos para fiestas de Aqua ¿Me estás escuchando? Voy a lavar bien tu cuerpo, así que quédate quieto."

Evitando mirarme, Darkness comenzó a frotar mi pecho.

"Vale, vale, lo entiendo. Nos conocemos desde hace algún tiempo, después de todo. Sé que no estás del todo satisfecha con esto."

"¡Es que no entiendes! ¡No lo entiendes en absoluto! ¡No importa que, simplemente quédate quieto!"

Parece como si no pudiera seguir con mi bromas, Darkness gimió indignada y vertió agua tibia por mi cuerpo.

"Fuuuu... No puedo creer que me haya puesto nerviosa por esto. Me siento como una tonta... ¡Oye, te dije que no te muevas! ¿Acaso te propones mostrarme algo!?"

Al oír a Darkness decir cosas tan llenas de significados ocultos, de repente pensé—

"Oye, no vas a decir que eso fue todo ¿verdad? Después de llegar hasta aquí mientras estás vestida así, ¿Realmente piensas que un joven sano estaría satisfecho con apenas un masaje en la espalda?"

"¿Huh!? Pero ¿no tienes a Megumin..."

Darkness dijo a toda prisa con una expresión nerviosa,

"Sí, las cosas han ido bastante bien entre Megumin y yo últimamente, pero ¿Estás bien con eso? ¿En verdad estás bien con eso!? ¡No me habías dicho algo así como 'Ah, parece que me gustas más de lo que pensaba' hace unos días!?"

"S-s-si lo dije, pero..."

"Yo estaba muy feliz en aquel entonces."

Al oír mis palabras honestas, Darkness contuvo el aliento.

"Eso es..."

"Yo estaba muy feliz cuando me dijiste eso. Sí, te rechacé, pero los hombres son criaturas molestas, como ves. Aún nos sentimos un poco decepcionados si la otra parte se rinde obedientemente debido a que los rechazaron una vez. Pero este es el caso de ustedes, las mujeres ¿verdad?"

Darkness pasó saliva.

"E-eso significa que, en lugar de Megumin, tu..."

"Ah, eso es imposible. Soy un hombre muy fiel. Ahora que hemos progresado a este punto, no hay manera en que pueda saltar a los brazos de otra mujer. Tengo la meta de ser un hombre decente, después de todo."

A mis palabras, Darkness me lanzó una mirada interrogante.

"Espera, espera, ya has elegido a Megumin, pero si seguimos así, ¿no vamos a acabar teniendo una relación muy subida de tono...?"

Parece que Darkness está bastante confundida por todo esto.

"¿Es muy difícil para ti continuar con esto? Muy bien, voy a ponerte en términos más simples. Quiero llegar a ser un hombre adecuado, decente. Pero no es como si no pudiera entender tus sentimientos de amor que son tan fuertes que simplemente no puedes soportarlos."

"No es que me gustes en esa medida... No, no es nada."

Darkness, que estaba a punto de decir algo innecesario, se silenció al encontrarse con mi mirada.

"Básicamente, esto es lo que estoy diciendo. Definitivamente me resistiré si intentas hacer que traicione a Megumin. Voy a resistir, pero por mi nivel o mis estadísticas, no hay manera de que se pueda luchar contra ti si quisieras hacerme algo lascivo. Pero yo soy Kazumasan, quien valora mucho a sus compañeras. No importa lo que hagas, no te odiaría por eso."

"¿¡Q-q-qué estás diciendo!? ¡Las personas te llaman Basuma o Escozuma, pero que ni siquiera son capaces de comenzar a describirte! ¿Por qué Megumin cayó por un hombre así?"

Darkness, con rabia, de repente comenzó a sermonearme.

"¡Cállate! ¿No decías que te gustaba esa clase de hombre? En primer lugar ¡No hay manera en que un hombre sano pueda resistir después de haber sido arrojado a este tipo de situaciones eróticas una tras otra! Es más ¡Deberías estar elogiándome por no haber cru-

zado la linea contigo hasta este punto!"

"¿Quién te alabaría por eso? ¡Qué estúpido! ¡Ah, no importa, yo era la tonta! Me siento mal ¡Puedes manejar el resto por tu cuenta!"

¡Ella acaba de decir algo realmente sorprendente para un Lady!

"Oh, ¿Ahora te vas? ¡Ni siquiera has terminado de lavar mi frente! ¿¡Qué clase de gracias son estas! Sigues diciendo que soy un cobarde, pero eres aún mas cobarde que yo ¿me equivoco? ¿No que un miembro de la familia Dustiness nunca cedería? ¡No te atrevas a mencionar esas palabras!"

Una vena palpitante emanó en la sien de Darkness.

"Está bien, ¡te lavaré! ¡Pero eso será lo único! ¡No soy una mujer tan fácil como para caer en sus provocaciones baratas!"

"Basta de palabras ¡Date prisa y hazlo! Claro ¡si es que tienes la voluntad para hacerlo! ¡Aqua está borracha después de comer mis bocadillos de alta calidad y Megumin está en la aldea Crimson Magic! ¡En otras palabras, no habrá quien interfiera! No creo que alguien vaya a aparecer convenientemente igual que lo que ocurrió la última vez."

Darkness con rabia cogió la toalla y empezó a fregar.

"¡Hey, me duele! Siquieres agradecerme, entonces ¡se más delicada!"

"¡Realmente se queja mucho para ser un hombre! ¡Me daré prisa y terminaré con esto!"

Tal vez está enojada para ocultar su vergüenza. Darkness, con la cara de color rojo brillante, ha estado mirando a un cierto punto durante bastante tiempo—

”¿No puedes hacer algo al respecto? ¡No puedo evitar sentirme incomoda cuando veo tu toalla levantarse así!”

”Eso es sólo un pequeño truco para fiestas. Eliminé un par de ranas antes ¿verdad? Gané un par de niveles y aprendí la habilidad de trucos para fiestas.”

”Como si existiera una habilidad tan inútil! En serio, ¿qué clase de hombre eres... ¡Definitivamente no eres un una buena pareja para la pura y sencilla Megumin! ¡Date prisa y termínale!”

¿Qué demonios está diciendo esta chica!

”Es una lástima ¡Megumin ya está loca por mi! ¿Quién demonios te escucharía!? creo que voy ir a buscar Megumin cuando vuelva para que me mima como debe ser!”

”Eres de lo peor que hay entre la basura... Ah, ya sé.... Debería haber hecho esto desde el principio.”

Una sonrisa inexplicable apareció en el rostro de Darkness.

”Voy a hacer que algo suceda entre nosotros antes de decirle a Megumin exactamente lo que sucedió. Voy a darle a entender lo débil que eres como hombre y hacer que pierda la confianza que ella tiene en ti. No le haría daño a Megumin si ella se rinde contigo poco a poco por su propia voluntad. Si puedes escapar de mi fuerza ¡Voy a aceptar que eres un hombre apropiado para Megumin!”

Dicho esto, repentinamente se lanzó sobre mí.

¿Cómo pudo esta chica decir algo tan malo...?

"Yo—Megumin... ¡No pienses que va a ir como lo planeas! ¡Suéltame!"

"¡Es es lo que dices, pero no estás usando ninguna habilidad ni te estás resistiendo! En realidad estás deseando esto ¿verdad? Ahora, estoy segura de que sabes lo que viene después..."

Darkness dijo con entusiasmo algunas líneas que no parecerían fuera de lugar como parte del monólogo de un villano.

Y fue entonces,

"¿Qué es exactamente lo que viene después?"

Esa era la fría voz de Megumin que estoy tan acostumbrado a escuchar.

En este punto, Darkness y yo estábamos más o menos desnudos, abrazándonos.

Ambos miramos hacia la puerta.

De pie, trás de la puerta de cristal, Megumin estaba mirando disgustada, con sus ojos carmesí brillando intensamente.

Antes de que Darkness pudiera decir nada,

"¡Ayúdame! ¡Esta mujer irrumpió en el baño para atacarme!"

”¡E-eres un bastardo! ¡En verdad eres la peor basura entre los hombres!”

# **Capítulo 3**

## **Dando ayuda para esta víctima de acoso.**

### **Parte 1**

"Entonces, Darkness dijo '...Ah, parece que me gustas más de lo que pensaba...'"

"¡Kya!"

"¿E-entonces? ¿Qué pasó después? ¿Cómo respondiste, Kazumasan?"

"Respondí..." Lo siento, ya tengo a Megumin. Deberías renunciar a mí."

"¡Kyaaa!"

"¡Espera, espera! ¡Tienes algo con Megumin!? ¿Desde cuándo te volviste tan popular?"

Desde la fiesta para celebrar la recuperación de Sylphina, cada vez que tengo tiempo libre paso por el gremio para jactarme con los aventureros de mi popularidad reciente.

”¡Es natural, después de todo, soy el que derrotó a muchos enemigos fuertes e incluso apareció en un artículo especial en los periódicos! ¡Miren, aquí!”

Orgullosamente desplegué el periódico y se lo mostré a las dos aventureras que vinieron a escuchar mis historias.

¿Vivir una vida humilde y pacífica?

De hecho, vencí a muchos enemigos fuertes por lo que recibir un poco de reconocimiento es solo mi justa recompensa.

Las dos tenían una expresión extraña mientras leían el periódico con mi nombre.

”...Oye, ¿Este periódico no es el que publican en la capital?”

”¿Por qué el nombre de Kazuma-kun aparecería allí?”

Pensé que empezarían a adular mis habilidades, pero por alguna razón, guardaron silencio.

”¿Por qué están tan calladas? No estarán pensando que me he vuelto inalcanzable porque me he convertido en una celebridad ¿Verdad? No se preocupen, no planeo salir pronto de esta ciudad. Somos amigos ¿No es así? Simplemente me pueden llamar casualmente: Kazuma...”

"No, realmente eso no me importa."

"Sí, ese pensamiento no se me pasó por la mente en absoluto."

Oh, un rechazo instantáneo.

"Entonces, ¿Por qué están actuando así? ¿Me tienen envidia ahora que aparezco en las noticias?"

Las dos intercambiaron miradas.

"Mira, serás atacado por otros aventureros famosos."

Y dijo algo que no es más que un problema.

"—Entonces es cierto, un par de aventureros que conozco me dijeron lo mismo, pero estaré bien ¿no? No nos atacarán ¿o sí? En primer lugar, un asalto repentino es un delito ¿verdad?"

En el pasillo de mi mansión.

Darkness temblaba con el periódico en su mano.

Parece que le preocupaba el hecho de que utilizáramos la autoridad de su casa para publicar este artículo.

"T-tu... Usaste de nuevo la autoridad de mi casa para todo tipo de asuntos turbios... Oye, ¿A dónde crees que vas, Megumin? ¡Estoy hablando con ustedes dos!"

Darkness atrapó a Megumin mientras intentaba escabullirse al segundo piso con Chomusuke en la mano y comenzó a sermonearla.

En ese momento, Aqua tiró de mi manga.

"Kazuma-san, Kazuma-san, por favor déjame leer ese artículo... Miren esto, me describen como la bella Arcipreste y de pelo azul."

"No, quiero tener una copia de mi reporte especial. Mira, mi presentación es: *el más fuerte de la clase más débil*. En verdad mueve mi espíritu adolescente. De todos modos, Darkness, todo estará bien ¿no? La seguridad de esta ciudad es buena ¿verdad? Si algunos aventureros rudos empiezan a poner mi integridad en peligro, la policía los sacará ¿no?"

Darkness tomó un profundo suspiro.

"Los duelos entre aventureros están permitidos por el Gremio de Aventureros. Hace algún tiempo luchaste contra el usuario de esa espada mágica ¿recuerdas? De todos modos, incluso en el peor de los casos, Aqua podría..."

"¡Si muero pues que me reviva! ¡Deja de joder!"

Este país tiene leyes que rigen las cosas más extrañas, así que ¿por qué demonios me falla en esta parte tan crucial?

Megumin, con su cuello sostenido firmemente por Darkness, me dio una sonrisa tranquilizadora.

"No hay necesidad de que te preocupes, Kazuma. Me encargaré de cualquier aventurero que venga a buscarte para un desafío, para que puedas estar tranquilo y seguir presumiendo como lo deseas."

"¡No dañes más a este hombre, Megumin! Siento que últimamen-

te has estado excesivamente sobreprotectora con él. ¿Qué sucedió!?"

Los ojos de Megumin comenzaron a brillar mientras volteaba para enfrentar a Darkness.

"¿Qué pasó? ¿Aún te atreves a preguntar?"

"Ah..."

En respuesta a la repentina confrontación de Megumin, Darkness se estremeció y soltó su cuello.

"¡Es porque alguien tuvo una aventura y se robó el primer beso del hombre de mi corazón!"

"¿Una aventura?! Megumin, no lo hagas sonar tan obsceno..."

Darkness dio un paso atrás con inquietud, y Megumin avanzó hacia ella—

"Pensé que eras una dama mimada de la nobleza, así que te dejé confesar tus sentimientos y resolver las cosas por la bondad de mi corazón, ¡pero tú! ¡No estabas satisfecha con sólo confesarte! ¡Ayer por la noche también trataste de seducir a mi hombre con ese erótico cuerpo tuyo!"

"Yo... no intenté seducirlo... ¡Oye, Kazuma, No te quedes callado!"

Dejando el resto aparte, ¿Megumin acaba de decir 'mi hombre'? Quiero preguntarle es exactamente lo que quería decir con eso.

Somos más que amigos pero, aún no somos novios ¿Verdad? ¿Desde cuándo me convertí en el hombre de Megumin?

Viendo como se desarrollaba esta pelea amorosa, Aqua golpeó su mano sobre la mesa.

"¡Kazuma-san, has cambiado! ¡Ya no eres el NiNi virgen que confiaba tanto en mí! ¿Desde cuándo te convertiste en el protagonista de un show de harem?"

Pasar de ser un NiNi virgen a ser el protagonista de un harem es un gran salto en mi vida.

"Aqua, escucha atentamente. No existe algo como la amistad real entre una chica y un chico. Incluso si comienza como una amistad, eventualmente comenzarán a pensar en el otro de forma más afectiva. Y si un hombre rico, talentoso, confiable y con un futuro asegurado como yo está rondando cerca... Sí, esto no es más que el resultado natural."

Me recliné lentamente en el sofá, y casualmente di unas palmaditas a Chomusuke que escapó de las manos de Megumin para holgazanear a mi lado.

"Comenzaste a decir cosas extrañas de nuevo. Sin embargo, a pesar de que hemos estado juntos durante bastante tiempo, por alguna extraña razón, nunca he considerado a Kazuma-san de una manera romántica."

"Qué casualidad, me siento de la misma manera. Aunque todas las otras chicas con las que he estado han movido mi corazón una o dos veces."

.....

Aqua y yo nos acercamos a las chicas que adoptaban una actitud amenazante.

”¿Y qué hay de la ropa que usas en la mansión recientemente? ¡Son tan delgadas que pareces una chica de moral distraída! ¿Tantos son tus deseos de mostrarle tu cuerpo a Kazuma? No sigas con eso. ¡Cada vez que te bañas, siempre sales cerca de Kazuma sin intenciones claras!”

Junto a nosotros, Darkness que vestía una piyama algo erótica, fue presionada por Megumin al respecto.

Ahora que lo pienso, sí, Darkness definitivamente ha estado caminando con ropa más delgada últimamente.

”E-eso no es... E-e... ¡Es porque hace calor!”

”¡Ya casi es invierno!”

Espera ¿podría ser que...? Darkness dijo algo acerca de no renunciar a mí antes de besarme ¿Pero en verdad estará tratando de seducirme?

Ahora, también está ese incidente de anoche.

”¡Y vistes a propósito este tipo de ropa frente a él! ¡Kazuma es un hombre de voluntad débil, así que definitivamente no te permitiré tentarlo así!”

”No estoy tratando de tentarlo— ¡Ay, ay, ay! ¡No me la jales tan fuerte, Megumin! romperás mi camisón...”

.....

”¡Guardia abierta!”

”¡Gujaa!”

Justo cuando mi atención se dirigió hacia Darkness, Aqua me lanzó una patada baja.

Recibí la patada en mi estómago y me acurruqué en el suelo con mi vientre entre mis manos.

”¡Tóma esa NiNi del harem!”

¡Voy a matar a esta chica!

No pude levantar la voz debido al dolor. Entonces, Chomusuke, que estaba acostado a mi lado, levantó la cabeza.

Miraba inmóvil en cierta dirección a través de la ventana.

”¿Qué le pasa? Si quisiera salir, normalmente saltaría a la ventana y empezaría a manosearla.”

”Ow... ¿Viste algo inexplicable? ¿Como un fantasma?”

Para cuando me recuperé del dolor, Aqua ya había corrido hacia la ventana... y comenzó a gritar mientras miraba afuera.

”¡Ah! oye, ¿Por qué hay tantos fantasmas callejeros en la ciudad? He estado limpiando regularmente el cementerio, así que ¿por qué hay tantos aquí?”

Ante esas palabras, todos, incluidos Megumin y Darkness, mira-

ron hacia donde estaba Aqua.

"...Oye, no creas que soy la culpable solo porque los fantasmas se están juntando aquí. ¡En verdad no tengo nada que ver con esto! ¡Estos fantasmas no salen naturalmente, alguien los convocó aquí!"

¿...fantasmas convocados?

Los únicos que pueden hacer eso serían los raros poseedores de la clase avanzada de necrómagos, y liches que son aclamados como los reyes de los no-muertos.

No debería haber un necrómago en esta ciudad en este momento.

Eso deja—

Aqua se encontró con mi mirada y la respondió asintiendo.

"La dejé vivir porque me servía té y meriendas cada vez que visito su tienda, pero parece que finalmente ha mostrado sus verdaderas intenciones. Ya me he bañado y me puse mi pijama, así que no tengo ganas de salir hoy, pero saldré temprano en la mañana para recriminarla."

No, deberías ir a hacerlo ahora.

## **Parte 2**

A la mañana siguiente.

Debido a que Aqua ha estado clamando por comer pescado, Mégumin ha estado utilizando el lago como su objetivo para su explosión diaria, pero hoy, ella salió temprano de la casa junto con Darkness.

Parece que se ha cansado de usar el mismo lago para la explosión.

Por lo tanto, Aqua y yo fuimos a visitar la tienda de Wiz.

"¿Hay alguien aquí?"

De buen humor, Aqua abrió la puerta de golpe y entró en la tienda de una manera que sugería que estaba lista para golpear a alguien.

"...Pero si es la mujer solitaria quien levanta tanto alboroto tan temprano en la mañana. ¿Qué asuntos tenéis en mi tienda? Moi está un poco ocupado ahora mismo, así que, si estáis aquí por algo inútil, por favor regresad en otro momento."

Vanir estaba en la parte de atrás de la tienda.

"Vine aquí para arreglar las cosas con Wiz luego de que convocara a todos esos fantasmas, pero ¿dónde está? Más bien ¿Qué quieres decir con mujer solitaria? Si estás alabando a la gran Aqua-sama por estar sola por encima de todos, no me importaría orar para que renazcas como un paramecio en vez de un demonio cuando finalmente te quedes sin vidas."

"Moi os está llamando mujer solitaria porque ni siquiera el cabrón del harem, fácil de seducir, se enamoraría de vos... H-hey, Moi está listo para aceptar un desafío vuestro en cualquier momento, pero no aceptaré que convirtáis la mercancía de la tienda en agua."

Los dos comenzaron a pelear inmediatamente, como se esperaba. Aun así, a quien vinimos a ver no está cerca.

"Dime, Vanir, ¿a dónde se fue Wiz? Tenemos algo que discutir con ella."

"Esa pródiga tendera no ha regresado desde que se fue en algún momento de la última noche. Nunca tuvo mucha suerte con los hombres, así que sería bueno si encontrase un buen tipo para pasar la noche."

"Espera, estás bromeando ¿verdad? si se ve como una persona muy madura ¿cómo podría pasar la noche con algún tipo?"

Justo cuando simpatizaba con Wiz, de quien recibo malos rumores a sus espaldas, el piso se iluminó de repente.

La fuente de la luz era un círculo mágico.

Y quien apareció junto a la luz fue...

"Vanir-san, por favor, ayúdame—"

Quien apareció fue Wiz.

Parece que ella vino aquí usando *Teleport*.

"¡Turn Undead!"

"¡Hyaaaa—!"

Y ella gritó en respuesta al inadvertido hechizo de Aqua.

”¿Qué diablos crees que estás haciendo? ¡Esta vez de verdad lastimaste a Wiz!”

”Cálmate, NiNi pervertido. Este es solo un pequeño castigo por convocar a todos esos fantasmas anoche.”

¡No usas hechizos de purificación para ‘pequeños castigos’!

”Finalmente habéis regresado. ¿Dónde estabais, vendedora promiscua? ¿Acaso Moi no os dijo que vendrían nuevos productos esta mañana?”

”¡Exacto! Eres como un pastel caro que ningún hombre podría tener, así que ¿por qué empiezas a pasar la noche afuera? A juzgar por tu personalidad ¡estoy segura de que te ha engañado un hombre malo! ¡Alguien como Kazuma-san!”

Esta chica, tan pronto como le das la oportunidad comienza a ponerse irritante.

Justo cuando estaba pensando qué tipo de castigo debería darle a Aqua, Wiz agitó sus manos frenéticamente.

”¡E-esperen, ustedes dos! ¿Por qué me purificas tan repentinamente? Y además de eso ¿¡Por qué están diciendo cosas tan despreciables sobre mí!?”

Wiz estaba a punto de llorar después de ser molestada por Aqua y Vanir.

”Simplemente ignóralos. De todos modos ¿qué te pasa? Parece que estás aterrorizada por algo.”

Wiz parece ser un poco transparente en los bordes, pero por lo demás parecía estar bien. Aqua realmente se contuvo con su 'pequeño castigo'.

Wiz se abrazó con fuerza como para protegerse y gritó:

"¡Hay un acosador!"

"—Toma, bebe un poco de té caliente y cálmate. Lo mejor es calentarte después de experimentar algo aterrador."

"G-gracias, Aqua-sama... Pero este té me hace adormecer cada vez que lo bebo..."

Ligeramente transparente, Wiz bebió el té y respiró hondo.

"Entonces, ¿qué pasó exactamente? ¿Cómo así que un acosador?"

Sentada en una de las sillas de la tienda, una vez más le pedí detalles a Wiz luego de que se calmara un poco.

"¡Sí, un acosador! Esto sucedió ayer por la tarde..."

—Hay un restaurante que arroja sus vegetales sobrantes por la noche.

Esto sucedió cuando Wiz se dirigía a uno de los restaurantes para preguntar si le podían dar algunas de esas sobras.

El restaurante está situado en un callejón, y por supuesto no habría muchas personas pasando esa noche.

En un callejón desierto y oscuro, un hombre que llevaba una capucha negra que ensombrecía su rostro estaba allí, de pie.

"El hombre con túnica negra dijo: Mi nombre es Duke. Vengo de un lugar lejano para conocerte... He pasado muchos años investigándote, y durante todo este tiempo, mis únicos pensamientos son sobre ti."

Oye, este es un problema realmente serio.

Incluso Aqua, sentada a mi lado, tenía cara de disgusto.

"Luego dijo: 'No he hecho nada más que entrenar mi cuerpo. ¿Sabes por qué?' ¡Claro, dije que no sabía! pero entonces—"

Wiz se detuvo en un tartamudeo. Parece que ella ha pasado por algo realmente aterrador.

"Él dijo: '¡Obviamente es para poder llevarte!' Y tiró su bata. Rápidamente huí... Después, tenía demasiado miedo de regresar a la tienda, así que convoqué a algunos fantasmas y les pedí que vigilaran los movimientos del acosador..."

Esta chica es mucho más seria de lo que yo podría esperar.

Podría haber estado en un callejón por la noche, pero nunca esperaría que un hombre ataque a una mujer en esta ciudad.

"Ya veo, así que es por eso que los fantasmas comenzaron a reunirse en esta ciudad. Ah, bueno, supongo que no se puede evitar. Asegúrate de enviarlos de vuelta a donde vinieron después de esto."

"No son perros callejeros. Más bien ¿Por qué no los envías al cielo

en este momento, Aqua? Cómo sea ¿La razón por la que no regresaste hasta ahora fue porque el acosador estaba pasando el rato cerca de la tienda?"

Pensé que era una suposición bastante precisa, pero Wiz negó con la cabeza.

"No, no sé dónde está. Liberé una gran cantidad de fantasmas en esta ciudad, pero no pude encontrarme con él en absoluto... En realidad, parece que la mayoría de los fantasmas fueron exorcizados por él..."

Un acosador que puede exorcizar fantasmas...

"Entonces, ¿el culpable es un cultista del Axis?"

"Sí, no hay necesidad de utilizar los ojos de Moi que ven a través de todo para determinar eso."

"¡Oye, espera! ¡No conviertas a mis preciosos hijos en chivos expiatorios!"

Aqua objetó fuertemente la conclusión que Vanir y yo esbozamos.

Entonces, Wiz dijo tímidamente...

"Hmm ... ¿Puedes ayudarme a pensar en algunas contramedidas...?"

Ah, claro, Wiz estaba en un gran apuro en este momento.

"Pero, ni siquiera sabemos dónde está el acosador de túnica ne-

gra en este momento ¿verdad? Oye ¿no te jactas constantemente de tus ojos que todo lo ven? ¿Por qué no los estás usando en este momento?"

"¡Moi no necesita que lo digáis! ¡Moi ha estado usando sus poderes sobre él durante bastante tiempo, pero Moi aún no puede atraparlo. No parece ser un pervertido ordinario. Es posible de que sea lo suficientemente fuerte como para repeler a los ojos de Moi que todo lo ven."

Un pervertido fuerte. El nivel de peligro solo sigue aumentando.

Vanir repentinamente se golpeó su palma con el puño como si acabara de pensar en algo.

"Comerciante incasable, tal vez deberíais cambiar vuestra forma de pensar. No es usual que os encontréis a alguien que esté tan locamente obsesionado con vos. Puede que no sea tan mala idea que os unáis a él."

"¡N-no podría! ¡Es un hombre que atacaría a cualquiera que vea! Y por favor no me llames comerciante incansable."

Creo que he visto la actitud de Vanir en algún lugar antes.

Oh, sí, es la misma actitud que tomó durante la reunión del matrimonio arreglado de Darkness.

Sólo entonces.

"¿Está Wiz-san aquí? Hay una carta para ti."

"Ah gracias."

La puerta se abrió, y un repartidor le entregó una carta a Wiz.

Recibir una carta en un momento así... Tengo un mal presentimiento sobre esto.

Efectivamente, después de que Wiz leyó el contenido de la carta, un rostro sombrío reveló.

"Es una carta de ese acosador, sí, Moi puede descubrir dónde está si Moi usa sus poderes sobre esa letra. ¿Queréis que lo ataque?"

Vanir es sorprendentemente cooperativo. Parece que todavía le preocupa la seguridad de alguien con quien trabaja.

"Gracias, Vanir-san, pero arreglaré esto por mí cuenta. En esta carta me llama a reunirme mañana con él en el desierto fuera de la ciudad."

Wiz tenía una expresión determinada mientras apretaba fuertemente la carta.

"Esto... Es la primera vez que alguien me confiesa sus sentimientos, así que me gustaría responderle seriamente."

Ella declaró.

"—Entonces, Wiz tiene la intención de darle su respuesta mañana."

Esa noche.

Mientras estábamos cenando en la mansión, les expliqué lo que sucedió hoy.

Darkness y Megumin tenían una expresión extraña después de escuchar eso.

"Un acosador ¿eh? Mi autoproclamada rival parece inclinarse un poco en esa dirección, así que estoy algo preocupada por su futuro... Este tipo de personas son realmente atemorizantes cuando se desesperan. No se sabe lo que harán cuando ya no puedan soportarlo."

Estás hablando de Yunyun, ¿verdad?

"Aun así, pensar que un pervertido como ese aparecería en esta ciudad tan pacífica... Causando problemas a los ciudadanos honrados ¡qué descarado!."

Darkness dijo apasionadamente mientras cortaba elegantemente la carne en su plato.

"... No pensé que llegaría el día en que pudiera escuchar la palabra 'pervertido' salir de tu boca."

"¿Q-que estás diciendo?!"

Aqua, que había terminado su comida y alimentaba al emperador Zell en su regazo, dijo súbitamente:

"Wiz dijo que ella misma lo resolvería, pero ¿Exactamente qué planea hacer esa chica pacifista? ¿Tiene intención de aceptar su confesión? Desde hace poco Megumin y Darkness han estado obsesionadas con pensamientos eróticos. Si Wiz también tiene novio ¿No haría que el número de compañeros de juego se reduzca drástica-

mente?"

"¡Oye, Aqua, no estoy obsesionada con pensamientos eróticos! ¡No soy como Darkness que se viste como una chica de moral distraída para seducir a los hombres! ¡Soy una doncella pura que ni siquiera ha besado a un hombre!"

"¡Oye...!"

La no tan pura Darkness dejó escapar una expresión llorosa.

Me sumergí en mis pensamientos.

Wiz es una persona amable.

Definitivamente no podrá negarse si es obligada. Parece que todo lo que tiene que decir es 'comencemos siendo amigos' y ella felizmente aceptará.

Para ser honesto, ella está en el mismo nivel que Yunyun, que felizmente seguirá a cualquiera que diga querer ser su amigo.

¿Estará bien dejar que Wiz maneje esto por si sola?

Mi período de popularidad acaba de comenzar. Es completamente posible que Wiz termine uniéndose a mi harén en un futuro cercano.

... No, espera ¡¿En qué demonios estoy pensando?!

¡Piensa, Satou Kazuma! ¿Para qué querrías crear un harem? ¡No acabas de rechazar a Darkness!?

Pero esto y aquello son asuntos diferentes.

Wiz es una amiga cercana. No quieres ver que un hombre desconocido de quién sabe donde te la arrebate.

Eso significa—

"Oye, Kazuma-san? Tienes una mirada realmente malvada en tu cara. ¿Qué pasa?"

"¡Al menos di que esta es la cara varonil de un hombre que protege a su amiga!"

## Parte 3

Ya es de mañana.

Escondido en frente de la tienda, me sorprendió el atuendo de Wiz.

Hoy, Wiz vestía muy madura.

Tal vez sea porque solo la veo con una bata desaliñada o un delantal, o tal vez porque solo estoy rodeado de chicas de aspecto infantil, pero fue verdaderamente refrescante el verla así.

"¡Oye, Kazuma, ahora no es el momento de mirarla! Date prisa y activa *Hide*."

Las palabras de Darkness me sacaron de mi desconcierto, y me apresuré en activar mi habilidad para ocultarnos.

Habiendo ocultado nuestra presencia, nos arrastramos furtivamente detrás de Wiz mientras ella salía de la ciudad.

"Oye, Kazuma, de alguna manera me siento como una acosadora. A este ritmo ¿terminaremos convirtiéndonos en su segundo y tercer acosador?"

"No digas eso, Aqua. Esto no es acoso, esto es vigilar desde lejos a un amigo que podría estar al borde del peligro."

"Llamamos a eso 'acoso'."

Ignorando la respuesta de Megumin, continué siguiendo a Wiz.

Y justo como dijo Wiz, una figura vestida de negro estaba parada en el desierto a las afueras de la ciudad.

A su alrededor hay un campo abierto y vacío, sin obstáculos de los que podemos escondernos con seguridad.

Hay muchas posibilidades de que nos descubran si nos acercamos más.

Dicho eso, no podemos escuchar sus palabras desde donde estamos ahora.

Activé mi habilidad *Farsight* y mi habilidad *Lip Reading* para seguir su conversación.

"Parece que leíste mi carta. Gracias por aceptar mi solicitud."

"... Después de escucharte decirme eso, no hay forma en que yo

no esté aquí..."

Genial, parece que *Lip Reading* funciona incluso a esta distancia.

"Ha sido demasiada larga la espera... Te he estado buscando durante mucho tiempo. Realmente me sorprendió escuchar que abriste una tienda de objetos mágicos en esta ciudad. Pero finalmente te conocí. Eso hizo que valiera la pena todo el tiempo que pasé viajando desde muy lejos."

"¿D-de verdad viajaste una larga distancia tan solo para encontrarme?"

Las pesadas palabras del hombre encapuchado hicieron que Wiz flaqueara.

De repente, sentí varios tirones en mi ropa, interrumpiendo mi concentración.

"Kazuma-san, Kazuma-san, no escuches solo tu. También queremos saber de qué están hablando esos dos."

"Solo estoy usando mi habilidad de lectura de labios, así que es esta es solo mi interpretación, pero... Parece que ese hombre viajó una gran distancia para confesarse con Wiz."

"¡¿Eh?!"

Ignorando el jadeo sorprendido de las tres, activé mi habilidad una vez más.

"Estoy seguro de que entiendes por qué te llamé aquí. Tal como dije el otro día... No hay nada en mi mente excepto tú. ¡He entrenado

mi cuerpo hasta ahora solo para ti!"

"A-aún si lo pones de esa forma... ¡este es nuestro primer encuentro, ni siquiera sé cómo responder! ¡Y no creo que sea prudente que hagas semejantes acciones en medio de la ciudad!"

Wiz se sonrojó fuertemente en respuesta a la apasionada declaración del hombre, y estaba completamente nerviosa.

"¡Oye, Kazuma! ¡Wiz parece sonrojada! ¿Qué dijo ese tipo?"

"Él dijo 'Siempre he estado pensando en ti. Me he entrenado solo para ti'. Y cosas así. Parece ser el tipo de persona que piensa que ser fuerte lo hará popular entre las damas."

"¡Es casi su primer encuentro! ¡Qué apasionado de él!"

La cara de Darkness se sonrojó por la emoción. El hombre probablemente también se puso nervioso; podemos oír débilmente su voz incluso desde esta distancia.

"Sí, ahora que lo pienso, podría haber sido demasiado precipitado de mi parte hacer eso en el medio de la ciudad. Elegí un callejón desierto, pero..."

"¡El hecho de que nadie esté allí para ver no lo hace mejor! ¡Ese tipo de cosas deberían esperar hasta que nos conozcamos mejor...!"

Maldita sea, él no es solamente un pervertido común y corriente. Él es un tipo increíble.

Él es completamente diferente de mí que se vuelve completamente inepto frente a las afrontas de Darkness y Megumin.

Aun así, no creo que quiera convertirme en ese tipo de hombre.

"... Ya veo. Sí, de hecho, es un poco injusto que sepa de ti. Parece que es necesario que te hable sobre mí..."

"S-Sí. Después de todo, solo sé tu nombre..."

Después de pensar por un momento, el hombre con túnica se quitó la capucha.

Debajo de la capucha había un rostro andrógino pero extremadamente atractivo que podía confundirse fácilmente con el de una mujer.

Quizás Wiz no esperaba que el hombre tuviera una cara tan apuesta, el rubor en su rostro se hizo aún más profundo.

"Mi nombre es Duke. Mi especialidad es la Magia Avanzada enfocada al fuego. Es lo opuesto a ti que te especializas en la magia de hielo."

"N-no tienes la intención de ocultar nuestra falta de compatibilidad, ya veo. Soy bastante aficionada a los hombres honestos, pero... No esperaba que me conocieras tan bien..."

Tales declaraciones del acosador parecen haber asustado un poco a Wiz.

Pero Duke simplemente se rió, como si estuviera orgulloso de ello.

"¡Por supuesto! Después de todo, tú eras conocida como la Bruja

de Hielo cuando aún eras una humana.”

”¿C-cómo? ¿Sabes que no soy humana?”

Las inesperadas observaciones de Duke nos tomaron a Wiz y a nosotros por sorpresa.

”¡Oye, Kazuma, no pares de interpretar! ¿Wiz parece sorprendida, qué pasó!”

Aqua me sacudió por los hombros.

”Él sabe que Wiz es una Lich, así como los tipos de hechizos en los que se especializa. Realmente hizo su tarea. Parece que él está muy serio con ella.”

”No es solo un acosador regular... ¡sino un pervertido extremo!”

”¡Por el bien del mundo y de todos sus habitantes, sería mejor simplemente sacar de ahí a Wiz y volarlo con Explosión en este mismo momento!”

Duke continuó hablando.

”¡Conozco todo sobre ti! ¡Podrías decir que soy el hombre que te comprende mejor en este mundo! Ahora que te he hablado sobre mí volvamos al tema original.”

”Q-q-que! ¡Todavía no estoy preparada emocionalmente! ¿E-eso significa que no tienes miedo incluso después de saber que soy una no-muerta? ¿Aún así viajaste hasta aquí?”

En respuesta a la feroz súplica de Duke, Wiz dio un paso atrás.

"¿Te estás burlando de mí? ¿Acaso que tiene de aterrador una Liche?"

"E-eso es... No puedo creer que dijeras eso..."

Maldita sea ¿Qué tan valiente es este hombre?

"¡Oye, esto es malo! ¡Creo que Wiz se conmovió! Ese bastardo dijo algo así como '¿A quién le importa si eres una no-muerta?! ¡No le temo a una lich!'"

Al escuchar mis palabras, Darkness tembló.

"A pesar de que ella es una criatura conocida como el Rey de No-muertos... ¡Este es el verdadero amor! ¡¿Qué debería hacer, Kazuma?! ¡Siento que realmente quiero apoyar a ese hombre!"

Dios los hace y el diablo los junta. Darkness parece tener algún tipo de extraña simpatía por ese pervertido.

"¡¿Qué estás diciendo?! ¡Decir que los muertos vivientes pueden ser amados también es una blasfemia! Claro, Wiz se está enfriando y es cómodo dormir en verano mientras la abrazas, ¡pero esa chica es solo un cadáver en movimiento! Y él sostiene sentimientos de amor hacia un cadáver ¡Es un depravado!?"

"B-bueno, llamarla un cadáver en movimiento no está del todo mal, pero... Nunca digas eso delante de ella, Aqua. Definitivamente la harías llorar."

Ignorando el alboroto que están haciendo mis compañeras, nerviosamente continué observándolos.

"¡Ya, suficiente charla! ¡Bruja del hielo, vamos a tener un duelo!"

"¿Ehh? ¿De dónde vino eso?"

Hmm?

"¿Por qué? ¿No es obvio? ¡Deseo demostrarte mi poder para que puedas dejar ese trabajo!"

"¿Eeeeh!?"

Maldita sea.

"Kazuma, vamos ¿Qué pasó!? ¿Qué dijeron?"

Me volví hacia Aqua que me estaba sacudiendo y dije en voz baja:

"Ese bastardo desafió a Wiz a un duelo. Si él gana, él quiere que Wiz renuncie a su trabajo."

Darkness pareció sorprenderse seriamente al escuchar eso.

"Trabajas en la tienda de artículos mágicos ¿verdad? Y... también visitas regularmente el cementerio para exorcizar a los muertos vivientes después de aceptar la solicitud del propietario ¿no?"

"¿Le está diciendo a alguien a quien ama que no haga ningún trabajo peligroso? Parece que no sabe que el trabajo de administrar el cementerio ya ha sido transferido a Aqua. Sin embargo, esto es..."

Sí, si él está diciendo eso...

"Q-quieres que viva contigo..."

Sí, probablemente sea eso.

"Te protegeré, para que ya no tengas que asumir un trabajo tan peligroso. Solo tendrás que esperarme en casa."

Qué propuesta tan apasionada.

Él es un hombre de verdad.

Me da vergüenza incluso pensar en interferir con mis emociones a medio cocinar.

"¡Dejame trabajar por ti! ¡Entonces, hagámoslo, tú—!"

Duke gritó algo y agarró su bata.

Y justo cuando estaba a punto de tirarla, Wiz, sonrojándose fuertemente, lanzó un hechizo al mismo tiempo.

"¡*Teleport!*!"

Esta propuesta extremadamente apasionada incluso nos sorprendió a nosotros que estábamos mirando desde la distancia.

Parece que es demasiado para alguien que no tiene experiencia en asuntos de romance como Wiz. Ella lanzó su hechizo y huyó de la escena—

## Parte 4

"Wiz tampoco volvió hoy. No tengo dónde jugar ahora. Estoy muy aburrida—"

Han pasado tres días desde que Wiz huyó de la escena.

Escuché que Duke todavía anda por la ciudad, así que no parece que se haya dado por vencido.

"Una propuesta repentina es demasiado difícil para una persona inexperta en el amor. El asunto del romance es realmente complejo. Incluso alguien tan popular como yo no ha comprendido todas sus complejidades."

"Sabes, todavía eres un NiNi virgen. No dejes que se te suba a la cabeza solo porque te has vuelto un poco más popular."

Aqua dijo algunas palabras muy irritantes, pero no me enojaré por tales palabras después cambiar mi forma de pensar.

"Voy a salir a cenar, así que no necesitas hacer mi parte. Probablemente me quedaré afuera esta noche."

"Oye, de vez en cuando te quedas afuera por la noche, pero ¿a dónde vas? Si vas a beber, me gustaría mucho que me llevaras contigo."

Aqua me miró expectante mientras estaba parado junto a la puerta, completamente vestido para salir.

"Perdón, pero tomaré un trago con los chicos, así que no puedo llevarte. Te daré algo de dinero, así que ve a comprar un buen vino y

compártelo con todas."

"¡Qué maravilloso, Kazuma-san! ¡Vigilaré la casa adecuadamente mientras tú no estás!"

Aqua sonrió después de recibir el dinero.

Es cierto que voy a salir a beber con los muchachos, pero eso no es lo único que haré.

Sería realmente difícil lograr mi objetivo original si Aqua se uniera a mi salida.

En cuanto a cuál es mi objetivo original, bueno, eso debería ser obvio.

A pesar de que las cosas han estado progresando bien entre Megumin y yo últimamente, mis necesidades aún deben cumplirse.

En todo caso, es prudente tomar precauciones para evitar perder el control en un momento crítico. De eso se trata ser un caballero.

Después de que Aqua me despidiera, me dirigí al centro.

"—Oye, Kazuma ¿qué sucede? Has estado mirando a ese tipo desde hace un tiempo. ¿Lo conoces?"

En un bar que visito ocasionalmente, el rubio aventurero delincuente, Dust, me preguntó.

"No, no es como si nos conociéramos..."

Cada vez que me quedo afuera para pasar la noche, suelo reunirme con algunos de los muchachos y matar el tiempo en esos lugares hasta que cae la noche, es decir, hasta que las súcubos comienzan a hacer sus rondas.

Entonces...

"Oh, es la primera vez que veo tu linda cara por esta ciudad. Mi nombre es Dust. Soy algo famoso en estas partes."

"... ¿Por qué viniste aquí? ¿Tienes algún asunto conmigo?"

En el momento en que dije que no lo conocía, el delincuente rubio inmediatamente corrió a causar problemas.

"Ya te he dicho mi nombre, así que ¿No deberías decirme el tuyo? ¿No sabes lo qué es la cortesía? ¿Eh?"

"... Mi nombre es Duke. Te preguntaré de nuevo, ¿Tienes algún asunto conmigo?"

El hombre era el mismo encapuchado que se confesó a Wiz.

Pensé en detener a Dust, pero recordé que ese tipo decía que podía usar magia avanzada.

Eso significa que debe ser un aventurero de alto nivel. No hay necesidad de que lo ayude.

Lo que sea que termine cayendo sobre Dust es solo el fruto de su siembra.

"Eres un aventurero nuevo aquí, ¿verdad? Acabo de decirlo, pero

soy algo famoso por estas partes. Te ahorraré muchos problemas si me ofreces una bebida."

"Jumm ¿quieres sacarme dinero?... Ya veo, hay gente de toda clase por aquí. No muy a menudo experimento algo tan interesante."

Diciendo eso, se puso de pie y liberó una intensa presión.

Sí, es un hombre que quería desafiar a Wiz a un duelo. Un borracho desadaptado como Dust no sería rival para él.

Entonces, Dust sonrió y extendió una mano hacia Duke.

"¡He! pasaste. Sí, así es como deben ser los aventureros. Para nosotros los aventureros, todo se acabó si nos desprecian. Por eso llamo con frecuencia a aventureros novatos. Si ellos son el tipo de cobardes que se amedrentan con el dinero, les diré que no son aptos para ser aventureros y que regresen a la casa de su madre. Y para alguien como usted ¿qué tal un trago?"

"... ¿Es así? Vaya que eres bastante interesante."

Duke le lanzó una mirada jovial antes de volver a sentarse.

Dust ordenó una bebida para Duke, y se retiró de la mesa no mucho después.

Cuando regresó me dijo casualmente...

"Oye, Kazuma, ¿quién diablos es?! Si sabías que era una persona tan peligrosa ¡deberías haberlo dicho! ¡Terminé teniendo que invitarlo a un trago!"

"B-bueno... Como sea ¿qué tan fuerte crees que es?"

En cuanto a la personalidad y la forma de vida, se podría decir que este hombre es inútil, pero sigue siendo un aventurero bastante fuerte para los estándares de esta ciudad.

Si pudiera entender las habilidades de Duke, podría dejar que Wiz lo manejara...

"Ese tipo es peligroso. Tiene su nivel y su fuerza por encima de cualquier otra persona con la que me haya enfrentado. Se podría decir que está en el mismo nivel que un General del Rey Demonio o un objetivo de gran recompensa."

"Entonces... estás diciendo que él es lo suficientemente fuerte como para enfrentarse conmigo."

Cómo debería decirlo ¿Podría ser que incluso sea peligroso para Wiz?

Parecía que Dust aún quisiera decir algo, pero lo ignoré y me acerqué al hombre de la túnica.

"—¿Oye, ¿tienes un momento? Mi nombre es Satou, sí, el que es aclamado como el aventurero más fuerte de esta ciudad, Satou Kazuma."

"Otro extraño moles... ¿Satou? ¿Satou Kazuma? ¿Ese Satou Kazuma?"

¿Mi nombre realmente se ha extendido tanto?

Bueno, eso no es inesperado. Soy lo suficientemente famoso co-

mo para aparecer en las noticias, después de todo. No es inusual que otros aventureros fuertes como él conozcan mi nombre.

Le di una sonrisa de confianza.

"Sí, soy ese Satou Kazuma. El que tomó muchos objetivos de alta recompensa y varios generales del Rey Demonio..."

"¡El Satou Kazuma que da órdenes a sus compañeros pero no es muy poderoso! El mismo Kazuma que fue derrotado por Duendes ¡¿Verdad?!"

.....

Guardé silencio y me sentí con ganas de llorar, y Duke me miró con una mirada ligeramente alegre.

"Ya veo, es solo como decían los rumores. Definitivamente pude sentir el aura de un pequeño alevín. Los informes de los Generales del Rey Demonio cayendo uno tras otros por un grupo operando bajo las órdenes de un NiNi deben haberse confundido de alguna manera..."

"Oye ¿quieres pelear?"

¡Vine aquí de buena fe, pero este bastardo seguro le gusta pasarse de palabras!

"... Hmph, vine aquí por una mujer, pero... Muy bien, originalmente quería esperar hasta que mis asuntos con ella concluyeran, pero realmente no hay razón para esperar. Es mejor que me ocupe de ti ahora mismo."

"No hables como si estuvieras ocupándote de un pequeño recaido mientras comprabas la cena. ¿Qué? ¿Quieres ir? Soy más fuerte de lo que piensas. ¡No me limité a abrirme paso entre los generales del rey demonio! ¡Y tengo el respaldo de la gran casa noble Dustiness! ¡Te arrepentirás si peleas conmigo sin precaución! ¡Y también tengo muchos amigos fuertes!"

Le mostré adecuadamente mi fuerza a Duke, quien me estaba mirando. Y en definitiva no mencioné a la casa Dustiness y a mis amigos por haberme asustado cuando Duke entrecerró los ojos.

"... Hmph, ahora mismo hay una persona a la que debo prestar toda mi atención, así que te dejaré ir por hoy."

"¡Yo... soy un hombre que hará las cosas cuando lo necesite! La gente me llama Kazuma-san, ¡Quien es verdaderamente fuerte cuando se pone serio! ¡Es justo, mañana me pondré serio!"

Bien, le dije que se fuera.

Parecía algo así como un perdedor, pero al menos no sería menospreciado como un aventurero.

Aun así, casi me arrastra a una batalla con él.

Esas chicas me dijeron que otros aventureros famosos me atacarán ahora que mi nombre apareció en las noticias. ¿De esto es de lo que estaban hablando?

Eso estuvo realmente cerca. Puede ser un poco tarde, pero intentaré mantener un perfil bajo a partir de ahora.

"Así que te dejaré..."

Iba a decir 've por hoy', pero luego recordé para qué vine aquí originalmente.

"Dime, esa persona a la que debes prestar toda tu atención... estás hablando de Wiz, ¿verdad?"

La reacción de Duke fue instantánea.

Antes de darme cuenta, tenía un cuchillo negro en la garganta y me miraba con desprecio.

"¿Cómo lo sabes? ¿Cuál es tu relación con Wiz?"

"¡C-c-cálmate, por favor cálmate! ¡Soy un amigo de Wiz! ¡Definitivamente se destrozará si me matas!"

Frente al repentino cambio de actitud de Duke, mi voz se volvió aguda.

"... No sé cuánto sabes sobre Wiz, pero no debes acercarte demasiado a esa chica. No es alguien a quien una pequeña criatura como tú pueda manejar."

Diciendo eso, Duke envainó su daga.

Solamente decir nombre de Wiz lo hizo estallar. ¿Cuánto le importa ella?

"Sé que estás buscando a Wiz. En realidad, estoy dispuesto a apoyarte."

"¿Qué dijiste?"

Duke abrió los ojos sorprendido al escuchar mis palabras.

"... ¿No eras amigo de Wiz?"

"Es porque soy su amigo. No creo que sea muy adecuada para su trabajo actual. Y..."

Bajé la voz.

"A pesar de que ella sea una Liche, tiene derecho a buscar su propia felicidad. Pienso que sería bueno para ella retirarse y vivir una vida feliz por lo que le quede."

"... ¿Aún sigues relacionándote con ella incluso después de saber que es un Lich? Parece que necesito revisar mi evaluación de ti."

Duke pareció relajar ligeramente su guardia después de decir eso.

Sí, si él es tan apasionado con ella, entonces puedo sentirme seguro encomendándole a Wiz.

Honestamente, no es una buena sensación ver a un desconocido enredándose con una amiga con la que estoy familiarizado.

Pero Wiz se está poniendo vieja.

Ya es hora de que encuentre a alguien con quien establecerse.

"Soy de la misma opinión. Yo tampoco creo que sea especialmente adecuada para su trabajo actual. Puede que fuera diferente cuando aún era aclamada como la Bruja de Hielo, pero su estado actual es demasiado lamentable."

"Bueno, ella era una aventurera bastante famosa en el pasado. Puede que ella fuere más apta en aquel entonces pero ahora..."

Sí, si todavía estuviera aventurándose, podría estar más en sintonía con las necesidades de los aventureros y traería algunos bienes que son más útiles para ellos.

Pero, en este momento, ella es una cabeza hueca que ni siquiera Vanir pudo remediar.

"Aun así, deberías dejar de tratar de pelear con ella. ¿No podrías hablar pacíficamente sobre las cosas y hacer que abandone su trabajo de esa manera?"

"... ¿Qué estás diciendo? No tiene sentido hacer las cosas de esa manera. Para poder reemplazarla, necesito demostrar mi fortaleza."

Duke probablemente todavía tenga la impresión de que Wiz todavía está aceptando trabajos peligrosos como purificar a los no-muertos.

Es cierto que para poder asumir el trabajo de purificar a los no-muertos, es necesario que demuestres tu fortaleza a las personas que te rodean.

Sería fácil decirle que Wiz ya no está a cargo de trabajos tan peligrosos, pero teniendo en cuenta cuánto se preocupa por ella, ¿debería decirle eso?

Y que Wiz se case con alguien podría ser algo bueno para la tienda de artículos mágicos.

"Y bien ¿puedo preguntar algo? Um ... ¿Tiene la intención de asumir todas las responsabilidades actuales de Wiz?"

"¡Por supuesto! ¡No hay mejor persona para su trabajo que yo! Despues de hacerlo, definitivamente cambiaré el lamentable estado de cosas."

Este tipo tiene mucha confianza en sí mismo.

Con tanta confianza declara que va a cambiar esa tienda que ni siquiera Vanir, con sus ojos que todo lo ven, puede evitar que esté al borde de la bancarrota ¿qué clase de hombre es él?

...Espera un segundo.

"Espera ¿Acaso no hay un gran obstáculo en tu camino? Si sabes tanto sobre Wiz, estoy seguro de que también conoces a Vanir ¿verdad? Una cosa es que consigas que Wiz renuncie a su lugar, pero si deseas reemplazarla, no creo que él acepte."

Sí, el objetivo de Vanir es ganar mucho dinero a través de la tienda de objetos mágicos de Wiz, y usar ese dinero para construir una mazmorra masiva.

Parece bastante feliz de ver a Wiz casarse, pero ¿tendrá la misma actitud con alguien más que tome el lugar de comerciante?

No hay forma de que el diablo retorcido se quede quieto y deje que eso suceda.

"Hm, Vanir-dono, eh... Es verdad, él será el más problemático, pero esto es entre Wiz y yo. ¡Incluso si es Vanir-dono, no permitiré que él interfiera!"

Las palabras de Duke me sacudieron como nunca había sucedido.

¿Qué tan valiente es este tipo?

Incluso yo no quiero estar en desacuerdo con ese demonio con habilidades de trampa.

En otras palabras, está dispuesto a llegar tan lejos por Wiz...

"Incluso si dices eso, definitivamente él se interpondrá en tu camino. Claro que..."

Entonces también mostraré mi determinación.

Levanté mi jarra ante Duke—

"Me agradan los tipos como tú..."

Y le sonréí al hombre entre los hombres que no retrocedería ni siquiera ante Vanir.

## **Parte 5**

"Por lo tanto, he decidido apoyarlo."

"Realmente no entiendo lo que dices."

A la mañana siguiente.

Regresé temprano en la mañana y transmití los eventos que tuvieron lugar con Duke a las demás durante el desayuno.

"Como dije, ese Duke podría ser un poco obstinado, pero siento que es una persona muy varonil y, en general, no es un mal tipo."

Después de que Megumin y Darkness me dieran el llamado tratamiento del harén, ver el amor puro y directo de Duke fue como si me lanzase un cubo de agua fría sobre la cabeza.

A pesar de que las cosas estaban progresando bien entre Megumin y yo, un poco de seducción de Darkness fue suficiente para hacer que babeara por ella.

Mirando hacia atrás, todas mis acciones recientes han sido de muy mal gusto, incluso para mis estándares.

Es un completo contraste con Duke, que estaba dispuesto a desafiar cualquier cosa por Wiz.

Como compañero, no hay manera de que pueda resistirme a animarlo.

Además de eso, tengo ganas de tratar de vivir de una manera que permita a los demás llamarle puro y recto con una tez seria.

"... Bueno, en lo que a mí respecta, es bueno que las mujeres de Kazuma se emparejen, así que no me importa..."

"¿Hey? ¿Dices que soy 'tu hombre', pero todavía estás preocupada por eso? Tienes un lado bastante lindo ¿Verdad?"

"... No sé lo que estás tratando de hacer, pero esa forma de actuar

me está dando escalofríos, así que por favor, ya no más."

En ese momento, Aqua, que comía su huevo con un tenedor, me dijo mientras yo asentía,

"¿Seguro que está bien que permitas que un hombre con una personalidad tan oscura se lleve a Wiz? ¡Conociendo tu personalidad, esperaba que dijeras algo como 'Megumin y Darkness no son suficientes; Wiz, Yunyun, Iris, Eris, Chris y Komekko, todas son mías!'"

"¿Qué clase de hombre crees que... Oye, espera ¿por qué incluiste a la última? ¡Incluso yo tengo un límite que no voy a cruzar! Lo he dicho muchas veces, y lo diré de nuevo, ¡no soy un Lolicon!"

Ahora que lo pienso, siento que todos los malos rumores que los llevaron a llamarle Lolizuma han comenzado por ella.

Justo cuando estaba por levantarme para darle una lección a Aqua,

Una Darkness sonrojada repentinamente golpeó su mano sobre la mesa y se levantó.

"¡Realmente he cambiado mi opinión sobre ti, Kazuma! ¡Sí, el amor de ese hombre es algo muy precioso! ¡Él la ama incluso sabiendo que es una Liche! Sí, ni siquiera puede compararse con un cierto hombre débil que ni siquiera puede resistirse a un poco de seducción...!"

"Oye, ¿estás hablando de mi? ¡Tú eres la que me sedujo en primer lugar!"

Ignorando mis palabras, Darkness continuó exaltada.

"Kazuma, te ayudaré! Todo lo que tenemos que hacer es evitar

que Vanir se interponga entre los dos ¿verdad? ¡Solo dime qué hacer!"

Darkness me miró con ojos expectantes y chispeantes.

Bueno, estoy feliz de que quieras ayudar, pero...

"Ambos, cálmense. Primero, debemos confirmar cómo se sienten el uno con el otro ¿verdad? A menos que sean adultos maduros y versados en asuntos del romance como yo, la mayoría de las mujeres se pondrán nerviosas ante las súplicas apasionadas de Duke. En primer lugar, Wiz sigue desaparecida. Las cosas no pueden progresar como queremos cuando una de las partes no está aquí."

"¿Desde cuándo te convertiste en una mujer madura y versada en asuntos de romance, pequeña mocosa? La única persona que se puede describir como madura aquí es un hombre experimentado como yo."

Dije orgullosamente, y las mejillas de Megumin se hincharon de ira.

"... Entonces, ¿debo mostrarte qué tan madura soy como mujer? Entonces esta noche iré a tu cuarto."

Ella me mostró una sonrisa cómplice, como diciendo 'sé exactamente lo que estás tratando de hacer'.

"No, no estoy de humor para esas cosas esta noche. Acabo de ver lo que significa ser un hombre de verdad. Va a pasar un tiempo antes de que caiga en tus trucos otra vez, ni seré atraído por alguien que carece de atractivo sexual."

"¿Huh?"

Parece que Megumin estaba bastante segura de sí misma.

Soltó un jadeo confundido después de escuchar mi respuesta.

"¿Qué? ¿Crees que soy un hombre simple al que le gustaría ir en cualquier momento?"

"Err, no... Es solo... Pensé que las cosas iban bien entre nosotros, así que estaba segura de que lo entenderías..."

Aqua se inclinó hacia la confundida Megumin y dijo:

"En este momento, Kazuma no se dejará llevar con nada de lo que digas. Pasó la noche afuera ayer ¿verdad? Bueno, pues cada vez que pasa la noche afuera..."

"Aqua, ¿Qué pasó con el dinero que te di ayer? ¿Ya lo gastaste? ¿Qué tal estaba el vino?"

Agarré a Aqua cuando estaba a punto de decir algo innecesario y planeé arrastrarla afuera...

"El vino estaba bastante delicioso, pero ¿por qué me estás arrastrando? ¡Espera, todavía no he comido mi postre! ¿A dónde me llevas? ¡Alto! ¡Darkness, Megumin, en esta ciudad, hay súc—!"

"Te daré una tarea para hoy, así que ven un momento. ¡Tengo algo muy importante que discutir contigo!"

# **Capítulo 4**

## **La motivación de la diosa para este hombre.**

### **Parte 1**

Ha estado lloviendo desde la mañana.

Pero aparentemente, sin prestar atención al clima, Aqua ha estado trabajando felizmente en el cultivo del patio.

Junto a ella estaba Megumin, sosteniendo un paraguas y parecía estar dando instrucciones.

"Oye, Kazuma, ¿No les puedes decir algo? La agricultura no es fácil. Los agricultores de Matsutake y Bamboo se enfrentan a estos desafíos muy difíciles a cada año."

Darkness dijo eso con una cara preocupada mientras las miraba a través de la ventana.

"Sé que los agricultores lo tienen difícil. En mi país hay tifones, y cada año, algunos agricultores terminan desapareciendo durante la temporada de tormentas. Pero no van a escuchar nada de lo que diga ¿Qué puedo hacer?"

"También hay tifones en tu país ¿eh? Sí, las verduras se agitan durante temporada de tormentas..."

Estaba hablando de los agricultores que terminan en problemas después de salir a revisar los canales de riego y sus campos, pero parece que no estamos en la misma página.

"¡Kazuma, ven a ver! ¡Ya comenzaron a brotar!"

Aqua gritó emocionada. Parece que realmente es una diosa del agua, y no parece estar preocupada por la tormenta.

"También se ven los ojos de las caballas<sup>1</sup>. Son un poco grotescas de ver, pero aún así deberías venir a echar un vistazo."

Incluso Megumin se está poniendo de humor...

"Dime, Darkness ¿no crees que es un poco raro atrapar sandías en el mar y cosechar caballas en el campo?"

"¿Por qué sería raro? A veces dices algunas cosas muy extrañas."

Cuando estaba experimentando mi primer choque cultural en bastante tiempo, alguien llamó a la puerta.

Cuando abrí la puerta, había un pingüino agitando frenéticamente

---

<sup>1</sup>Peces. Si, aquí se siembran.

te sus aletas.

Antes de que pudiera preguntarle cómo sabía dónde estábamos o qué estaba haciendo aquí, Aqua, que estaba haciendo un trabajo de cultivo, notó al pingüino.

”¡Ah!”

”¡*Piiik!*”

El pingüino soltó un grito de pájaro en respuesta al grito de Aqua.

”Estoy segura de haberte dicho que te purificaré si te veo afuera. Vaya que tienes agallas para venir aquí. Muy bien, ese extraño diablo no está aquí para interferir, así que te enviaré al cielo de una vez por todas.”

”¡No, por favor esperen! Hay una razón para que yo esté aquí. Vanir-sama y la señorita tendera<sup>2</sup> están...”

—Después de desafiar la lluvia y correr a la tienda de objetos mágicos,

”¡Wiz! ¡Has vuelto! ¡Todos estábamos preocupados por ti!”

”¡Vanir-san, idiota! ¡Nunca has tenido el tacto, ni siquiera en el pasado, y no has cambiado en lo más mínimo!”

”En primer lugar, no deberíais esperar ningún tipo de tacto de parte de los demonios, ¡Tonta tendera! ¡Os habéis convertido en una

---

<sup>2</sup>Sería tendera-dono pero es muy cacofónico

tonta enamorada después de perder el tiempo afuera! ¡Si queréis casaros, entonces hacedlo de una buena vez!"

La vista de los dos luchando nos recibió en el momento en que abrí la puerta.

"¿En verdad estás bien con eso? Me voy a casar, ¿sabes? No podré volver a esta tienda después de casarme ¡El dueño va a cambiar! ¡Es absoluto para un demonio! ¿Qué pasó con el contrato que hicimos para hacer prosperar a esta tienda juntos!?"

Tal vez porque caminó bajo la lluvia, Wiz estaba empapada hasta los huesos mientras gritaba eso.

En cuanto a Vanir, una vena estaba apareciendo en la tez de su cuerpo, cuidadosamente elaborado, mientras respondía.

"Tendedera solterona, después de que salgáis de la tienda y el nuevo dueño de tienda se hiciere cargo, Moi hará que la tienda prospere con él y obtendrá los fondos para construir la mazmorra de esa manera. Así que solo relajáros y casaros ¡tendera enamorada!"

"¡Kii!"

Mirando a Wiz agarrar con lágrimas a Vanir, me volví hacia el pingüino y le pregunté:

"¿Qué diablos está pasando?"

"Vanir-sama y la señorita tendera han estado así durante bastante tiempo. La señorita tendera finalmente regresó, pero parece tener la cabeza en las nubes y terminó enojándose con Vanir-sama. No puedo encontrar una forma de detenerlos, así que pensé en buscar

tu ayuda, jovencito."

Quería decirle que no me llamara para este tipo de cosas, pero es un alivio saber que Wiz ha regresado.

Aqua con una de cara dura se encargó de ellos cuando los dos comenzaron a luchar entre sí.

"Oye, Wiz, ¿dónde has estado? Realmente preocupaste a todos  
¡Date prisa y discúlpate!"

"Aqua, ahora están un poco ocupados. Entrometernos solamente complicará las cosas, así que por ahora quédate conmigo en este rincón."

Megumin arrastró a Aqua, que una vez más era completamente incapaz de leer el estado de ánimo, a una esquina de la tienda.

Darkness luego preguntó:

"En primer lugar ¿por qué están peleando ustedes dos? Vamos,  
incluso el conde Sereshilte está preocupado."

Wiz abrazó a Darkness con lágrimas en los ojos.

"¡Escucha esto, Darkness! He estado escondida en los niveles más profundos de lo que se dice que es el calabozo más grande del mundo en los últimos días. He estado matando monstruos mientras pensaba en cosas."

Justo cuando me preguntaba qué habrá pasado para que los dos discutieran, Wiz tomó una flor de un jarrón en la tienda y comenzó a jugar con ella.

"Ese hombre ... ese Duke-san que apareció de repente y dijo que estaría dispuesto a aceptarme totalmente ... ¿Por qué es tan apasionado de mí ...?"

Oh, ¿eso es lo que significa ser amado?

Vanir pareció disgustado y deseó decir algo, pero Wiz no lo notó y continuó.

"Quiero decir, soy un Liche ¿sabes? Pero incluso entonces, dije que no le importaba. Incluso añadió, después de convertirte en no-muerto aún eres hermosa. Me gustas tal como eres..."

"Estaba mirando desde lejos usando *Lip-Reading*, pero ¿realmente dijo eso?"

Ignorando mis palabras, Wiz continuó jugueteando con la flor.

"Y se confesó en nuestra primera reunión... Incluso me dijo que una flor tan hermosa no es adecuada para un trabajo tan peligroso. Te protegeré de ahora en adelante, así que..."

"Él no dijo eso ¿verdad?"

Sí, él no fue tan lejos ¿O sí?

"Kazuma-san, estoy hablando de asuntos muy importantes en este momento, por favor cállate... Aunque me propuso matrimonio, aún tengo el contrato con Vanir-san y mi tienda para cuidar... Aah, ¿qué debería hacer...?"

Wiz miró furtivamente a la persona que estaba a su lado cuando

dijo eso, y Vanir, con un rostro de irritación bajo la mascara, dijo:

"Ha estado así desde que regresó. Moi le dijo que, si quiere seguir siendo la tendera, debería dejar de huir de la tienda y trabajar apropiadamente, y si quiere casarse, entonces que haga lo que quiera, pero por alguna razón ella se enojó después de eso."

"¿No puedes tratarme con más cuidado? ¿Eso es todo lo que vale nuestra relación? ¿No somos, Vanir-san y yo, los compañeros que se unieron para hacer nuestros sueños realidad?"

Vanir hizo una expresión extremadamente disgustada al escuchar la palabra compañeros.

"Un contrato es absoluto para un demonio, pero... Incluso Moi ha estado a punto de derrumbarse ante vuestra desventura ... Moi ha estado pensando día y noche si hay una manera de anular nuestro contrato..."

"¡No voy a dejar que renuncies a nuestro contrato! Sé muy bien que esta tienda habría cerrado hace mucho tiempo si Vanir-san no estuviera aquí. P-Pero, la única persona que puede hacer la mazmorra más grande del mundo sería yo. ¿Te parece bien renunciar a tu sueño de enfrentar a los aventureros en el fondo de la mazmorra más difícil del mundo, Vanir-san?"

Wiz trató desesperadamente de convencer a Vanir mientras ella se aferraba a él.

Aqua interrumpió.

"Entonces, ¿estás dispuesta a reunirte con él? ¿O no es tu tipo?"

Al escuchar eso, Wiz jugó con la flor en su mano mientras intentaba vigilar con sutileza la reacción de Vanir.

"Ese hombre no se ve tan mal, y parece muy devoto a mí ... Pero, ya sabes, tengo el deber de ver el sueño de Vanir realizado, o algo así..."

"En lo que respecta a Moi, realmente no me importa quién es el tendero. Todo lo que necesito de vos es que construyáis la mazmorra después de que hayáis adquirido los fondos necesarios."

"¡Vanir-san es una *tsundere*<sup>3</sup> ! ¡Eres más *tsun*<sup>4</sup> y no lo suficientemente *dere*<sup>5</sup>! ¡Por lo menos, preocúpate un poco más por mí! ¿No nos conocemos desde hace mucho tiempo? ¿Estás realmente bien que salga con ese hombre!?"

¿Activó su *Drain Touch* por enojo? La flor en su mano se marchitó lentamente.

"Es extraño que llaméis *tsundere* a Moi que no tiene genero... Bien, bien, bien, Moi pondrá un poco más de esfuerzo en sus ojos que todo lo ven en esta ocasión. ¿Moi lo ahuyentará si Moi ve algo demasiado horrible en él? ¿Estais feliz con eso?"

Al ver a Vanir con cara de fastidio, me di cuenta de que esto podría ser bueno para Duke.

El mayor obstáculo para que Duke se haga cargo de la posición de Wiz sería Vanir, pero no parece que el propio Vanir se oponga demasiado.

---

<sup>3</sup>queda así por el juego de palabras de la frase posterior.

<sup>4</sup>Viene de *Tsuntsun*: Dar la espalda con disgusto.

<sup>5</sup>Viene de *Deredere*: Comportarse como enamorados

Pensar que es un demonio tan frívolo, pero con esto, el mayor obstáculo de Duke ha sido eliminado.

... No, espera, existe la posibilidad de que Vanir encuentre fallas en él después de poner su mirada sobre él.

Justo cuando me pregunto si debería detenerlo, los ojos de Vanir brillaron con un brillo sospechoso...

"Jo... Está a la vista. El hombre que está tan obsesionado con vos está ocupado recopilando información vuestra en la ciudad."

Después de escuchar eso, los bordes de la boca de Wiz se movieron ligeramente hacia arriba a pesar de sus intentos de mantener la cara seria.

"¿...Hmm? Oh, esto es... ¡Qué maravilloso! ¡Realmente es maravilloso! Moi se preguntó por qué era tan difícil de ver, ¡Con que esta era la razón!"

"¿Q-qué es, Vanir-san? ¿Qué hay de maravilloso en él? Es realmente raro verte elogiar a alguien de esa forma."

Justo cuando Wiz se sorprendió por el repentino cambio de actitud de Vanir, el autoproclamado gran demonio que puede ver a través de todo dijo con alegría,

"¡El demonio que ve a través de todo lo declara! Cuando respondáis a los sentimientos de ese hombre, hay alguien que experimentará deleite y alegría en un grado nunca visto en este mundo."

## Parte 2

Mientras regresábamos de la tienda de objetos mágicos,

"Aún así, pensar que Vanir aceptaría a ese hombre tan fácilmente... como se esperaba del hombre que reconocí..."

Pensando en lo que acaba de ocurrir, no pude evitar pensar en voz alta.

"Por qué este hombre está tan emocionado con ese acosador, me pregunto... Bueno, comparado con cierta persona que se divertirá con algunas aventureras en el momento en que le quites los ojos y encuentre excusas para tontear después de ser seducido un poco en el baño, su devoción es bastante respetable..."

Megumin me lanzó una mirada expresiva al decir eso.

"Sí, a diferencia de cierta persona, parece muy devoto de la mujer con la que desea vivir. B-bueno, ser infiel es una de las características de un hombre malo, así que no me desagrada..."

Darkness también me lanzó una mirada expresiva..."

"¿Sí? ¡El incidente del baño fue malo! ¡Pero si no les molesta que lo diga, ustedes también fueron culpables! Megumin sigue enviándome todo tipo de insinuaciones, pero nunca cruza la línea, y Darkness sigue haciendo alarde de su innecesariamente erótico cuerpo, pero sigue avergonzándose y enojándose..."

"¡Este tipo está tirando los últimos restos de su dignidad!"

"Pero si te has convertido en el tipo ideal de hombre que solía

considerar mi tipo hasta hace poco..."

Justo cuando las dos comenzaron a regañarme, Aqua, que estaba tambaleándose detrás de nosotros, de repente declaró:

"No voy a aceptar esto."

Me volví para verla—

"¡No voy a aceptar a un hombre con un pasado tan desconocido! ¿No les parece extraño? estamos hablando de Wiz ¿saben? ¿Por qué está tan obsesionado con ella?"

"¡Definitivamente no debe ser nada bueno! ¡Esto es la intuición de una diosa! ¡Ese hombre definitivamente no está enamorado de Wiz!"

Después de escuchar la declaración repentina y decidida de Aqua,

"Simplemente no quieres perder al único amigo con el que puedes tomar té ¿verdad?"

"Bueno, sí, pero aún tengo un mal presentimiento sobre esto. Es difícil expresarlo con palabras, pero siento que esto terminará haciendo muy feliz a alguien a quien odio..."

Ya veo. No lo entiendo para nada.

"Aun así, ahora que Wiz parece estar interesada, no estamos en posición de interferir. Si le deseas felicidad, deberías dejar que las cosas sigan su curso..."

Aqua, de mala gana, cayó en silencio al escuchar las palabras de Megumin.

—Después de que Vanir le diera a Duke su brillante respaldo, Wiz deliberó durante un tiempo antes de decir si ella se encargará de esto y regresará al trabajo.

En otras palabras, ahora es un problema entre los dos. Como personas ajena, no deberíamos interferir.

Pero...

"... Voy a probar a ese hombre."

Aqua dijo con una mirada rebosante de determinación.

"¿Quéquieres decir con prueba? ¿Qué estás planeando hacer exactamente?"

No pude evitar preguntar, y Aqua me respondió con confianza,

"Voy a probar si ese hombre es realmente un hombre devoto y serio. Sí, lo seduciré."

... ¿Huh?

"¿E-estás loca? ¿Ni siquiera sabes lo esencial sobre el romance, y quieres seducir a ese hombre? ¿Hablas en serio?"

No importa quién sea, ni siquiera puedes seducir a alguien de las calle.

"¿Quién crees que soy? ¡Soy Aqua-sama, la diosa y extremadamente popular del Culto de Axis con diez millones de devotos! Me encantan los niños del vecindario, e incluso un viejo me dio dulces hace poco. Si les doy un poco de instrucción, ese hombre caerá fácil-

mente ante nosotras."

¿De dónde sacas esa confianza?

... Espera, espera, ¿Vas a darles un poco de instrucción?

Ignorando mis dudas internas, Aqua continuó con lo que parecía ser más confianza que antes.

"Después de todo, tenemos a *Loli Killer* que es extremadamente seductora con cualquiera que se incline hacia las *lolis*, y a *Eroness* que puede encargarse a cualquiera que aprecie una figura más lasciva. Si puede evitar ser tentado por las seducciones de estas dos, yo Lo reconoceré."

"Espera, ¿Cómo así que *Loli Killer*? ¡No voy a hacer algo tan estúpido! ¡Incluso si es para poner a prueba la devoción de ese hombre, también soy una mujer devota y con principios! Ya tengo Kazuma ¡así que no seduciré a nadie!."

¡Deja de hacer que parezca que estoy a cargo de todas las obscenidades! ¡Siento que la forma en que me tratas a mí está empeorando cada día! De hecho, me siento un poco enojada conmigo por disfrutar ese tipo de trato. Solo un poco..."

Aqua ignoró las objeciones de esos dos,

"Ellas carecen de experiencia en asuntos románticos, pero las instruiré adecuadamente, ¡así que no te preocupes! Solo observa, ¡demostraré que mi intuición no estaba equivocada!"

"No voy a hacerlo ¿vale? ¡Definitivamente no lo haré! ¿Me estás esuchando, Aqua?"

Megumin me declaró mientras sacudía violentamente a Aqua.

## Parte 3

En un pequeño bar cerca de la periferia de la ciudad, apareció una bella mujer.

Esa mujer podría describirse como encantadora. Con un vestido caro que se veía muy fuera de lugar para ese bar, la mujer se acercó a un hombre solitario con túnica que estaba disfrutando de un trago.

”¿Puedo sentarme a tu lado?”

”... Si estás aquí para invitarme, no estoy interesado.”

La sonrisa, que la mujer con esfuerzo dibujaba en su rostro, se congeló.

... Sí, la mujer que se acercó al hombre solitario de la túnica — Duke — está actuando; ella era Darkness siguiendo las instrucciones de Aqua.

”Oye, Aqua, Darkness vistió, se maquilló y todo, y terminó siendo confundida con una prostituta... pfft.”

”Kazuma, no te rías, nos van a descubrir... pfft.”

No sé si Darkness escuchó nuestras voces, pero su cara se volvió más roja.

Este es el bar en el que hablé con Duke por primera vez.

Aqua y yo estábamos sentados a cierta distancia de los dos, usando la habilidad *Lurk*<sup>6</sup> para mezclarnos con los clientes y listos para sacar a Darkness en caso de que Duke comenzara a atacarla.

Por supuesto, la Darkness falló en el primer paso...

"Ella se entusiasmó y dijo que todos los nobles están bien versados en el arte de engatusar a los hombres y esas cosas, cuando le dije que era imposible para ella... Jajajaja."

"'Muy bien, esto es por el bien de Wiz. Te mostraré el glamour de una dama noble', dijo. Ah, y pensar que se veía tan genial."

Esta Darkness es bastante opuesta a la de antes de comenzar.

Aun dijo frases tan problemáticas como "¿no sientes temor de que me maltraten otros hombres?"

, Pero cuando le dije que quería experimentar lo que se sentía el famoso NTR, ella de repentinamente se metió en ello y con impaciencia aceptó ayudar a Aqua...

Parece que mis palabras fueron muy persuasivas para una pervertida como ella.

Por cierto, Megumin se escapó a algún lugar antes de que Aqua quisiera pudiera comenzar a persuadirla.

Justo cuando estábamos susurrando entre nosotros, Darkness pa-

---

<sup>6</sup>Acecho

reció recordar su propósito original, y recuperó su expresión.

Ella soltó una risa suave y continuó,

"Eres muy gracioso. No soy una mujer de la noche. Soy dueña de una pequeña tienda aquí en Axel, el nombre es Lalati—"

"Hey, ¿Ella no es Darkness? ¿Qué estás haciendo aquí con un vestido como ese? Este no es un bar digno de la nobleza ¿sabes? Oye, señorita de la casa Dustiness, ahora que estás aquí, ¿por qué no me invitas a un trago?"

El rubio aventurero desadaptado se metió en la conversación inesperadamente.

Ahora que lo pienso, él también estaba aquí en aquel momento, ¿verdad? Parece que es un cliente habitual de este bar.

"... ¿Me has confundido con alguien más? Yo soy—"

"¿De qué estás hablando, Lalatina? ¡Soy yo, Dust! ¡Nos hemos aventurado juntos y hemos pasado por muchas otras cosas también! ¡No me digas que ya te olvidaste de eso!"

Darkness le dio la espalda a Duke, que estaba mirando con interés a los dos, y tomó a Dust, a quién le estaba tendiendo una pequeña bolsa de dinero.

Dust parecía un poco infeliz por ser persuadido así, pero aún así tomó el dinero y abandonó la escena.

Darkness mostró una amplia sonrisa en un intento de suavizar las cosas.

"... Siempre hay personas que vienen a molestarte después de reclamar que te han encontrado en algún lugar antes, ¿no?"

"Entonces, ¿qué quiere la familia de Lady Dustiness conmigo?"

Bueno, eso es todo. Hora de irnos.

Aqua y yo nos movimos a una esquina donde solo Darkness pudiera vernos, y comenzamos a hacerle señales de 'ríndete' y 'regresemos'.

Pero Darkness simplemente se mordió el labio después de vernos.

"Parecía que llevé mi broma demasiado lejos. Me presentaré una vez más. Me llamo Dustiness Ford Lalatina, la hija del gobernante de esta ciudad y aventurera."

Parece que tiene la intención de continuar como estaba previsto después de revelar su verdadera identidad.

Sentada junto a Duke, Darkness sonrió graciosamente al cántinero.

"Por favor, dale a este hombre y a mí una copa del mejor vino tinto en este bar."

"No hay forma de que un bar de baja clase, como el mío, sirva vino tinto, Dustiness-sama."

"¡No te rías, Kazuma! ¡Es inevitable! ¡Darkness es una dama de la nobleza, por lo que no frecuenta estos sitios!"

"Entonces, ¿por qué te estás riendo? No hagas eso, ¡yo tampoco podré aguantar!"

Enfrentándonos, no solo a nosotros, sino a la risa de todos en el bar, Darkness se sonrojó hasta las orejas.

"Entonces, solo dame el artículo más caro en esta tienda..."

"Un barril de cerveza Crimson helada, ¿verdad? ¡Gracias por tu patrocinio!"

Siguiendo la orden de Darkness, el camarero sacó un barril junto con unos vasos.

Está completamente arruinado. Todo lo que ella hace solo empeora las cosas.

"... Wow, ¿Segura que puedes beber tanto?"

"... pensé en invitar a todos en este bar a beber para celebrar nuestra reunión..."

Darkness dijo en una voz extremadamente suave, aparentemente desinflada por lo sucedido.

—Después de ver que sobrábamos en la escena, nosotros, junto con Darkness que se desapareció de la fiesta improvisada en la que se convirtió el bar, volvimos a casa bajo la protección de la noche.

"¡Nunca volveré a hacer algo así! ¡Maldito Duke, cómo se atreve a avergonzar a un noble como yo!"

Darkness refunfuñó enojada mientras se quitaba los guantes blancos que llevaba puestos.

"Has hecho todo por tu cuenta. Duke no hizo nada... ¡Pfft!"

"¡Oye, Kazuma, Darkness se vistió, se maquilló y todo eso, y aun así no captó su interés! ¡Si también te ríes de ella, sería demasiado lamentable! Darkness, creo que lo hiciste muy bien. ¡Especialmente esa línea sobre la celebración de nuestra reunión y convertirlo todo en una fiesta! Si alguien me dijera eso, definitivamente les mostraría uno de mis trucos especiales para fiestas."

"¡AAAAAAH!"

Darkness finalmente se derrumbó, enterrando su cara en sus manos, y gritó.

Después, ella nos miró con una cara manchada y llena de lágrimas.

"Pero ese hombre, no se dejó influenciar por mi seducción o mi estatus... No lo juzgué mal. Él es completamente diferente de alguien que se deja seducir fácilmente. Ha ganado un poco más de mi respeto..."

Al escuchar a Darkness decir eso con un tono serio, Aqua también asumió una expresión seria—

"Entonces, Kazuma, ¿experimentaste el glamour de una dama noble?"

"Tristemente, no lo hice. ¿Ese era el supuesto arte de engatusar a los hombres que todos los nobles conocen bien? ¿Te fue útil?"

Respondí con una expresión igualmente seria, y Darkness arrojó sus guantes hacia mí.

"¡Te voy a matar!"

Mientras huímos de Darkness, quien finalmente estalló de ira, le grité a Aqua.

"¡Idiota, fuiste demasiado lejos! ¡Ahora si está enojada!"

"¡Waaah! ¡Fuiste tú quien la hizo estallar, así que haz algo al respecto!"

"¡No estoy enojada con los dos! ¡Si corren les irá peor! ¡Les enseñaré a los dos una buena lección antes de que regresemos a la mansión!"

## Parte 4

A la mañana siguiente.

Lo primero que vi después de regresar a la mansión a primera hora de la mañana fue a Aqua trabajando duro en el patio.

"¡Así que te atreves a volver caminando después de huir, NiNi sin vergüenza! Darkness me molió las sienes ayer por si no lo sabías"

Darkness era demasiado espeluznante luego de estallar en ira, así que huí con mi habilidad *Scape* y pasé la noche afuera.

"No me importa, ¿No está creciendo algo extraño en tu cultivo?"

"No intentes cambiar el tema. Me sacrificué para calmar la ira de la Darkness, así que demuéstrame más gratitud."

Ignorando las quejas de Aqua, me agaché en el cultivo.

Creciendo allí mismo hay una niña pequeña.

"Oye, ¿De verdad plantaste una mandrágora aquí? Se convertirá en un problema realmente grande si comienza a gritar en el medio de la ciudad, ¿sabes? ¿No dijiste que esperarías hasta el próximo año para plantar mandrágoras?"

"Las semillas eran baratas, así que las compré, pero no debería haber germinado tan pronto. Aun así, ¿qué es esta chica? Siento que la he visto en alguna parte antes. Los monstruos tipo planta deberían crecer bastante rápido, pero..."

Me di cuenta de lo que era después de escuchar las palabras de Aqua.

"Oye, ¿no es esto una Chica de la tranquilidad?! ¿Por qué demonios plantaste eso aquí?"

"¡E-espera, acabo de plantar las semillas que el vendedor ambulante me vendió! Las compré muy baratas ¡No hay forma de que un hombre tan amable me venda una semilla de monstruo!"

¡Esta idiota!

"¡Las semillas son baratas porque son semillas de monstruos! ¡No quedaste satisfecha con comprar un huevo de gallina en lugar de un

huevo de dragón!?? ¡Ahora también quieres criar a un monstruo inútil!?”

”¡El emperador Zell no es un pollo! De todos modos, ¿qué deberíamos hacer con esta chica? ¡Darkness definitivamente se enfadará si se entera de que plantamos un monstruo!”

Parece que hicimos demasiado ruido.

”... Buenos días, Kazuma. Así que te atreves a caminar sin sentir algo de vergüenza, ¿eh?”

Volviéndose hacia la fuente de la voz, vi a Darkness poniéndose las sandalias mientras se preparaba para caminar hacia el patio.

”¡Kazuma, Darkness viene por aquí! ¡Haz algo!”

”Bueno, no me importa si la Chica de la Tranquilidad muere...”

Aqua comenzó a pegarme palmadas mientras me preparaba para escapar.

”¡Demonio, eres un malvado NiNi! ¿¡No sientes nada por esta vida recién nacida!?”

”¿Por qué no compartes algo de esa compasión con los demonios reales y los no muertos? ¡Ah, rayos, ella está aquí!”

Nos paramos frente a la Chica de la Tranquilidad para esconderla de la vista de Darkness que se acercaba.

”Lo siento, Darkness, ¡fue mi culpa! ¡Ayer fui demasiado lejos! Me disculparé, ¡por favor, por favor, perdóname!”

"Sí, Darkness, deja atrás lo pasado. De todos modos, prepararé un delicioso desayuno para ti, ¡así que regresemos!"

Al escuchar eso, una expresión de desconfianza apareció en la cara de Darkness.

Dejándome de lado luego de disculparme inmediatamente, el comportamiento de Aqua es realmente sospechoso.

Después de todo, Aqua normalmente diría algo como 'Ayer estabas demasiado enojada conmigo, así que tienes que hacer que experimente lo mismo' y cosas similares para arrastrarme hacia abajo junto a ella.

Cambiando su expresión de desconfianza de Aqua hacia mí, Darkness preguntó:

"... Entonces, ¿qué hiciste ahora?"

"Oye, ¿por qué me miras? ¡La cantidad de problemas que he causado debería poder ser contada con una mano!"

Darkness quitó su mirada de mi después de escuchar mis palabras, y Aqua inmediatamente desvió su mirada.

He estado pensando esto por un tiempo, pero esta chica es muy mala para esconder cosas.

"¿Qué demonios hiciste esta vez? ¡Date prisa y dime!"

"¿Por qué todos piensan que soy la culpable cada vez que algo sale mal? ¡Realmente no creo que sea bueno ser tan prejuicioso hacia

los demás!"

Al decir eso, Aqua presionó el pecho de Darkness como si quisiera que se fuera.

"H-Hey, ¿por qué quieres que me vaya de este lugar? ¿Algo anda mal?"

Darkness luchó con Aqua para resistir sus empujones, y su mirada repentinamente cayó sobre lo que estaba detrás de Aqua...

"...Oye."

"¡No es lo que crees!"

Ignorando la negación ferviente de Aqua, Darkness continuó seriamente.

"Aqua, esa no es una Chica de Tranquilidad ¿O sí?..."

"¡No, es solo una linda mandrágora que brotó rápidamente! ¡Lo que compré fue una semilla de mandrágora!"

Francamente no sé qué es mas peligroso si una Chica de la Tranquilidad o una mandrágora , pero Darkness dijo seriamente:

"¿Has plantado eso aquí? ¡En primer lugar, una mandrágora no es menos peligrosa que una Chica de la Tranquilidad! ¡Muévete, Aqua! ¡Me encargaré de eso antes de que se desarrolle su conciencia! ¡No toleraré ninguna discusión!"



Darkness se arremangó y se movió para desarraigarse a la Chica de la Tranquilidad.

Bueno, sí, esto era de esperarse.

No hay forma de que podamos criar un monstruo en la ciudad, por lo que la única opción es matarlo. Aqua no lo plantó aquí a propósito, pero al menos podemos otorgarle un final rápido...

”¡No, detente! ¡Ya le di un nombre! Creí que era una mandrágora, así que la llamé *Deadscream Bloody Mary*...”

”¡Si le diste ese nombre a la Mandrágora significa que sabes exactamente lo peligrosas que son, idiota! ¡Pensar que incluso me compadecí de ti! ¡Darkness, apúrate y hazlo!”

Justo cuando me movía para hundir mis nudillos en las sienes de Aqua,

”Buenos días. Hoy también se ven muy animados, ¿eh? ¿Ahora qué pasó?”

Cubierta de barro, Megumin apareció en la puerta.

## Parte 5

Después de tomar un baño, Megumin cavó tranquilamente en su desayuno mientras dejaba que su cuerpo se refrescara.

”¿A dónde huiste, Megumin? No pensé que odiaras tanto la idea de seducir a ese tipo como para acampar en la naturaleza. No te ha-

bría forzado a seguir adelante, así que no vuelvas a esos lugares peligrosos ¿de acuerdo?"

"No es eso. ¿Qué tipo de bárbaro crees que soy? Es cierto que me fui porque no quería seducir a ese hombre, pero hay una razón por la qué regresé tan cubierta de barro."

Megumin dejó escapar un profundo suspiro y se limpió la boca, aparentemente calmándose al terminar de comer.

"Entonces, ¿cuál es el motivo? ¿Has encontrado un monstruo que valga muchos puntos de experiencia y lo perseguías? ¿O perseguiiste a los niños después de que se burlaban de tu nombre?"

"¿Qué crees que soy? No hay ningún niño por aquí que se burle de mi nombre. Me aseguré de darles una lección a todos."

"O-oye, los padres de la ciudad han venido a mí para quejarse de tus acciones, y siempre tengo que disculparme por ti, así que tenlo en cuenta y no hagas ese tipo de cosas nunca más, ¿de acuerdo?"

Darkness dijo con inquietud.

Megumin explicó lo que sucedió con una taza de té después del desayuno.

"Bueno, realmente no tenía ningún lugar adonde ir después de escapar de casa anoche. Pensé que sería capaz de encontrarme con algún aventurero que conociera, así que deambulé por la ciudad por un momento ..."

Parece que Megumin no pudo encontrarse a ningún aventurero con el que fuera cercana después de vagar sin rumbo por la ciudad

anoche. Entonces se dirigió al el gremio de aventureros porque pensó que debería haber un par de caras conocidas allí...

"Me encontré con Yunyun, que trataba desesperadamente de reclutar a otros para que le ayudaran con la prueba esa, así que le presté mi ayuda una vez más."

"Sí, creo que sé lo que sucedió después, así que no necesitas contarme."

Traté de interrumpirla, pero Megumin continuó con ojos brillantes,

"Escúchame, Kazuma. Tengo la capacidad de aprender ¿sabes? La última vez que realicé la prueba, el primer acertijo fue demasiado problemático, así que terminé disparando mi magia. Esta vez, para evitar que algo así sucediera y soltara un ataque de ira, confié en mi compañera Yunyun y solo estaba allí para ser su ayudante."

"¿Oh?"

Parece que esta chica que solo sabe cómo buscar ser el centro de atención, ha madurado un poco.

"Pero, dejando de lado a Yunyun que dejó de lado su última prueba, ahora me está prohibido ser acompañante después de destruir el campo de prueba de la primera vez. Entonces, después de discutirlo con Yunyun anoche, formulamos un plan para colarnos en la prueba bajo el manto de la noche."

No, olviden lo que dije, ella sigue tan inmadura como siempre. Ella todavía está inventando todo tipo de planes extraños.

"Después de dividirnos en el bosque, llegamos a los terrenos de prueba recién construidos sin problemas. Esta vez, intentamos resolver el enigma adecuadamente."

Después de todo, en la escena estaban el genio número uno de los Magos Carmesí y quien dice ser su rival. Los problemas que involucran inteligencia como los acertijos deberían ser algo fácil para las dos."

"No puedo evitar tener un mal presentimiento sobre esto."

Megumin desvió rápidamente su mirada como para apoyar mis expectativas.

"Ahora que lo pienso, no creo que ninguna de nosotras haya estudiado nada desde que salimos de la escuela... El artículo mágico se negó a aceptar nuestras respuestas sin importar cuántas veces lo intentáramos, así que me cansé y recuperé mi bastón de Yunyun... Tal vez porque era de noche cuando intentamos la prueba, pero los monstruos comenzaron a reunirse después de escuchar el sonido..."

"... Preguntaré por si acaso, pero la gente de la aldea no se enteró, ¿verdad?"

Tentativamente pregunté, y Megumin me lanzó una mirada triunfal.

"¿Quién crees que soy? ¡Cuando estábamos huyendo de los monstruos, la gente del pueblo comenzó a apresurarse después de escuchar el sonido de la explosión! Yunyun usó *Teleport* para transportarnos al pueblo, así que logramos pasarlo ¡y nos preparamos la cena mientras esperábamos que regresaran! Pero subestimé el conoci-

miento mágico de los Magos Carmesí. Ellos de alguna manera sabían que yo era la culpable, y me pidieron que compensara el objeto mágico al día siguiente..."

"¡Bueno, por supuesto! ¡Tu explosión es la evidencia más obvia del mundo! ¡Cuál conocimiento mágico! ¡Eres la única maga Carmesí que puede usar la explosión!"

Megumin me dio la factura por el costo del objeto mágico y le entregué el dinero suficiente para cubrirlo.

"Lo siento, Kazuma. Me aseguraré de no dejar ningún rastro la próxima vez."

"Siento que estás sacando la lección equivocada de todo este incidente. ¡En primer lugar, no deberías hacer eso!"

Cuando Megumin terminó de preparar el té,

"Entonces, ¿Qué pasó exactamente con ustedes?"

Ella preguntó mientras inclinaba su cabeza.

## Parte 6

"¿Q-qué deberíamos hacer?"

"¿Qué más hay que hacer? Esto es tanto tu culpa como de Aqua. Sembraste la parcela junto con ella."

Megumin dijo con voz temblorosa después de ver a la Chica de

Tranquilidad recién germinada.

"Sí, pero no esperaba que hubiera semillas de monstruos mezcladas..."

Megumin comenzó a murmurar excusas. A su lado, Aqua tiró de mi ropa.

"Kazuma, criaré adecuadamente a esta chica. La razón por la cual las otras Chicas de la Tranquilidad crecieron siendo manzanas podridas es porque fueron criadas en un mal ambiente. Si ella es criada por una persona de corazón puro que la colme de amor, definitivamente crecerá para ser una buena niña."

Y dijo tales cosas...

"¡Basta ya! Aqua, Chicas de la Tranquilidad son monstruos. Son monstruos peligrosos que causan muchas muertes."

"¡Oh, sí, podemos criarla! ¡No está mal, Aqua! ¡Hoy estás muy inteligente!"

Interrumpí ruidosamente a Darkness mientras trataba de convencer a Aqua.

Sí, ¡pensé en una gran idea!

"¿Qué? ¿Pensaste en una gran idea? ¡Lo sabía, Kazuma siempre se presenta en momentos como este! ¡Date prisa y dime!"

Aqua me dijo con entusiasmo y le devolví la sonrisa y le expliqué:

"Bien, escucha, Aqua. Primero, criaremos a esta chica de la Tran-

quildad. Luego, plantaremos más de ellas. Las chicas de la Tranquilidad son monstruos que convencen a los viajeros de que descansen antes de drenar sus energías ¿no? tienen bajo poder ofensivo. Sin embargo, dan muchos puntos de experiencia. Por lo tanto, si tenemos un campo lleno de ellos, podremos subir de nivel fácilmente—”

”¡Eres una basura! ¡Fui una tonta por haber confiado en ti! ¿En qué basurero tiraste tu humanidad? ¡Incluso me sorprendiste!”

Y ella de repente comenzó a desacreditarme.

”Oye, espera, ¿no hay un método para subir niveles donde los Magos Carmesí fuertes inmovilizan monstruos para que los Magos Carmesí más débiles puedan dar el golpe final y subir de nivel de esa manera? Estaba un poco sorprendido cuando me enteré, pero ¿No es lo mismo? ¡Ustedes son las que siempre me molestan para elevar mi nivel!”

”¡El método de nivelación transmitido a través de los Magos Carmesí implica arriesgar la vida y la integridad física para inmovilizar a los monstruos fuertes! ¡No lo compares con este método de nivelación que rompe las reglas!”

”S-Sí, este método puede ser efectivo, pero esto es demasiado inhumano...”

Genial, todas están en contra.

Pensé que podrían aceptarlo porque saben que las chicas de la Tranquilidad son descarriadas desde el momento en que son plantadas.

A pesar de que sufrieron inmensamente a manos de la Reina de

la Tranquilidad...

"Bueno, dejemos este asunto de lado por el momento. Más importante aún es ese hombre que rechazó a Darkness de una manera maravillosa anoche."

"A-Aqua ¿puedes, por favor, dejar de decir que he sido rechazada...?"

Ignorando la deprimida Darkness, Aqua declaró con confianza,

"Ahora que Darkness, la que está a cargo de todas las obscenidades ha fallado, la próxima en atacar será Lolicumin. Si puede resistir sus dos afrontas, no tendrá más remedio que reconocerlo."

"Lo he dicho muchas veces, pero definitivamente no haré eso. ¡Y no me llames Lolicumin! Si estás dispuesta a llegar tan lejos, ¿qué tal si dejas de estar mirando y lo haces tú misma?"

Al escuchar eso, Aqua golpeó su palma.

"Sí, eso puede funcionar. Si él puede resistir los encantos de la bella y encantadora Aqua-san, entonces sus sentimientos deben ser bastante determinados. Muy bien, Darkness podría haber fallado, pero lo haré bailando al ritmo de mi música. ¡No hay tiempo!"

"Bueno, suena extraño que yo misma lo diga, pero ¡no creo que sea peor que Aqua como mujer! Oye, Aqua, no te rías. Detente, ¡¿En qué tan bajo concepto me tienes?!"

## Parte 7

Esa noche.

Regresamos al bar que he visitado, quién sabe cuántas veces ya, y nos sentamos en una mesa de una esquina para vigilarlos.

"Todavía no creo que Aqua tenga la capacidad de seducir a un hombre. De hecho, es la mujer más alejada de cualquier concepto de romance."

Darkness, de acuerdo con mis palabras, asintió repetidamente.

"Bueno, Aqua se ve hermosa, así que no podemos decirlo con certeza... Pero, sí, su personalidad es un poco..."

"Aun así, incluyendo a Aqua, hemos sido asediadas cuando visitamos otras ciudades. Tenemos una reputación un poco injusta en esta ciudad, por lo que nadie se atreve a acercarse a nosotras, pero la gente normal nos encuentra hermosas... ¿Q-Qué, Kazuma? ¿Por qué parece que quieres decir algo mientras reprimes la risa?"

Activé mi habilidad *Lurk* mientras escuchaba las protestas de Mégumin para evitar llamar la atención.

Y para seguir la conversación entre Aqua y Duke, activé mi habilidad *Lip-Reading*.

Hoy, Aqua no usa su hagoromo habitual, sino que está vestida como una chica normal de la aldea.

Bajo nuestra mirada, Aqua tambaleante se acercó hacia donde Duke estaba sentado.

A juzgar por su actitud segura y las miradas que me está enviando, esta es probablemente su idea de lo es una caminata sexy.

"Oye, guapo, onii-chan, el que bebe solo, tienes el mismo aire de soledad que un jodido NiNi en casa. ¿Puedo tomar un momento de tu tiempo?"

Aqua hizo contacto con el objetivo, y ella mezcló algunos comentarios groseros en su declaración a pesar de que era su primera reunión.

Justo cuando rápidamente transmití esas líneas a Megumin y a las demás, Duke se volvió con cara de fastidio, antes de congelarse al ver a Aqua.

Puedo entender el sentimiento. Es el mismo tipo de sentimiento que ver a un animal extraño.

Quizás confundiendo esa reacción con otra cosa, Aqua sonreía mientras se sentaba al lado de Duke.

"Oh, ¿te sorprendió lo hermosa que es onee-chan? Fufu, qué lindo. La verdad es que tengo algo muy interesante que decirte. Entonces, ¿te gustaría escucharlo?"

¿Está tratando de asumir un viejo personaje de onee-san?

Parece que es la idea de Aqua de una buena mujer.

Incluyendo esa línea, todo sobre ella la hace parecer una vendedora sospechosa. ¿Realmente cree que puede seducir a alguien así?

Pero, cuando vi la respuesta de Duke, comencé a sospechar que

podía estar viendo mal las cosas.

"... Oh, ¿algo interesante?... Ya veo. Muy bien, hablaré contigo. Cantinero, dele una fría a esta mujer."

¿En serio?

¿Por qué ese hombre acepta la oferta de un extraño?

"Oh, gracias. Por lo general, el NiNi que estoy criando me invitaría a una bebida, pero desafortunadamente no lo veo por ningún lado."

La voy a hacer llorar cuando volvamos.

En realidad, ella ya podría haber olvidado que estamos aquí, veiendo por ella.

Justo cuando estaba interpretando su conversación para Megumin y Darkness, escuché un ruido estridente.

Mirando a mi lado, noté que las dos estaban pálidas y temblando.

"E-estás mintiendo... Mientes, ¿verdad, Kazuma? Ese hombre me rechazó sin siquiera mirar dos veces. ¿Por qué iba a invitarle una bebida a Aqua...? ¿R-realmente tengo menos atractivo sexual que Aqua? Aqua siempre actúa como una cabeza hueca y no desprende el atractivo de una mujer, pero podría ser que tipos como este prefieran mujeres así...?"

"T-tranquilízate, ¡Darkness! ¡Él solo está invitándole una bebida! A Aqua le dan un trago bastante a menudo, así que esto no es nada inusual."

Mientras las dos temblaban de una forma que nunca pensé que fuera humanamente posible, Aqua y Duke estaban platicando.

"Entonces, ¿qué es esta cosa interesante que querías decirme?"

"Fufu, eres apresurado. Muy bien, te lo diré ahora. Escuché esto de mi vecino Sutton-san. Si metes el dedo en el caparazón de un neroide extraviado, dejará salir un fuerte grito como si maullara. No sabías esto, ¿verdad?

"... ¿Es algún tipo de código o está hablando un idioma diferente?"

Duke parece estar escuchando seriamente, ¿pero realmente tengo que interpretar esta loca conversación suya?

"Ka-Kazuma, ¿qué están diciendo? Parece muy interesado en lo que Aqua habla..."

"Oye, Kazuma, no solo mi atractivo sexual, ¿Sino que también me falta habilidad en oratoria en comparación con Aqua? No es como si realmente me estuviera comparando con ella, pero esto todavía es un poco impactante..."

Continuar interpretando esta conversación con Megumin y Darkness me haría sentir tonto, así que me concentré en captar su conversación.

"Entonces, ¿sabías algo de esto? A pesar de que el MurMur de concha rosa tiene la palabra 'concha' en su nombre, en realidad es un pariente de la anémona de mar. En caso de emergencia, torcerá su cuerpo en una imitación de un caparazón cónico y navegará a gran velocidad a través del agua como si fuera un taladro. Ah, pero

probablemente no sepas qué es un taladro, ¿verdad?

¿Qué es un Mmurmur con concha? ¿Por qué tiene tanto conocimiento inútil?

En primer lugar, ¿qué clase de tonterías está diciendo? ¿Es esa la técnica de flirteo de una diosa de la que ella estaba tan orgullosa?

"Mis disculpas, pero no he escuchado esa palabra antes. De hecho, solo puedo entender la mitad de lo que acabas de decirme, pero no pareces mentir o intentar engañarme. No puedo detectar una pizca de maldad de ti. Siempre que los humanos dicen alguna mentira, no importa cuán pequeña sea su mentira, definitivamente dejarán salir un aura de maldad. Por ese mero punto pareces bastante pura ante mis ojos."

"Oh, ¿por qué iba a decir una mentira? Aún así, tienes un buen ojo. Eres un fantástico juez de las personas, especialmente cuando se trata de mujeres."

"Estoy bastante seguro de captar la verdadera naturaleza de un humano."



GUNERIMAU TRANSLATIONS

¿Estás seguro de que no eres ciego?

Quería decirle eso ahora mismo, pero ¿qué diablos está pasando?

¿Está Duke juzgando a las personas a través de su aura divina o algo así?

Probablemente pensando que el estado de ánimo era apropiado, Aqua habló sobre el tema principal.

"Aún así, es un desperdicio. Tienes tan buen ojo, pero eliges enamorarte de un cadáver. He oído que estás enamorado de un no-muerto, ¿no?"

"¿Qué? ¡Yo no amo a ningún no-muerto! ¡Qué descabellado! ¡No hay nada que odie más en el mundo que a los no-muertos y a los demonios!"

... ¿Eh?

"Oye, ¿qué pasó, Kazuma? ¿De qué están hablando?"

"De repente te pusiste muy pálido. ¿Dijo algo malo ese hombre?"

Espera, espera, eso tiene que ser algún tipo de error...

"Bueno, ¿no eres un hombre sensato? Sí, los muertos vivientes y los demonios están destinados a ser erradicados a primera vista. ¡Especialmente los demonios! ¡Solo captar el aroma de su olor me revuelve el estómago!"

"¡Bien dicho! No soporto a los demonios. Por qué deben existir tales criaturas en este mundo... Esa diosa Eris debe estar dejando su

trabajo."

Eeh? ¡La conversación acaba de dar un giro extraño ahora?

¡La imagen de él que tenía en mi cabeza es lentamente...!

"No se puede evitar. Eris no puede hacer nada sin el respaldo de su poderosa diosa. Adelante, cuéntaselo a alguien que conozcas si surge el tema. Ah, y te contaré algunas cosas muy útiles. Eris usa relleno. Esta es una información muy importante que está en las escrituras del Culto de Axis. Ve y difúndela."

"Eris usa relleno... ¡Jajaja, escuché una información muy interesante! Si alguna vez tengo la oportunidad de volver a ver a la Diosa Eris, me aseguraré de molestarla con esto."

"¡Oye, Kazuma, explícanos! ¡Suenan como si estuvieran hablando de una tormenta!"

"Aqua parece que se está divirtiendo más que nunca. ¿Están bien las dos?"

¿Cómo es que están pasando un buen rato hablando de temas tan ridículos?

"¡Ha pasado bastante tiempo desde que me divertí tanto hablando de no-muertos y demonios! Me encantaría invitarte, pero por desgracia, me he quedado sin dinero."

"¿Qué estás diciendo? ¡Yo me ocupo de eso! ¡Ahora, bebe!"

No hay manera de que pueda aceptar que Aqua es realmente popular entre los hombres.

”¡Kazuma! ¡Ese hombre está ordenando un montón de bebidas para Aqua! ¿Eso no significa que estoy completamente derrotada?”

”Darkness, como dijo Aqua, solo somos unos niños. ¡Esa es la verdad!”

Sin decir palabra, observe esta completamente absurda visión.

”¡Entonces bebamos hasta caer!”

# **Capítulo 5**

## **El sincero amor por esta Liche.**

### **Parte 1**

Aqua regresó por la mañana.

"Duke es bastante divertido. La pase muy bien anoche."

Y eso fue lo primero que salió de su boca.

"A-A-Aqua se ha convertido en una adulta..."

"Claro que no, Megumin, Aqua ha sido una adulta desde el principio."

Ignorando a las dos mirando a Aqua con asombro, le pregunté sobre los eventos de la noche anterior.

"Entonces ¿qué pasó anoche? Cuando nos dimos cuenta ya era una fiesta, así que nos dimos por vencidos y volvimos a casa. Y regresas por la mañana... No tuviste alguna relación adulta con él ¿o sí?"

”¿Pero qué estás diciendo? Soy una adulta respetable por si no lo sabias. Claro, hicimos algunos juegos para adultos.”

¿Está hablando en serio?

”Jugamos al juego donde agitábamos los dados en un vaso y determinábamos el vencedor en función de lo que sucedía. También jugamos un juego de cartas que al final no entendía. Y pues, perdí en todos los juegos.”

¿Esta chica habla en serio?

”Oh, y resulta que no había llevado dinero, así que pagué con mi cuerpo.”

”¿En serio!?”

No pude reprimirlo más y grité.

”Bueno, es más como si hubiera usado mi cabeza. Le dije cosas interesantes en lugar de pagarle.”

”T-Tu...”

Aqua extendió su mano derecha,

”Le dije varias cosas como qué tipo de mariscos son buenos para comer o qué tipo de flores tienen dulce néctar, pero eso no fue suficiente. Entonces, Kazuma-san, era un gasto necesario, así que ¿Podrías darme dinero para pagar?”

”No digas las cosas con doble sentido. Me diste un buen susto.”

Le entregué una pequeña bolsa llena de monedas, y Aqua felizmente la aceptó.

"... Ese dinero es para que pagues tus deudas. Ni se te ocurra tratar de recuperar lo que perdiste y lo apuestes todo."

"... Kazuma, hay una cosa que se conoce como ciclos cuando se trata de apostar. Ya he perdido muchos juegos. Eso significa que no hay posibilidad de que vuelva a perder, así que déjalo en mis manos."

"Bien, devuélvemelo. Se lo daré directamente a Duke."

Justo cuando empezamos a luchar por la bolsa de dinero,

"Entonces, ¿qué piensas de ese tipo Duke? Se siente como si fuera bastante diferente de la imagen sincera que tuve de él hace unos días."

"Hmm, bueno, siento que es un hombre maduro que comprende el valor de una buena mujer. Es fácil de manejar para alguien tan experimentada como yo, pero puede ser un poco difícil para una niña como Wiz. Odia a los demonios y a los muertos vivientes, por lo que no puede ser una mala persona."

"No, espera, el hecho de que odia a los muertos vivientes es un gran problema en sí mismo. ¿De verdad está bien?"

Aqua dejó escapar una sonrisa de confianza—

"Estará bien. Wiz podría ser una no-muerto, pero ella es muy higiénica y no apesta a podredumbre, así que no le importaría."

"No sé por qué, pero... Kazuma, después de escuchar a Aqua dar

su brillante recomendación, ahora tengo más sospechas sobre ese hombre.”

Qué casualidad. Me siento igual.

”Aún así, lo único que hicimos fue investigar qué clase de hombre es. Lo que viene a continuación depende de Wiz. Además, lo único que hizo fue compartir un par de tragos y ponerse alborotado con Aqua. A menudo hago lo mismo con las aventureras en el gremio, así que no significa que sea un hombre infiel o imprudente.”

”Eso es bastante infiel e imprudente por donde lo veas...”

Megumin me miró con disgusto, lo que me hizo estremecer.

”Anoche, cuando le dije a Duke que yo era una conocida de Wiz, me dejó un mensaje para ella. No te preocupes ¡Cualquiera que odie a los demonios no puede ser una mala persona! ¡Ahora, vayamos a la tienda de artículos mágicos!”

Aqua, extrañamente emocionada, declaró.

## Parte 2

Cuando ingresamos a la tienda, por alguna razón, el pingüino estaba manejando el mostrador.

”¡Sacred Highness Exorsism!”

”¡Kyaaaaaaaa!”

”¡Dejad de purificar a Sereshilte cada vez que vengáis! ¡No es nada fácil revivirlo!”

Vanir gritó enojado cuando vio a Aqua lanzar su magia de purificación.

Parece que a Aqua le gusta purificar a ese pingüino.

”¡Esos temas no me importan por el momento! Tengo un mensaje para Wiz, así que ¡llámala!”

”Si estás buscando a Wiz, está fuera hablando con una flor. Para ser sincero, incluso mirar me repugna. Moi realmente desea poder apresurar y resolver este asunto para no tener que volver a lidiar con esto nunca más.”

Vanir señaló la parte trasera de la tienda mientras revivía al pingüino.

Aqua corrió mientras sostenía lo que parecía ser una carta en su mano.

”Dime, Vanir, ya viste a ese tipo Duke ¿verdad? ¿Por qué lo elogiaste tanto entonces? Pensé que era una persona muy varonil, pero dijo algo sobre odiar a los demonios y a los muertos vivientes ¿Qué pasa con eso?”

”Si os lo dijera ahora arruinaría la diversión ¡Fuajajaja! Moi no miente. Es tal como os dije. Cuando esa comerciante enamorada responda a los deseos de ese hombre, hay alguien que experimentará placer y alegría en un grado nunca antes visto en este mundo. No me equivocaré al respecto. ¡Los demonios no mienten! así que ¡Solo esperadlo!”

Vanir parecía realmente feliz por alguna razón. Solo mirándolo actuar así me dio una seria sensación de presentimiento.

Duke es un hombre elogiado tanto por Aqua como por un demonio. Francamente no lo entiendo.

En ese momento, el pingüino se infló lentamente cuando volvió a la vida. Megumin miró esa escena con una expresión de interés y dijo:

"Por cierto, ¿por qué ese pingüino maneja la tienda? ¿Lo contrataron?"

"No. Al principio esa tendera era inútil, pero se volvió aún más inútil después de que le confesaran amor. Por lo tanto, Moi pensó en usar Sereshilte con su lindo aspecto para la tienda, pero... podéis ver lo problemático que terminó siendo."

Al escuchar las palabras de Vanir, Megumin inclinó la cabeza confusamente.

"Ahora que lo pienso, todavía no te he dado mi nombre, ¿verdad?... Mi nombre es Megumin! ¡La maga número uno de Axel y portadora de la magia Explosiva! Ten cuidado de que Aqua no te purifique de nuevo y tu interior desaparezca otra vez."

"Oh, saludos, jovencita del clan kouma. Mi nombre es Sereshilte. Al parecer eres un cliente frecuente de esta tienda, por lo que es un gusto conocerte."

Cuando Megumin le estrechó la mano con las diminutas aletas de Zereschrute, una expresión ligeramente disgustada apareció en

su rostro.

”¡Soy Megumin! No me digas jovencita, usa mi nombre ¡O tienes algún problema con mi genial nombre?”

”N-no, para nada, pero... Los nombres son muy importantes para nosotros los demonios, por lo que solo nos dirigimos a los demás por su nombre si los respetamos mucho...”

La jovencita que siempre ha sido sensible sobre su nombre se acercó a Sereshilte—

”¿Y entonces por qué te refieres a nuestra Darkness como Lady Dustiness?”

”E-e-es porque, reconozco a Lady Dustiness como una noble respetable, por eso...”

Darkness se sonrojó de alegría después de recibir el elogio de Sereshilte. Al mismo tiempo, Aqua regresó con Wiz y dijo con voz cansada:

”Volví...”

Aqua parecía realmente agotada por alguna razón.

Y en cuanto a Wiz ...

”Ara, bienvenido, Kazuma-san.”

Tenía una expresión extrañamente soñolienta pero alegre en su rostro.

—He estado pensando seriamente al respecto. ¿Debería responder a los sentimientos de Duke-san? O debería seguir trabajando duro en esta tienda para hacer realidad los sueños de Vanir-san...”

“Moi lo ha dicho muchas veces, pero os casáis, la tienda prosperará.”

Haciendo caso omiso de las palabras de Vanir, Wiz, algo quebrantada, suspiró de una manera exagerada que recuerda a una protagonista de un romance trágico.

“Aah, lo único que hice fue administrar pacíficamente esta tienda todos los días, así que ¿cómo terminó así? Aqua-sama, ¿qué debo hacer? Vanir-san me necesita, pero...”

“Lo que Moi necesita es vuestra magia, no vuestra experiencia administrativa.”

Una vez más, haciendo caso omiso de las palabras de Vanir, Wiz colocó su palma contra la ventana mientras miraba el paisaje exterior.

“Pero Duke-san no solo me necesita, no puede vivir sin mí. Incluso dijo que no puede imaginar la vida sin mí...”

“No, espera, estoy bastante seguro de que no fue tan lejos...”

“¡Hasta dijo eso! ¿Qué debería hacer, Aqua-sama? ¿Qué camino debería elegir...?”

Ignorando por completo mi respuesta, Wiz se aferró a Aqua, algo cansada, y susurró.

"Erm, esa persona parece ser un tipo bastante bueno, así que probablemente te vaya bien si vas con el."

"¡¿Lo crees?! ¡Aqua-sama también piensa que él es un buen hombre! ¿Por qué sería ese hombre?"

Wiz dijo mientras se reía suavemente.

"¿Qué le pasa a Wiz? ¿Le has dado algo extraño?"

"Vaya que decís cosas inesperadas. Moi ha estado preocupado por su estado actual, por lo que moi le ha estado dando comida adecuada recientemente... Pero por alguna razón, esta loca tendera tuvo la extraña impresión de que Moi la ha tratado mejor para poder mantenerla en la tienda."

También lo tienes bastante difícil, ¿eh?

"Ya veo. Terminó así después de que la dejaras sola."

"Así es. En este momento, ella pasa todo el día con la cabeza en las nubes. Sin embargo, ella no compra bien extraño alguno en este estado, por lo que no se interpone en el negocio... Para nosotros los demonios, los ataques psicológicos son más efectivos que cualquier tipo de magia..."

Y la persona en cuestión parece ignorar por completo nuestra conversación, en lugar de eso, lanza miradas a Vanir como si estuviera pidiéndole que se burle de ella.

El demonio dejó escapar un suspiro muy humano y dijo hacia la extraña Wiz alegre,

"Comerciante en celo, esa carta os está pidiendo que os reunáis con él ¿no? ¡Daros prisa y terminad con esto, luego regresad a como sois y cumplid el contrato que tenéis con Moi!"

Al escuchar eso, Wiz,

"... ¿Eso significa que, aunque no sirvo para nada más que dar dificultades a la tienda, aún quieres que siga siendo la tendera?"

"No escucharás aún si te dijera que me dejaras tu puesto."

Vanir frunció el ceño mientras decía eso, pero esta es la primera vez que ha expresado sus intenciones.

Todavía quiere que Wiz siga siendo la tendera.

Eso solo puede significar una cosa.

"Definitivamente eres un *tsundere*, Vanir-san."

"¿Cómo podría un demonio sin género ser una *tsundere*? Dejad de decir cosas desagradables y largaos. Soy el demonio que lo ve todo, pero después de conocerlos por tanto tiempo, no necesito usar mi poder para saber qué elegiréis. Tendréis que enfrentar una dura lucha, pero no os preocupéis, sé que ganaréis. Moi recibirá alguna mercancía..."

Probablemente ya sepa qué sucederá y cómo terminará esto.

Este demonio autoproclamado que lo ve todo, el duque del infierno con una personalidad retorcida...

"Una vez que termine con eso, me aseguraré de ir corriendo a la

escena. Moi se ha encariñado mucho con vos, así que divertiros hoy, luego, borrad todos los problemas financieros que habéis creado. Pe-leaste a la par con Moi cuando aún erais humana. No hay manera de que puedas perder ante un hombre así... ¡Corred, apuraos e iros!"

Una sonrisa intachable apareció en la cara de Wiz.

"¡Bien!"

## Parte 3

El lugar donde Duke quiere encontrarse con Wiz está escrito en la carta.

Es en un cementerio fuera de la ciudad.

No importa cómo lo mires, no es un lugar que elijas para una confesión.

Y están las palabras de despedida de Vanir. Esas líneas sonaron como si estuviera enviando a Wiz a un duelo y no a una confesión amorosa.

Pensé en las palabras de Duke mientras avanzábamos.

En realidad, tengo la sensación de que algo no anda bien.

Sentí como si me faltara una pieza del rompecabezas, o como si hubiera dejado un cabo sin atar.

Si recuerdo, Duke dijo esto en aquel entonces:

”¡Ya es suficiente charla! ¡Bruja de hielo, tengamos un duelo!”

Y luego, dijo...

”¿Por qué? ¿No es obvio? ¡Es para demostrar mi poder y que renuncies a tu trabajo actual!”

Sí, así es como él le propuso matrimonio.

...¿Proponer?

Espera un segundo.

¿Es eso realmente una propuesta?

Wiz se puso realmente frenética después de escuchar eso. Si mal no recuerdo, ella respondió:

”T-Tuquieres que viva contigo...”

... Él no lo dijo.

Wiz supuso que era el caso, pero Duke no dijo nada sobre eso.

Y, esto debería ser lo que dijo al final:

”¡Dejame a mi tu trabajo! ¡Entonces, hagámoslo, tú—!”

Wiz se teletransportó en ese mismo instante, por lo que las cosas se quedaron sin resolver.

...¿No es esto extraño?

—Nos dirigimos hacia el lugar designado como pensé.

"Oye, Wiz, ese tipo Duke me invitó a una bebida ayer."

"Eeh ?! Q-q-qué quieres decir, Aqua-sama? ¿No habían dicho que él es un hombre sincero y honesto?"

Esta es solo una propuesta.

Es una simple confesión.

"Bueno, pensé en probar si realmente era una persona sincera. Y no pudo resistir la invitación de una hermosa mujer como yo, y terminamos bebiendo hasta amanecer. Pero no te preocupes, no hizo nada que pudiera ser confundido con acoso sexual, y no podía sentir malicia alguna como que se cierne constantemente sobre Kazuma."

"Esto— aun si fuera así... ya he decidido mi respuesta, por lo que no tienes que preocuparte, Aqua-sama."

Aún así, la actitud de Vanir es preocupante.

Estoy bastante seguro de que dijo:

"Cuando respondas a los sentimientos de ese hombre, hay alguien que experimentará placer y alegría en un grado nunca antes visto en este mundo."

...Normalmente, pensarías que significa que Duke y Wiz lograrán la felicidad juntos.

Pero ¿ese diablo realmente daría consejos que honestamente harían feliz a las personas?

"Oh, bueno, es natural que cualquier hombre se deje engañar por mis encantos, pero empujó a la erótica Darkness a un lado cuando ella trató de seducirlo. Se puede decir que es muy sincero basado en eso."

"E-e-esto..."

"¡Oye, Aqua! ¡Deja de usarme como estándar para asuntos eróticos!"

Megumin me dio un golpe en la espalda.

"¿Qué pasa? Pareces estar sumido en pensamientos desde que saliste de la tienda."

"... No, es solo que, por alguna razón, tengo un mal presentimiento... Sería bueno si fuera solo mi imaginación, pero parece que no sería sorprendente si esto termina siendo un baño de sangre..."

Al escuchar eso, Megumin soltó una risita, como diciendo 'te estás preocupando demasiado'.

"Estará bien. No sé cuán fuerte es ese tal Duke, pero ¿no hemos vencido a todos los oponentes que enfrentamos? Además, tenemos a la Liche abrumadoramente poderosa, Wiz, con nosotros hoy. Y..."

Ella sonrió para dispersar mis preocupaciones.

"No importa a qué tipo de enemigo nos enfrentemos, lo volaré con mi Explosión y te protegeré. Así que no te preocupes."

"S-sí..."

Me alegra oírla decir eso, pero lo que me preocupa es un poco diferente..."

## Parte 4

En un cementerio a cierta distancia de Axel.

Ahora que lo pienso, este fue el lugar donde conocimos a Wiz.

Supongo que se podría decir que es un poco romántico si se ve desde esa perspectiva...

"No, realmente no es así."

"¿Qué estás diciendo de repente?"

Duke ya estaba allí cuando llegamos.

Llevaba esa túnica con capucha que siempre usa. No importa cómo lo mires, no parece que esté aquí para proponer algo amoroso.

Duke abrió los ojos sorprendido después de ver a la gente que acompañaba a Wiz.

"Dejando a un lado a Satou Kazuma, hay bastantes personas que reconozco. Está la dama de la familia Dustiness... y no es esa el alma gemela con la que hablé sobre Murmur con concha hasta la salida del sol..."

¿Qué mierda es un Murmur con concha?

¿Alma gemela? Estuvieron muy cercanos cuando yo no estaba mirando.

Duke le dio a Aqua una mirada amistosa, pero rápidamente se levantó y volvió su mirada hacia Wiz.

A diferencia de Duke, Wiz llevaba puesto el vestido maduro que llevaba el otro día.

"No estoy en posición de decirlo, pero ¿En verdad estás bien con ese vestido?"

"Lamento decir que no soy muy educada en estos asuntos, pero este es mi mejor atuendo..."

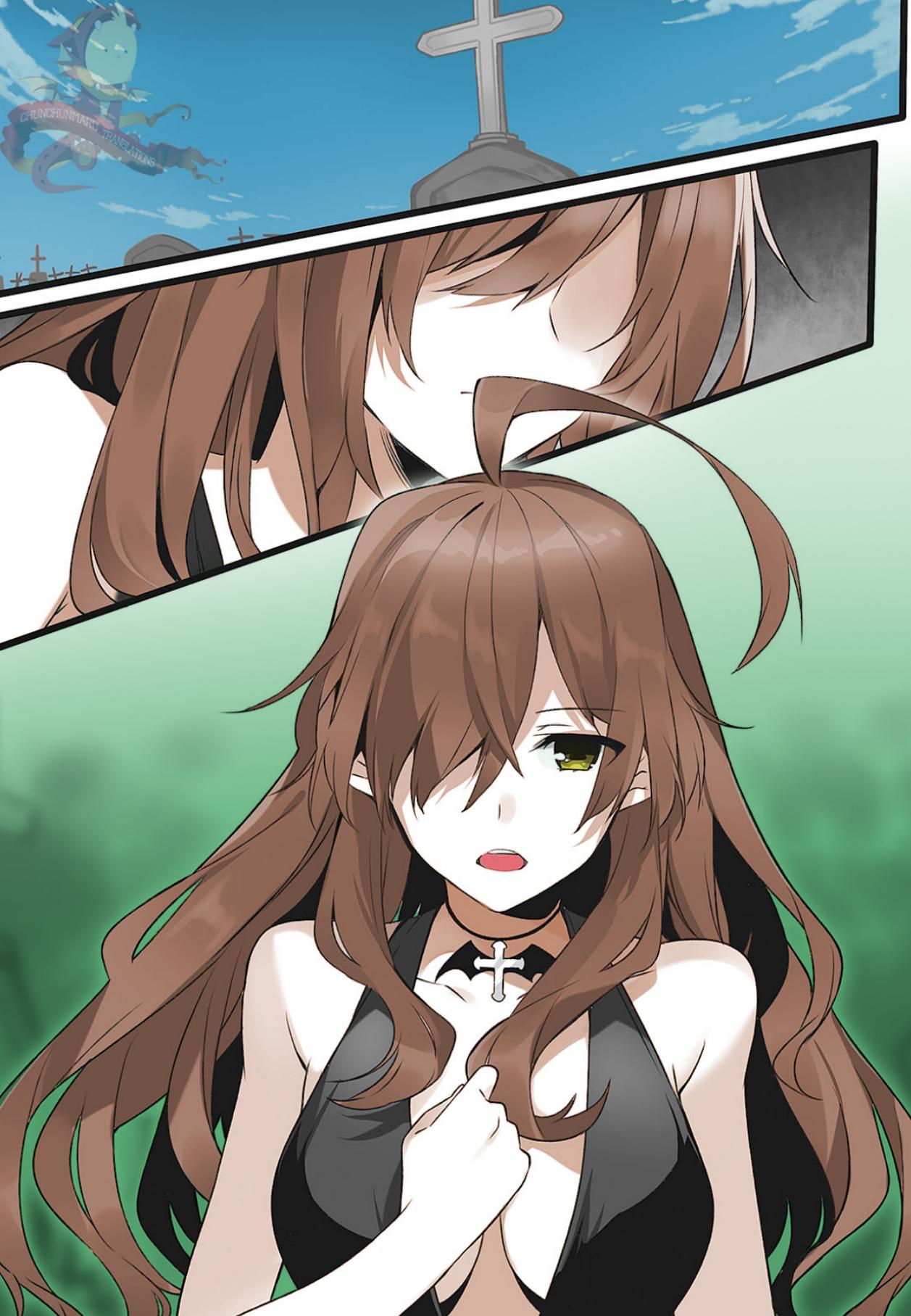
Duke asintió ante la avergonzada respuesta de Wiz.

"Mis disculpas. Pensaba que me estabas despreciando."

"P-p-por supuesto que no, eres la primera persona que me hizo vestir así... Umm, no estoy acostumbrada, así que, lo siento..."

Wiz dejó caer sus hombros y enderezó su espalda, y un destello de sorpresa apareció en la cara de Duke por un instante.

"Ya veo. Un experto aventurero generalmente sería abordado una o dos veces, pero... parece que eres demasiado famosa. Después de escuchar el nombre de la Bruja de Hielo, la mayoría de los aventureros estarían demasiado asustados incluso para acercarse, sin siquiera interesarse en ofrecer un desafío..."



”¡S-sí! ¡Sí, así es! Todos tenían tanto miedo de mí... Aunque yo no era así realmente...”

”O-o-oh, ya veo... aunque no lo entiendo del todo, pero tú también tienes tus propios problemas, eh...”

Wiz sonaba como si estuviera al borde de las lágrimas, y Duke parecía estar un poco perdido después de oír eso.

Me enteré por Vanir, pero Wiz se volvió tan famosa cuando era una aventurera que nadie se atrevió a golpearla.

Duke recuperó la compostura y le dio a Wiz una sonrisa intrépida.

”Entonces, ¿vamos a empezar? Estoy seguro de que no hay necesidad de que intercambiemos más palabras. ¿O tienes la intención de huir como la última vez?”

Al escuchar la declaración de Duke, Wiz, que normalmente parecía tan insegura de sí misma, dijo:

”No huiré. Tengo la intención de responder adecuadamente a tus sentimientos de hoy.”

”¿Oh?”

Y colocó sus manos frente a ella, mirando fijamente a Duke con una mirada inquebrantable.

”No deseo renunciar a mi trabajo actual. No tengo intención de renunciar a mi puesto. Después de todo...”

En un tono ligeramente avergonzado,

"Hice una promesa con un irreemplazable amigo mío, hace mucho tiempo."

Wiz dijo sin titubeos.

Una sonrisa de confianza apareció en el rostro de Duke cuando escuchó eso, y le devolvió la mirada a Wiz.

"La conocida como la Bruja de Hielo, y líder del grupo de aventureros más fuerte. Incluso después de convertirte en no-muerto, si-gues buscando el camino de la magia. Mi nombre es Duke, el que eventualmente escalará a la cima de la hechicería. Tal como lo hice la vez anterior: ¡Liche, Reina de los no-muertos! ¡Te reto a un duelo!"

En voz alta, se nombró a sí mismo—

## Parte 5

"¡Inferno!"

"¡Freeze Gust<sup>1</sup>!"

Llamas ardientes chocaban contra niebla blanca y pura en el área abierta junto al cementerio.

La magia de fuego desatada por Duke colisionó con la magia de hielo desatada por Wiz, y los resultados de ese choque provocaron

---

<sup>1</sup>Ráfaga helada

algunos cambios serios en el paisaje.

Grandes partes del suelo estaban cubiertas de escarcha blanca, y algunas partes del suelo a veces borbotaban como si estuvieran siendo hervidas.

¡Mierda, este es un duelo entre magos reales!

”¡Oye, Aqua, estoy muy emocionado! ¡Sí, esto es lo que es la fantasía! Verduras volando por todos lados, atrapar caballas en los campos, y monstruos usando recursos eróticos para atrapar presas ¡eso no es fantasía en absoluto! ¡Magia de verdad es lo que es una aventura isekai!”

”Espera, Kazuma, estás haciendo que parezca que la Explosión no es magia real. En comparación con esos hechizos aburridos, ¿no es la Explosión mucho más sorprendente?”

Como estaba tan commovido por esta vista hasta el punto en que comencé a temblar, Megumin se sintió abatida.

”La clase de duelo de magos que quiero no ese donde le des un golpe poderoso sin importar si es un enemigo fuerte o cualquier otra cosa. No hay elegancia en la explosión. No hay equilibrio ni estrategia, es solo una gran apuesta que depende de si golpeas al enemigo o no .”

”¿¡Qué—!?”

Megumin parecía estar enojada, pero no podría importarme menos en este momento.

¡Necesito esculpir en mi memoria esta batalla fantástica que siem-

pre deseé!

"Hmph. Como se esperaba de la Bruja de Hielo. ¡*Crimson Laser*<sup>2</sup>!"

"¡*Crystal Prison*<sup>3</sup>! ¡Duke-san, por favor espera! ¡Por favor, hablemos de cosas!"

El rayo carmesí que Duke desató se esparció al golpear el trozo de hielo que Wiz conjuró frente a ella.

He visto muchos tipos diferentes de hechizos de magia avanzada cuando visité la aldea Crimson Magic, pero ver a dos magos lanzar hechizos ferozmente entre ellos en un duelo hace que me arda el corazón.

Mientras disfrutaba de esta escena parecida a un anime que cobraba vida frente a mí, de repente escuché un canto familiar e inmediatamente contuve a Megumin.

"¿Qué estás tratando de hacer? ¿Por qué no te comportas solo en este momento?"

"¡Mostraste más interés en esa magia aficionada que en mi Magia de Explosión, Kazuma! Siento un dolor muy fuerte en mi corazón cuando veo tus ojos brillar mientras miras los hechizos de otros magos. ¡Incluso me duele mas que cuando estabas a punto de caer en la seducción de Darkness!"

"¿Qué pasa con esos celos tuyos?! Este es un duelo entre los dos,

---

<sup>2</sup>Láser carmesí

<sup>3</sup>Prisión de cristal

así que no interfieras y solo observa!"

Probablemente ella quería usar *Explosion* para robarse el show.

Forcejeé con Megumin mientras ella comenzaba a cantar con ojos brillantes y la empujé al suelo.

Duke y Wiz se movieron, usando los árboles como cubierta mientras continuaban desatando sus hechizos el uno contra el otro.

Bueno, no, no es exacto decir que ambos desataron sus hechizos...

"¿Por qué no me estás atacando en serio? ¿Me estás subestimando? ¡*Lava Swamp*<sup>4</sup>!"

"¡*Freeze!* ¡*Fire Resist*<sup>5</sup>! ¡Ay!... ¡No tengo ningún deseo de vencerlo ni tengo ningún deseo de renunciar a mi trabajo actual! ¡Las liches tienen una gran resistencia a la magia! ¡Resistiré cualquier ataque que hagas y haré que te rindas!"

Un pozo de lava apareció debajo de Wiz, que se solidificó en un instante al ser congelado antes de usar magia de resistencia al fuego para escapar del área de efecto.

En comparación con Duke, que simplemente lanzó hechizos ofensivos uno tras otro, Wiz es mucho más hábil en el uso de sus hechizos.

"Dime, Kazuma, como un Cruzado, ¿sería mejor si detuviera su duelo? Wiz no parece muy interesada en este duelo, así que debe-

---

<sup>4</sup>Pantano de lava

<sup>5</sup>Resistencia al fuego

ría..."

"¡BIND! ¡Cállate y quédate ahí! Solo quieres experimentar cómo se siente ser golpeada por magia avanzada, ¡¿verdad?!"

"¡Kuh ...! Usar bind conmigo en una situación como esta, realmente sabes cómo tocar las fibras sensibles de mi corazón..."

Después de atar a Darkness que estaba hablando de poner fin a esta batalla, me volví hacia Wiz y grité:

"¡Wiz! ¡Debes apurarte y ponerte seria! ¡De lo contrario sería un insulto para Duke!"

¡Muéstrame una batalla más intensa!

"¿Qué estás diciendo, idiota? ¡Deja de jugar con Megumin y Darkness y apresúrate y dale apoyo a Wiz!"

Aqua me gritó, pero por lo que puedo ver, Wiz es la más fuerte de los dos.

Como no hay necesidad de preocuparse por que pierda, entonces, como alguien que ha se ha aventurado en muchos juegos diferentes, debería centrarme en absorber cada detalle de esta escena...

"Incluso si dices eso, no hay manera de que pueda atacar seriamente a un hombre que esta tan apasionado conmigo..."

Wiz gritó con una expresión conflictiva.

Y entonces,

Duke, que había estado lanzando hechizos desesperadamente con una expresión tensa, asintió como si hubiera decidido algo.

”¡Realmente me estás subestimando! Muy bien, ¡quizás debería hacer que tomes esto en serio! ¿Cómo puede pasar esto? ¡*Sanctuary*<sup>6</sup>!”

Mientras decía eso, un enorme círculo mágico, lo suficientemente grande como para abarcar todo el cementerio, apareció a sus pies.

”¿Eeh? ¡Ahhhhh!”

Wiz no pudo hacer ninguna defensa contra el ataque repentino y lo tomó de frente.

Las orbes que flotaban suavemente producidas por el círculo mágico brillaban intensamente cada vez que entraban en contacto con Wiz.

”¿Magia sagrada? Oye, Aqua ¿Los archimagos pueden usar Magia Sagrada?”

”¡Por supuesto que no! Los únicos que pueden usar Magia Sagrada son Sacerdotes, Arciprestes y Cruzados. Pero si estaba usando magia avanzada hace un momento ¿Cómo puede usar magia sagrada también?”

Ignorando nuestras preguntas, Duke miró a Wiz y le apuntó con una mano.

Parece que se estaba enfocando en el círculo mágico, porque más orbes salían mientras lo hacía.

---

<sup>6</sup>Santuario

”¡Uugh!... ¡Duke-san, por favor recuerda! ¡Recuerda el día en que nos conocimos! De pronto, arrojaste tu bata y te acercaste a mí como si estuvieras tratando de mostrarme tu cuerpo desnudo...”

”¡No lo hagas sonar tan mal! Hay otras personas mirando, así que no puedo quitármelo ahora, ¡pero hay una razón para eso!”

Si no recuerdo mal, cada vez que Aqua usaba magia de esta clase en Wiz, se purificaba casi instantáneamente.

No parece que la magia sagrada que usaba Duke esté en el mismo nivel. Wiz continuó hablando mientras resistía la luz del círculo.

”Duke-san... ’No hay nada en mi mente excepto tú. ¡He entrenado mi cuerpo por tanto tiempo solo por ti!’ dijiste esto en nuestra última reunión, ¿no es así? Y también dijiste ’Lo sé todo sobre ti! ¡Podrías decir que soy el hombre que te comprende mejor en este mundo’...! Incluso si es un poco diferente de lo que esperaba, ¡Esa sigue siendo la primera vez que alguien me dice eso...!”

”¿Qué estás diciendo? ¡No importa, apúrate y ponte seria! ¡Incluso si eres tú, igual terminarás siendo purificada si esto continúa!”

Con una expresión de perplejidad en su rostro, Duke trató de persuadir a Wiz, quien todavía se negaba a atacar.

Wiz hizo una expresión como si se estuviera dirigiendo a un niño petulante,

”Para ser honesta, me hizo un poco feliz escuchar esas palabras. Pero no importa lo que digas, no tengo intención de renunciar a mi trabajo actual. Además, todavía no te conozco demasiado bien. Así

que..."

Mientras soporta la luz, Wiz dijo tímidamente,

"¿Podemos comenzar siendo amigos?"

Un silencio descendió sobre la escena.

Duke tenía una expresión completamente confundida en su rostro.

"¡Sí! ¡Bien dicho, Wiz! Sí, casarse tan rápido sería demasiado precipitado ¿cierto?"

"... ¿Huh?"

Al escuchar los jubilosos aplausos de Aqua, Duke solo pudo reaccionar sin expresión.

El círculo mágico que cubría el cementerio se desvaneció y desapareció.

"Bueno, este es probablemente el mejor resultado... Eres Duke, ¿verdad? Lo que sucedió el otro día fue, eh, yo te seducía como prueba, así que no creas que soy una mujer fácil. Pero es genial que no te rechacen directamente."

"...¿Huh?"

Darkness dijo con una sonrisa, y Duke respondió con otra expresión en blanco.

"Creo que Wiz es una persona decidida. Pero, Duke ¿no? Pare-

ce que hay un malentendido, pero no te preocupes, Wiz ya no está a cargo de los trabajos de exorcismo del agente inmobiliario ni de purificar a los fantasmas en este cementerio, así que no tienes que preocuparte por ella."

"..... ¿Huh?"

Megumin dijo con una sonrisa irónica, pero Duke simplemente nos dio un '¿qué demonios están diciendo?'

"¿Qué están diciendo ustedes? ¿Qué es eso de los amigos y el matrimonio y que no me preocupe de qué? Honestamente no entiendo nada de lo que dicen."

Duke tenía una expresión de gran confusión en su rostro cuando hizo esa pregunta.

"¿Qué estás diciendo? Esto es lo que Wiz está diciendo: renunciar a mi trabajo casarme repentinamente es imposible, pero comencemos siendo amigos y veamos cómo van las cosas desde allí. ¿No es genial? Sí, fuiste rechazado, pero todavía hay esperanza."

Duke parecía que al principio no podía entender las palabras de Aqua, pero lentamente comenzó a temblar ...

"¡¿Qué dicen estos idiotas?! ¿Por qué debo estar casado con un muerto viviente? ¡¿Qué? ¡¿De dónde vino eso?! ¿Y amigos? ¡¿Qué tipo de broma es esa!?"

"¡Eeh!?"

Wiz dejó escapar una voz sorprendida al escuchar las palabras de Duke, y la cara de Aqua también cayó.

”¡Oye, no es necesario que actúes así solo porque has sido rechazado! ¡Estabas apresurándote demasiado! ¡Obviamente es demasiado casarse con ella! ¡Sé feliz de poder empezar como amigos!”

”Como dije, ¿por qué crees que estoy enamorado de esta mujer?! ¿Hay algo mal en tu cerebro ?! Esta es solo la tercera vez que conozco a esa mujer, ¿sabes?”

Duke dijo agitado, y Megumin le dio una risa burlona.

”¡¿Todavía tienes el descaro de decir eso después de acechar a Wiz ?! ¡¿Y no fuiste tú quien propuso que dejara de trabajar en la tienda de objetos mágicos y se fuera a vivir contigo!?”

”¿Huh?”

Duke miró hacia arriba, pensativo por un momento, antes de enterrar su cara con ambas manos.

”... El trabajo que quiero que ella deje es su posición como General del Ejército del Rey Demonio...”

”...¿Huh?”

En respuesta a la expresión de interrogante de Megumin, Duke respondió con una voz extremadamente suave,

”Como dije, el trabajo al que me refiero es su posición como General del Rey Demonio. No tiene nada que ver con la tienda de objetos mágicos...”

Con una expresión extremadamente cansada, Duke se movió pa-

ra quitarse la bata que estaba usando.

Todos, aparte de Aqua y yo, desviaron la mirada. En ese momento, Wiz dejó escapar un grito.

”¡Aah! E-eso es del Rey Demonio...”

Un escudo desconocido estaba tatuado sobre el pecho de Duke.

Wiz parecía sorprendida por esa marca, pero nuestra atención se centró en una ubicación diferente.

”¡Aah! ¡Espera, eres un ángel caído!? Y yo que pensaba que eras una rara persona buena que odiaba a los demonios y a los muertos vivientes como yo ¡pero no eres más que otro tonto que desafió la palabra de los dioses!”

”¡C-cállate! ¡Y tú? Pensé que eras una gran amiga que compartía mi odio por los muertos vivientes y los demonios, e incluso alejé alegremente los malos rumores sobre la Diosa Eris hasta la mañana, ¡pero qué pasa con tu vestimenta? ¡¿Eres una sacerdotisa?!“

Un par de alas negras y emplumadas se extendían desde la espalda de Duke.

Si lo que Aqua dice es cierto, originalmente era un ángel.

Si ese escudo en su pecho es la marca del Rey Demonio, entonces eso significa que este ángel ha caído y ahora es un subordinado del Rey Demonio.

Aqua dejó escapar una expresión más orgullosa que cualquier cosa que haya visto antes y orgullosamente empujó su pecho hacia el

furioso Duque.

"Realmente eres un idiota. ¿Quién crees que soy? ¡Un simple ángel caído debe arrodillarse rápidamente ante mí! ¡Mi nombre es Aqua! ¡La diosa venerada por 20 millones de sectarios de Axis en todo el mundo! ¡Sí, Diosa Aqua en persona!"

¡Duque abrió los ojos...!

"Genial, entonces ella está loca..."

"¡Oye, déjalo ahí!"

Aqua sonaba como si estuviera al borde de las lágrimas, pero luego parecía que de repente recordaba algo.

"¡Así que es por eso que podrías usar magia sagrada! ¿Cómo pudiste hacer eso? ¡Te despojaron después de ir en contra de la palabra de los dioses, y aún te atreves a invocar sus poderes en el momento en que te metes en lios? ¡No tienes vergüenza?"

"¡C-callate! ¡Los ángeles somos explotados por los dioses! ¡Es justo que obtengamos un poco de poder como pago! ¡En todo caso, solo estoy recogiendo una parte del pago por mis servicios! Lo sé, pero todas las diosas son tan..."

En ese momento.



"FUAJAJAJAJAJA! ¡FUAJAJAJAJAJA!"

Una risa burlona, arrogante y malvada llenó el área.

Venía del cementerio, pero ¿cuándo llegó?

"Bienvenido a esta remota ciudad, alguien que sueña con convertirse en General del Rey Demonio. En un principio, habíais sido un sirviente de los odiosos dioses ¡pero parece que os volvéis más patéticos después de caer!"

Es un hombre alto vestido con esmoquin afilado y una máscara que cubre la mitad superior de su rostro.

El diablo que ve a través de todo y el duque del infierno, el gran diablo Vanir, estaba parado sobre una estructura alta dentro del cementerio.

## Parte 6

"¡Parece que llegué a tiempo para la parte más deliciosa! ¡Oh, pensar que casi me perdí un evento tan increíble!"

Vanir parecía bastante alegre, pero ¿qué quiere decir con un evento increíble?

Originalmente también era general del Rey Demonio. ¿Están familiarizados o algo así?

"... Vanir-dono, esto es entre Wiz y yo. Puedes ser un ex general del Rey Demonio, pero por favor no interfieras."

Duke probablemente reconoció la amenaza que representa Vanir. Lentamente retrocedió, sin molestarte en ocultar su cautela. Sólo entonces,

"... ¿Entonces me engañaste?"

Ignorando por completo al recién llegado, Wiz dijo suavemente, con su cabeza baja.

"¿Qué quieres decir con engañar? Siempre ha sido mi intención desafiarte por el puesto de General del Rey Demonio. Intenté quitarme la túnica cuando nos conocimos, ¿no? Eso fue para poder mostrarte este escudo y explicarte las cosas."

Duke honestamente explicó, pero Wiz mantuvo su cabeza baja y continuó.

"... Yo... pensé que era una propuesta... Esta fue la primera vez que alguien se me confesaba..."

"E-era eso. Vaya, qué desafortunado. Aun así, esto todavía es un malentendido demasiado grande. Esta es la tercera vez que nos conocemos. No hay forma de que me proponga tan pronto."

Eso tiene sentido.

Ciertamente tenía sentido, pero en este momento, Wiz no está en condiciones de escuchar cosas de ese estilo.

"H-he estado pasando día y noche considerando seriamente si realmente debería dejar de administrar la tienda... Pero pensé que sería demasiado lamentable para Vanir-san, así que vine a rechazar-te ... ¿Entonces eso era en realidad? ¡Te divierte juguetear con el cora-

zón de una Liche solterona! ¡No te perdonaré! ¡Esta es la primera vez que me han humillado tanto! ¡Fue más humillante que cuando choqué con Vanir-san cuando todavía era una humana! ¡Incluso pensé que era una propuesta! ¡No puedo creerlo...!"

"¡Fuajajajaja—! ¡Fuajajaja—! ¡Fuajajajajaja—!"

Haciendo caso omiso de la indignada Wiz, Vanir siguió riendo con una voz extremadamente cargada mientras rodaba por el piso, como si pensara que esto era lo más divertido que había visto en siglos.

"¡Vanir-san! ¿Qué es tan gracioso? No previste esto, ¿verdad?... ¡Ah! ¡El demonio que lo ve todo declaró! 'Cuando respondas a los sentimientos de ese hombre, hay alguien que experimentará deleite y alegría en un grado nunca antes visto en este mundo'. No te estabas refiriendo a esto cuando dijiste eso, ¿eh? ¡Ese alguien que experimentará placer y alegría, hablabas de ti mismo después de haber probado mis oscuras emociones!"

"¡Fuhaha—! ¡Fuhahahaha—! ¡Esto es magnífico! ¡Estas son emociones oscuras de la más alta calidad que no había probado nunca antes! ¡Son deliciosas! ¡Están realmente deliciosas! ¡Fuajajajaja—!"

"¡Vanir-san!"

Wiz lloró a Vanir.

"¡B-bien, me disculpo por eso! Pero también tengo algunas quejas. Si no vivieras en esta ciudad, no tendría que esconder mi escudo, y en primer lugar este malentendido nunca se hubiera dado. Sí, es porque ignoró sus deberes como general al vivir en esta ciudad. ¡No podía dejar las cosas en manos de semejante torpe!"

Al escuchar la réplica de Duke, Wiz levantó la cabeza súbitamente.

”¡No soy General del Rey Demonio porque quiero serlo! ¡Solo estoy haciendo esto porque no hay nadie más que sea lo suficientemente hábil para mantener la barrera y el Rey Demonio me suplicó que lo hiciera! ¿Cómo puedes decir que soy torpe...?”

”¡Eres torpe! ¡El número de generales se ha reducido hasta el punto en que incluso la propia barrera está en peligro! Además, nuestras fortalezas en la primera línea han caído, e incluso ese esquema en el que hemos estado trabajando durante mucho tiempo en las sombras ha caído.”

... ¿Hmm?

”Después de investigar, descubrí que todos esos incidentes tienen algo que ver con ese hombre de aspecto débil. Bajé la guardia pensando que solo era un debilucho que perdería contra un duende, y así es como terminaron las cosas... Sí ¡Tú, Satou Kazuma!”

De alguna manera, el tema pasó a mí.

”’Estoy dispuesto a apoyarte’. Dijiste esto cuando nos encontramos en el bar, ¿no? Dijiste eso para hacer que bajara la guardia, y ahora incluso has traído a Vanir-dono para que me rodee. Kukuku, eres bastante bueno haciendo estrategias ¿No es así?

Duke parece tener algún tipo de malentendido sobre mí.

Pero, bueno, no es como si fuera un mal malentendido.

¿Debería presumir y decir algo como "Me sorprende que lo hayas notado"?

"Ya envié un informe sobre esto al Rey Demonio-sama. Este pueblo se convertirá finalmente en un objetivo prioritario para el ejército del Rey Demonio."

"¿En serio!?"

¡¿Qué diablos hizo este tipo!?

¡Y yo que pensaba que todo se había calmado y que mi vida de harem estaba por comenzar...!

Ignorante de mi confusión interna, Duke dejó escapar una sonrisa intrépida.

—y fue impresionado por una fuerza justo cuando estaba a punto de continuar.

No entendí lo que sucedió, pero cuando miré a dónde estaba Duke,

"¿Eeh?!"

Su cuerpo estaba incrustado en el interior de una de las lápidas.

Trémulo Duke se puso de pie y miró en cierta dirección.

En el otro extremo de su mirada estaba Wiz, con su mano apuntando a Duke mientras cantaba algo. Probablemente ella lo atacó con algún tipo de hechizo silencioso.

"¿Esta ciudad se convertirá en un objetivo prioritario?... ¿Vas a atacar esta ciudad?"

Wiz dijo en un tono helado, y sentí que alguien agarraba fuertemente el dobladillo de mi ropa.

Dando vuelta atrás, vi a Aqua esconderse temerosamente detrás de mí mientras miraba a Wiz y a los demás.

"H-hey, Kazuma, ¿no se está volviendo un poco peligroso? No tengo forma de disfrutar en este momento, ¿puedes deshacer la atadura?"

Darkness dijo mientras luchaba con sus ataduras, pero realmente no tengo tiempo para preocuparme por ella ahora mismo.

Recuerdo haber visto a Wiz perder su temperamento hace algún tiempo.

"A-así que finalmente te pusiste seria. Aún así, como se esperaba de una Liche. Para poder lanzar un hechizo tan poderoso sin cantar... Parece que tu edad no es solo para mos...."

Antes de que pudiera terminar, una fuerza invisible una vez más se estrelló contra Duke y lo devolvió a la lápida.

Ya está tan enojada ¿Y se pones a burlarse de su edad? Este tipo podría ser más tonto de lo que pensaba.

"Kazuma, las cosas se vuelven un poco peligrosas. Yo me contento para no causar problemas, pero yo soy darkness ¿Puedes soltarme? Por favor. Quiero hacer los preparativos para poder lanzar mi magia en cualquier momento."

"Si te dejo libre, intentarás quitarle la vida sin preocuparte por el estado de ánimo ¿verdad? No te preocupes, ahora que Wiz se ha enojado, podemos dejárselo a ella. Solo observa."

Mantuve mis ojos enfocados en Wiz y Duke mientras respondía a Megumin.

Sí, fue entonces cuando supo que el gerente de las aguas termales había comido por un General del Rey Demonio cuando estábamos en Alcanretia.

Si no recuerdo mal, una de sus condiciones para no interferir con el Ejército del Rey Demonio era que no pusieran una mano sobre la gente común. Ella realmente hizo un desastre con Hans, el General del Rey Demonio en ese entonces.

Justo cuando con entusiasmo apreté mi puño en anticipación de los eventos por venir, Vanir, quien de alguna manera se dirigió a mi lado sin que yo lo notara, dijo:

"Mocosos, es mejor que no apartéis vuestros ojos de esto. El demonio que ve a través de todo lo declara: veréis la escena más increíble."

Dejé escapar una sonrisa irónica al escuchar la alegría en las palabras de Vanir. Parece que está disfrutando esto.

Este tipo ha estado presionando para que Wiz se case, y ahora está describiendo la visión de Wiz enfrentándose a Duke para proteger a Axel como increíble, ¿eh?

Parece que este tipo tiene problemas para ser honesto, como yo.

"Uugh! I-Infer—"

"¡Cursed Crystal Prison<sup>7</sup>!"

Wiz encerró fríamente a Duke en un bloque de hielo antes de que pudiera completar su canto para liberar sus llamas.

Con la parte superior de su cuerpo envuelta en hielo, la cara de Duke se volvió azul mientras golpeaba el suelo repetidamente.

Pero el hielo permaneció intacto, y Duke lentamente comenzó a perder fuerza...

"¿Te rindes?"

Wiz preguntó en voz baja.

Me pregunto si Duke podría escucharlo mientras está envuelto en hielo ...

Duke miró a Wiz con ojos saltones y sin vida y asintió ligeramente.

—Duke se derrumbó al suelo después de que el hielo desapareció, crepitando y tosiendo.

Aqua felizmente corrió hacia Wiz.

"¡Así se hace, Wiz! ¡Realmente es una venganza apropiada por rechazarte!"

---

<sup>7</sup>Prisión de cristal maldita

”¡Espera, Aqua-sama, no hice esto por venganza!”

Las palabras despreocupadas de Aqua hicieron que los ojos de Wiz se llenaran de lágrimas.

Al verla volver a la normalidad, dejé escapar un suspiro que no sabía que estaba conteniendo.

”Oye, Vanir, ¿por qué no nos dijiste que Wiz tenía un malentendido? Podríamos terminar esto con una batalla sin tener que pasar por una prueba tan terrible si nos lo hubieras dicho.”

”¡Sí! ¡Oye, Vanir! ¡Tuve que seducir a ese hombre por tu culpa, bástardo!”

Vanir se rió alegremente al escuchar las quejas de Darkness y mías.

”¿Qué me importa más? Para probar las más exquisitas emociones oscuras, Moi está dispuesto a hacer cualquier cosa. Sí, este mocoso del harem se está llenando de sí mismo porque ustedes dos están peleándose por él. Cuando las dos lo abandonen Moi podrá experimentar algunas deliciosas emociones oscuras.”

”N-no lo escuchen. No, en serio, por favor detente... Comprará la mercancía inutil que tengas en el futuro...”

Vanir sonrió al escuchar mis suaves súplicas.

”Por cierto ... Las cosas no han terminado todavía.”

”... ¿Huh?”

Miré ansiosamente hacia Duke...

"¡¿Q-qué está haciendo?!"

No pude evitar gritar.

Mientras estábamos ocupados con nuestras propias travesuras, Duke ha creado apresuradamente un círculo mágico y ha metido su daga negro en su propio corazón.

"¡Realmente lo hizo! ¡Mirad, mocosos! Ese hombre fingió rendirse, solo para usar esa oportunidad de llevar a cabo uno de los tabúes de la hechicería... ¡sí, ese es el ritual para convertirse en un Lich! ¡Fuajajaja! Se convirtió voluntariamente en un no-muerto como el que estaba atacando hace poco para alcanzar su poder! ¡Fuajajaja! ¡Esto es demasiado entretenido!"

¿Qué tiene de graciosa esta situación?

Duke ya estaba peleando a la par con Wiz. Si se convirtió en un Lich...

"¡Bajaste la guardia, Wiz! *Gurk...* Mira este maná desbordante... ¡Ah, el poder se desborda de la herida que hice con mi daga! Puedo sentir las células de mi cuerpo muriendo lentamente y convirtiéndose en una existencia no-muerta. Puede que sea un ángel caído, pero originalmente era un ángel. No quería hacer esto si podía evitarlo, pero no tengo elección... Ahora, tengamos una batalla eterna como compañeros inmortales..."

¡Si se convirtió en el no-muerto más fuerte...!

”¡*Sacred Highness Exorcism!*”

”GRAAAAAAH!”

Bueno, eso iba a pasar.

En el momento en que se convirtió en un lich, Aqua, ignorando el estado de ánimo como de costumbre, lo atacó con su magia de purificación.

Wiz extendió una mano al Duque que se desvanecía lentamente con una expresión triste.

”¡Q-q-qué es esto...! ¡Debería haberme convertido en el no-muerto más fuerte, un Lich! ¡Qué demonios...!”

”Terminaste así porque te involucraste conmigo... Al menos, te concederé una muerte sin dolor... *Drain Touch*...”

Duke se volvió aún más débil ya que su maná fue absorbida por Wiz.

”¡Espera, para! ¡No, ¡no! ¡Espera! ¡Esto es un malentendido! ¡Es todo un gran malentendido!”

Enfrentando su inminente muerte, Duke fijó sus esperanzas en la más crédula de nuestro grupo, Wiz, y suplicó.

”¿Malentendido? Después de convertirse en un cadaver ¿qué hay para malinterpretar?”

Wiz respondió con voz severa. Supongo que ni siquiera ellatiene la amabilidad suficiente para ser engañada en este tipo de situación.

"¡Ese es el malentendido! La razón por la que me convertí en Lich es... ¡Sí, no es porque quisiera vengarme de ti, sino para estar contigo por toda la eternidad como un no-muerto inmortal!"

Frente a tales excusas sin orden ni concierto, incluso la amable y gentil Wiz será-

"E-eso es... ¡N-no puedes engañarme! Esas palabras endulzadas no podrán..."

En realidad, no, parece que es bastante efectivo con ella.

Incluso Duke parecía sorprendido por lo efectivo que fue, pero inmediatamente reunió su ingenio y...

"¡No te estoy engañando! ¡Me enamoré de ti durante nuestra batalla! Por supuesto, no voy a proponer que nos casemos de inmediato, pero... tal como dijiste antes, me gustaría solicitarte ¡que comentemos siendo amigos!"

"Siendo amigos..."

Mierda, esto es malo. Para ese Lich que no está familiarizado con los asuntos románticos, ese ángel caído que parecía encajar en una banda de chicos bien podría ser su enemigo natural.

Justo cuando estaba pensando en pedirle a Megumin que lo derrote antes de que las cosas empeoren,

Vanir le dijo algo emocionado a Wiz mientras trataba desesperadamente de ocultar su sonrisa.

”Tendera amable y crédula, permite que Moi os diga algo. Los ángeles caídos y la raza angélica son similares a los demonios porque no tienen género.”

Al escuchar eso, Wiz empujó violentamente a Duke y comenzó a cantar en voz alta.

”¡E-e-esperaaa!”

”¡EXPLOSION!!”

Wiz soltó su magia explosiva con lágrimas en los ojos, cortando a Duke mientras murmuraba algo.

Y Vanir rodó por el suelo, riendo hasta quedar completamente sin aliento...





# Epílogo.

Había un extraño letrero 'Cerrado' colgando en la parte delantera de la tienda de artículos mágicos de Wiz.

"¡Waaaaah! ¡Esto es demasiado! ¡Es demasiado! ¡Waaaaah!"

Dentro de la tienda está Wiz, que ha estado llorando sin parar, y Vanir, parado junto a ella que trataba desesperadamente de contener su risa.

Vanir realmente luce brillante y feliz recientemente.

Probablemente se deba a las emociones oscuras que experimenta todos los días, gracias a Wiz.

"Vamos, compartiré algunas de las verduras que coseché, así que ánimate, Wiz. Estará bien, eres una chica decente, así que estoy segura de que conocerás a un buen hombre pronto."

"*Snif, snif* Aqua-sama... ¿De verdad sucederá? Pero el tiempo pasa y pasa..."

Wiz alzó momentáneamente su cabeza del mostrador después de escuchar las palabras de Aqua.

"Está bien incluso si esperas. Después de todo, ¿no eres inmortal? Eso significa que no hay necesidad de que bajes tus expectativas solo porque te estás haciendo vieja. Es un beneficio muy grande ¿No?"

El aliento fortuito de Aqua hace que la cara de Wiz se ilumine ligeramente.

"S-Sí, no envejezco. No necesito desesperarme ni bajar mis expectativas."

"Simplemente no envejecerás. Tu edad en el registro familiar seguirá aumentando."

"¡Oye, demonio extraño, deja de decir cosas innecesarias! ¡Mira! ¡Wiz ha comenzado a llorar otra vez!"

Es un poco grosero pensar lo cuando Wiz llora así, pero me siento aliviado después de ver la escena ruidosa habitual dentro de la tienda.

Duke dijo que esta ciudad eventualmente se convertiría en un objetivo prioritario para el ejército del Rey Demonio.

Pero por el momento, todo es pacífico en esta ciudad de principiantes, y no hay signos de un ataque inminente.

Realmente espero que las cosas continúen así...

Fue entonces,

"Oye, ¿Cuánto tiempo pretendéis llorar, comerciante rechazada? ¡Dejad de estar deprimida y abrid la tienda para trabajar. ¡No que-

ríaís ayudar a Moi a lograr su deseo? A este ritmo ¿cuántos siglos tardaré en cumplirlo? Moi podría ser inmortal para construir la mazmorra, pero sería inútil si la humanidad fuera erradicada antes de que la mazmorra esté completa.”

“No es necesario que me lo digas... Como un lich, no importa con quién me encuentre, al final, todo lo que puedo hacer es verlos envejecer lentamente y quedarme sola... Incluso después de que la humanidad se extinga, estoy seguro que me dejarán sola ...”

Vanir suspiró mientras miraba a la llorosa Wiz. Parece que este incidente realmente la hirió.

“En serio... No sois la única inmortal. Nosotros los demonios también somos inmortales. Moi se quedará con vos hasta que su calabozó esté completo y los aventureros vengan a vencerlo, así que alegraros, amiga mía.”

Al escuchar eso, Wiz levantó la cabeza.

“... En otras palabras, si la mazmorra permanece incompleta ¿Vanir-san estará conmigo para siempre?”

“Correcto, voy a poner mi mira en quitaros vuestros derechos de administración. No podéis estar satisfecha con enfrentar a un oponente medio herido ¿verdad? Muy bien, ha pasado un tiempo, pero seré vuestro oponente.”

Vanir agarró a Wiz por el cuello y comenzó a arrastrarla hacia la entrada de la tienda.

“¡Ah, espera, Vanir-san! ¡Estaba bromeando! ¡Lo siento, me disculpo! ¡Trabajaré mucho! Trabajaré duro, ¡así que por favor, perdó-

name!"

Bajo el cielo claro colmado por el aire frío del invierno que se acerca, los gritos de Wiz hicieron eco en toda la ciudad de Axel—

”—Bueno, ese fue todo el incidente, así que es un alivio.”

”¿En serio crees que ya todo se solucionó después de ver eso?”

Caminábamos de regreso de la tienda de artículos mágicos a la mansión.

Mientras tomábamos un camino tortuoso por la ciudad y nave-gábamos por las, regresabamos lentamente.

”... Matrimonio, eh. Darkness, eres la única heredera de tu familia noble, así que ¿No es hora de que comiences a considerarlo seriamente?”

Al escuchar las palabras de Megumin, Darkness frenéticamente evitó su mirada.

”M-mi padre es bastante comprensivo, así que supongo que podrías decir que me han concedido más libertad en tales asuntos en comparación con la otra nobleza... Aunque, supongo que tengo la edad en que debería empezar a considerar esto. Bueno, si hablamos de la edad, la que está en más peligro es Aqua.”

”Oye, Kazuma, déjame decirte algo interesante. Verás, Darkness guarda un diario de sus experiencias diarias con nosotros en su habitación. Pero ese no es el punto interesante, lo interesante es que hay un mecanismo extraño debajo de ese libro, y ahí es donde escribe todas sus fantasías...”

"¡Aqua, ven aquí! ¿Cuándo entraste? ¡Estoy segura de que cerré bien mi habitación! ¿Cuánto sabes?"

Aqua fue arrastrada por Darkness antes de que ella pudiera terminar su interesante historia.

Justo cuando la mansión estaba casi a la vista, Megumin de repente dijo algo.

"Kazuma, ¿cuántos hijos quieres tener?"

"¡Pfft!"

No pude evitar hacer una burla en respuesta a la repentina pregunta de Megumin.

Para ser honesto, en realidad no odio a los niños.

Si tuviera que elegir, diría que me gustan.

Pero, hace poco compré algunos artículos de Vanir para evitar que ocurran accidentes.

Justo cuando estaba agonizando sobre la manera correcta de responder a esta pregunta, noté la figura de alguien esperándonos fuera de la mansión.

Ese era un Mago carmesí con una gran canasta de regalo en la mano.

Solo hay una persona que traería regalos cada vez que viene de visita.

"Hey, pero si es Yunyun. ¿Viniste a jugar y nos esperaste porque estábamos fuera? ¿Qué deberíamos jugar hoy? Estoy muy emocionada después de ver la explosión de otra persona, así que por qué no nos dirigimos al lago y vemos quién puede atrapar la mayoría de los peces..."

Hmm, hay algo extraño con Yunyun.

Espera, ¿podría ser ese viejo cliché otra vez? ¿Está ella aquí para arrastrarme a algún otro problema?

Tengo la capacidad de aprender de la experiencia.

"Umm, bueno... tengo una solicitud para Kazuma-san..."

Sí, lo sabía.

Pero Megumin caminó frente a mí, como si estuviera tratando de protegerme.

Sus ojos brillaban intensamente en rojo. Ella movió su rostro cerca de Yunyun hasta el punto en que casi estaban tocando sus narices, y en un tono amenazante, dijo:

"¿Qué quieres con Kazuma? ¿Por qué todos siempre acuden a este hombre en busca de ayuda cada vez que tienen un problema? ¿No tienen vergüenza?"

"¡Ya he fallado el evento dos veces por tu culpa, así que esta es mi última oportunidad!"

Los gritos de Yunyun hicieron eco bajo el cielo soleado.



# Después...



# NEXT



Para convertirme en la nueva jefe del clan Kouma debo presentar una prueba que se ha transmitido por generaciones, pero hay un requisito para poder presentarla



Oye, Kazuma  
¡Me pregunto si ya tendrás listos los bocadillos!



Ese requisito es llevar a un compañero de confianza



Hey, Aqua,  
Esto me da mucha sed.  
Llevemos algunas frutas.



Yo puedo crear agua, así que las bebidas no me preocupan.

PRONTO!!

¿¡Q-quién quiere ser mi compañero!?



BENDITO SEA ESTE MARAVILLOSO MUNDO 14